

## *Burgos, Historia y Arte*

No hace muchos meses, los burgaleses y con ellos España entera se estremecieron temerosos ante la noticia de que un violento incendio se había declarado en el monasterio de Santo Domingo de Silos, joya artística e histórica a la vez, que encierra, además, el secular sabor que han ido dejando, en el decurso de los tiempos, los monjes benedictinos. Por fortuna si los daños fueron cuantiosos, ya está en trance de reparación el monumental cenobio, símbolo ejemplar de este lema "Burgos, Historia y Arte" que viene desarrollándose, en semanal evocación gráfica, a través de nuestras portadas dominicales. De aquí que, por todo ello, nos honremos exhumando estas bellísimas "fotos" de "Fede" sobre ese soberbio relicario que Silos es no sólo para Burgos sino para España entera, con nombradía universal.



# «El especulador es un delincuente social»

## En torno al urbanismo

Por Alfonso SALGADO



Don Pablo Arribas, delegado provincial del Ministerio de la Vivienda.

como si allá arriba estuviera la respuesta y, al fin, dice:

—Es una forma de humanismo en cuanto supone la ordenación del territorio para hacerlo más útil pensando en el bienestar de la comunidad.

Le hemos argüido que la respuesta nos parece de tono académico.

—¿Acaso —contesta como preguntándose a sí mismo— lo académico, está reñido con lo humano?

Como tenemos que convenir que no, seguimos, dando por buena la respuesta.

—Definido así, qué es el urbanismo actual de Burgos?

—Un humanismo, una forma de humanismo, desde luego, no.

Esta es una manera como otra cualquiera de salirse por la tangente. Por lo visto, el cargo pesa y hay que ayudarlo con la prudencia, que en todo momento es virtud, de acuerdo, pero que a nosotros, personalmente, ha terminado por chafarnos las intenciones de reportaje. De todos modos, intentamos traerlo de nuevo a nuestro camino. Así que nos vamos por donde nos conviene y le contamos lo que sigue:

—Cierta día, alguien (no importan los nombres) dijo que acababa de darse una vuelta, viendo y meditando, por ese ensanche que es Gamonal y terminó por decir: «Si estuviera en mis manos, daba una casa a todos estos vecinos, se la regalaba en alguna parte donde se hubiera construido con la cabeza, y a continuación me daba el gusto de dinamitar todo esto». Teoría extremista o no, señor delegado, ¿usted qué dice?

—Hombre, puestos ante una postura extremista, lo más que se podría hacer es pasar una segur niveladora a la altura de la sexta o séptima planta de todos los bloques y, luego, trasplantar algún que otro edificio para facilitar el acceso a las zonas verdes y de recreo en lo que debieran transformarse los descomunales patios de manzanas que existen.

(Nota para uno mismo y para quien vaya con preguntas indiscretas o de las que se merecen este calificativo: así contesta quien sabe que la prudencia, repetimos que virtud cardinal, sirve para muchas cosas). Seguimos como podemos:

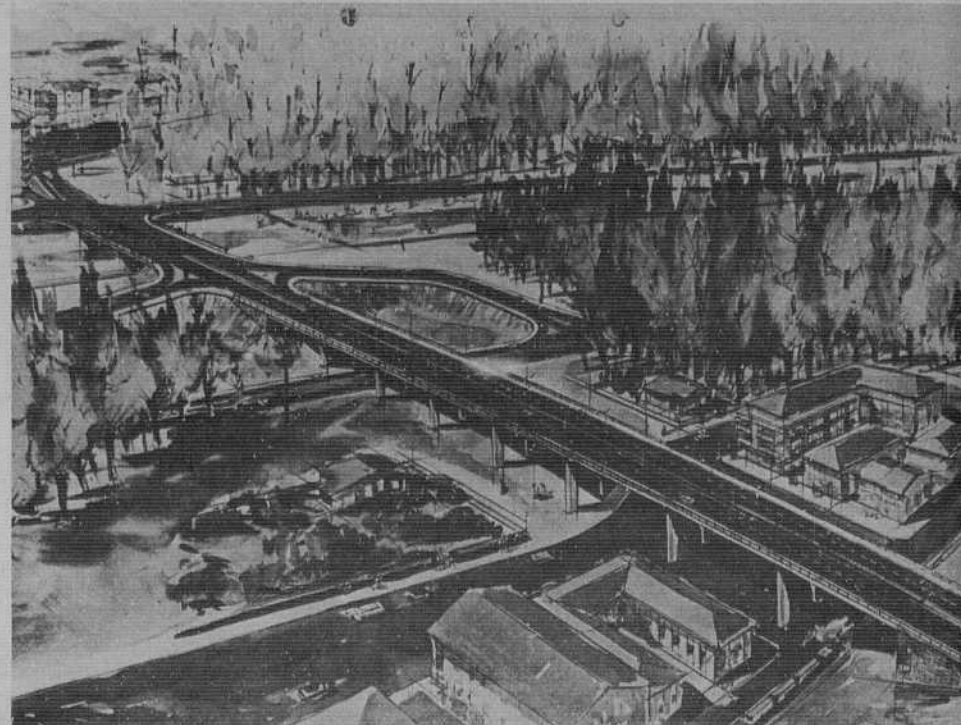
—El señor Mortes, ministro de la Vivienda, ha dicho días atrás que los especuladores van a tener motivos para temblar. Ha dicho esto o algo parecido. Y nosotros queremos saber, por boca de quien ha tenido que capearlos, marear la labor entre ellos y levantar la guardia ante su presencia, ¿qué es un especulador?

Al señor Arribas Briones le han bailado los ojos tras las gafas. Por lo visto, acabamos de tocar un punto que le llega muy adentro. Posiblemente hemos hecho dia-

na en la llaga que lleva dentro todo estu-  
dioso del urbanismo. Medita bastante, no sabemos si para dar la definición exacta o para contener los deseos de llamar a las cosas por el nombre que el pueblo, cuando se pone a decir palabras que hay que escribir con abreviatura y timidez, da a todo aquello que le gustaría ver desaparecer del panorama social. Todo puede ser. Al fin nos dice:

—Un especulador es un delincuente social; una persona que concibe las plusvalías del suelo como algo propio, e impune-

—Es un panorama francamente negro. Contra ellos están las siguientes decisiones y actuaciones: en primer lugar, la taxativa del Gobierno y, en particular, la de nuestro Ministerio que está decidido a arrancarlos de raíz del panorama social; incrementos masivos en la creación de terrenos urbanizados, agilización del procedimiento urbanístico en general, medidas fiscales, etc. Y por parte del Ayuntamiento, la puesta en funcionamiento del nuevo Plan general de Ordenación urbana, la creación, con ayuda estatal, del Patrimonio municipal del



mente se aprovecha de ellas al máximo, en detrimento de la parte principalísima que pertenece a la comunidad que las ha creado, y que jugando hábilmente, unas veces con situaciones de anarquía urbanística, o aprovechando otras las previsiones de los planes, obtiene unos beneficios fabulosos a costa de la colectividad. El especulador no es un constructor. En Burgos, precisamente, ha sido un destructor de constructores. La difícil situación por la que atraviesa más de un promotor de viviendas se debe, en gran parte, al hecho de haber caído en manos de uno de los principales especuladores profesionales que hay en la ciudad.

A continuación nos viene la pregunta sin querer: ¿Quiénes son esos especuladores?, pero nos ahorramos hablar. Sabemos que siempre, y más en estos casos, se dice el pecado y no el pecador. Lo que sí preguntamos, es esto:

—¿Van a temblar esos especuladores profesionales de Burgos?

Y nos dice:  
—Eso ya lo dirá el tiempo. Aunque yo creo y estoy con el ministro y con su confianza.

—¿Cuál es el panorama para esos especuladores?

suelo, actuaciones por polígonos mediante planes parciales y la anunciada creación, hace unos días, del Gabinete urbanístico.

De seguir por este camino, terminaremos pasándonos al terreno, optimista y esperanzado, del señor delegado de la Vivienda. Y no queremos. Preferimos seguir con nuestra miajita de escepticismo porque termina por resultar favorable. Así se inmuniza uno contra las desilusiones. Hemos vuelto a mirar la foto del Burgos panorámico que hay frente a la mesa de trabajo del delegado de la Vivienda. Es hermosa. Nos llama desde un Burgos entrañable, pero que es una verdadera alfombra de tejados donde las calles están ocultas, llevan una dirección que marcó —así lo parece— una mano temblona. Los espacios verdes están ahí como en contra de la voluntad del hombre. No queremos contagiarnos del optimismo de este hombre, de este delegado de la Vivienda que ha puesto dolor y enojo en la mirada cuando ha hablado del especulador; de este hombre que ha sonreído seguro ante nuestra extrañeza de un futuro Burgos urbanizado, puesto al día en la alegría que puede dar un urbanismo hecho con el corazón y la cabeza.

Y nos vamos murmurando:

—Ya veremos, ya veremos.



# Diario de Burgos

FUNDADO EN 1891

DOMINGO, 14 DE FEBRERO DE 1971

PRECIO DEL EJEMPLAR:

CINCO PESETAS

AÑO LXXXI — N.º 24.656

DEP. LEGAL: BU-5-1958



EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS, S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION: VITORIA, 13  
REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## EE. UU. NO CREEN QUE CHINA COMUNISTA INTERVENGA EN LAOS

### Corazón artificial a una ternera



Madrid. — Por primera vez en Europa se ha realizado en Madrid, con éxito, la implantación de un corazón artificial de plástico a una ternera. La operación ha sido efectuada en la escuela de enfermedades del tórax, en la Ciudad Universitaria, de la Dirección General de Sanidad. La intervención ha sido hecha por el profesor Domingo Liotta, quien introdujo un corazón de plástico en la ternera «Alicia», de ocho meses, empleando, también por primera vez una fuente de energía transportable. En la foto, la ternera después de la operación. Al fondo, la maleta que contiene dicha fuente de energía.  
(Foto CIFRA)

### DRAMATICA SITUACION EN REGGIO CALABRIA

Su, al parecer, irremediable  
pérdida de la capitalidad regional  
desata una nueva ola de violencias

Reggio Calabria (Efe). — Reggio Calabria permanece esta mañana en una aparente calma, después de los graves desórdenes que se han producido durante esta madrugada, como consecuencia de la declaración de anoche del presidente del Consejo, Emilio Colombo, acerca de que la capitalidad de Calabria será adjudicada a Catanzaro, en tanto que a Reggio sólo irá la Asamblea Regional.

Pocos minutos después de que estas declaraciones fueran conocidas a través de la televisión por la población de Reggio —es decir en el telediario de poco antes de medianoche— una caravana de automóviles tocando insistentemente su «claxons» ha recorrido a toda velocidad el curso Garibaldi. El escándalo ha puesto en efervescencia a toda la población.

### Se sigue negando que haya soldados americanos entre las fuerzas combatientes

### Moscú señala la presencia de «boinas verdes»

Thailandia teme verse envuelta

Washington (Efe-Reuter). — Estados Unidos no cree que amenace seriamente el peligro de la intervención china en la guerra del Sureste asiático, pero vigila estrechamente el desarrollo de los acontecimientos.

Lo que, de momento, más preocupa a Washington son las pérdidas de numerosos helicópteros en Laos durante los últimos días y la presión que los comunistas vienen ejerciendo sobre el centro de operaciones en Laos que la C.I.A. posee en Long Chen, a un centenar de kilómetros al Norte de Vientian.

### UN BURGALÉS EN APOYO DEL INVENTOR DEL «MOTOR DE AGUA»

Le ofrece dinero  
y ayuda para  
perfeccionar  
su descubrimiento

Madrid (Logos). — Un conocido hombre de negocios burgalés, don Antonio Martínez Laredo, presidente de una potente financiera de maquinaria industrial y automóviles, ha lanzado, a través del diario «Pueblo», una llamada a don Arturo Esteva, inventor del «motor de agua», con el objeto de que se ponga en contacto con él ya que tiene intención de proporcionarle los medios económicos y de gestión para llegar a perfeccionar lo que hasta ahora ha conseguido.

Preguntado el señor Martínez si creía en el inventor contestó: «Evidentemente que sí; si no fuese así no estaría dispuesto a invertir en su motor ni un céntimo. Creo en él y en lo que puede lograr».

DEMASIADOS  
TENDEROS

Madrid (Cifra). — «La estructura comercial actual encarece los precios» afirma la revista «El Europeo» en un comentario que publica esta semana.

«Seguiremos pensando —dice en otro párrafo— que la estructura comercial del gremio detallista ha de reformarse hondamente. Pero también creemos que los economatos no pueden ser, en ningún caso, un sustituto de esta reforma que tiene sus propias y específicas li-

La advertencia de Pekín de que China no permanecerá indiferente ante la intervención survietnamita en Laos parece no haber inmutado a Washington. Por otra parte, el portavoz del Departamento de Estado ha manifestado no poder confirmar las informaciones de que el primer ministro laosiano, Príncipe Suvanna Fuma, haya declarado que existe la posibilidad de que China destaque tropas en la frontera laosiana si corre el peligro de que los survietnamitas corten la ruta «Ho Chi Minh».

INSISTEN EN QUE  
HAY TROPAS U.S.A.

Washington (Efe). — Existen entre 500 y 600 consejeros norteamericanos, civiles y militares, en Laos, reconoció hoy el director de Comunicaciones del Gobierno Nixon, Herbert Klein. «Pero no hay nada nuevo en ello. Durante años han estado allí», agregó.

(Pasa a la página 13)  
Klein, como todas las fuentes de la Administración han hecho en estos días, negó que tropas norteamericanas

### Se piden relaciones normales con Méjico

Y una nueva política  
respecto a Iberoamérica

Ruego elevado al Gobierno  
por setenta procuradores

Madrid (Cifra). — La articulación de la política iberoamericana y la normalización de las relaciones con Méjico son los puntos principales del ruego dirigido al Gobierno por setenta procuradores en Cortes, encabezados por don José Luis Fernández Cantos, procurador familiar por Vizcaya.

Destaca el citado procurador las razones históricas por las que Iberoamérica y Filipinas constituyen nuestro concierto y comunidad natural de pueblos, por encima de cualquier ocasional orientación de política exterior.

Pasa revista a continuación a la realidad del comercio español con los países hermanos que representan únicamente el 10,7 por 100 del total, en marcha incluso regresiva puesto que en 1969 suponía el 11,1 por 100. «Sin embargo — se dice textualmente— este comercio es el más ventajoso para España en cuanto nos permite la máxima cobertura con un 68,9 por 100, frente a un 50,3 del promedio. La relación con los países del Mercado Común es de un 34 por ciento, con los de la EFTA de un 15 y con USA de un 17,3 por 100, con un déficit de 39.186 millones de pesetas y cobertura mínima de sólo el 37,6 por 100».

### Ha muerto doña Irene Nebreda, madre del presidente de las Cortes

Al sepelio, celebrado ayer en Madrid, asistieron  
altas personalidades del Estado, entre ellas  
numerosos ministros, así como una  
nutrida representación burgalesa

Pésames del Caudillo y del Príncipe

Madrid. — (De nuestra Cea Bermúdez, la conducción del cadáver de doña Irene Nebreda Merino tarde se efectuó desde la madre del presidente de casa mortuoria en el número 60 de la calle de las Cortes, hasta la calle de (Pasa a la página 20).



El sepelio de doña Irene Nebreda, madre de nuestro Husto paisano, don Alejandro

## LOS ENAMORADOS

**T**ODAVIA no hace mucho tiempo, tal día como hoy pasaba totalmente desapercibido. Quizá la conmemoración, en su sentido popular y hasta multitudinario, se la debamos a las vitrinas de los comercios con sus rótulos que recuerdan el día del amor, tal vez sea ésta una de las pocas cosas buenas que debemos a la sociedad de consumo. Dar un día para que el amor, en su acepción más inmediata, se reúna a festejar el gran acontecimiento de estar enamorados, es un regalo que aunque venga de la, por tantas razones denostada, sociedad de consumo, hay que agradecer como una gentileza de tamaño formidable.

Pues bien, hoy que es San Valentín, felicitamos a todos los enamorados. A todos: desde los que han caído en tal estado al filo de los quince años —lo que ni es imposible, ni absurdo y hasta resulta relativamente frecuente— como a los que mantienen la llama de uno de los fuegos más hermosos pasados los noventa, que el corazón no entiende de manobras de calendario cuando está hecho de buena pasta.

Hubo alguien que dijo que no se logra la plenitud humana hasta el día en que se enamora. Estamos de acuerdo con él. Enamorarse —suponiendo que la mecánica etimológica no nos falle— es tanto como estar «en amor», es decir, estar en algo que sólo y exclusivamente pertenece a la especie humana. Cual sea el objeto del amor, una dama o cosas más elevadas, que también se incluyen en esto del enamoramiento, es más bien secundario. Lo que importa es saber que sólo amando se llega a la plenitud humana. Y créannos, todo lo demás son meras disquisiciones que no dicen ninguna verdad.

Hoy por hoy, día de San Valentín, la fiesta va por los que han sabido bañarse en los ojos de otro ser o en los que se están bañando en estos momentos. Para los primeros, buena es la fecha para reconocer que en algún lugar, allá donde el viento va, están reposando las palabras de ternura que un día se dijeron dentro de la mayor convicción. Que conste: no han muerto. Están esperando que se vuelva en su busca, que se vaya a recuperarlas para comprobar que hay cosas —como éstas de las frases de amor— que el tiempo parece convertir en exageraciones de un momento de exaltación, en una metáfora que no trasciende. No es cierto. Si de la noche a la mañana, porque lo queremos, mandamos y conseguimos, al corazón lo ponemos dentro de sus cabales, las canas que tiñen la cabeza de la esposa, volverán a ser el hermoso pelo por el que un día supimos suspirar; la piel, tersa y suave, que ya tiene las primeras arrugas traidoras, será otra vez el ansiado objetivo del beso dulce e incomparable. Todo está en saber que lo que un día se sintió y pensó, fue una verdad absoluta que el tiempo, sin que nadie se lo ordenara, empolvó bajo la capa de la costumbre. Limpiese ese polvo y todo aparecerá radiante como el día del «sí», ya saben, aquel día que está señalado en oro en cualquier fecha de un año que ya pasó.

Para los otros, para los que aún no han vivido el tiempo del amor pasado a costumbre de cada día, no hay que decir nada. ¿Para qué? Realmente, no hay nada que ellos no sepan y estén viviendo minuto a minuto.

Hoy es San Valentín. Lo ha puesto de moda el desenfreno comercial, pero por una vez ha dado en el clavo.

**BURGENSE**

**UN ABRIGO DE PIEL...  
LA JOYA DE SU ROPERO**

DIRECTAMENTE EN FABRICA

Industrias de la Piel, S. A.

INDUPISA

Carretera Logroño-Capiscot  
Teléfonos 200148 y 201803

**BURGOS**

**PRECIOS FIN TEMPORADA**

## REVISTA DE PRENSA

DOMINGO		LUNES	
11.02	La fiesta del Señor Santa Misa	21.30	del encuentro entre los equipos Atlético Madrid y Español Telediarlo.
11.45	Concierto.	21.55	Cita con el humor Interviene: Pepe Iglesias "El Zorro".
12.25	Atletismo Retransmisión Cross Internacional.	22.10	Sesión de noche. Ciclo grandes intérpretes del Oeste: "Yuma"
13.00	España en directo	23.35	Tiempo para creer
14.00	Club mediodía.		
15.00	Noticias a las tres		
15.25	Voces de oro.		
16.25	El virginiano. — "El pago de una deuda".	12.32	Primera hora. — "Los pazos de Ulloa", "Barro... eres" y "Mi amigo el océano"; "Navegando a vela".
17.45	Carrusel del domingo. Circo y canciones infantiles.	13.30	Conviene saber. "La ingeniería del agua".
17.40	Erase una vez...	14.00	Sobre la marcha.
19.05	La semana que viene.		
19.25	Fútbol Retransmisión en directo, desde el estadio del Manzanares.		

# QUISISICOSAS

Los enamorados y las salas y clubs de diversión tuvieron ya anoche unas horas bastante movidas a propósito de la fiesta de San Valentín, lo mismo que estos días atrás han tenido mucho negocio los comercios con el lanzamiento de la propaganda para adquirir regalos y obsequios con destino a ellas y a ellos.

También hoy las confiterías y pastelerías harán su agosto. Seguro.

Vaya, con San Valentín, y los enamorados. Que dure mucho el enamoramiento y eso que se dice que «Hoy te quiero más que ayer, pero menos que mañana». Nada como los slogans y los refranes dulces con sabor a mermelada, que tiempo habrá para hablar de «con y patatas...».

Fuentes públicas. En reiteradas ocasiones hemos abordado un tema que se va quedando viejo. Hubo un tiempo, un largo tiempo, en que estaban lo que se dice absolutamente abandonadas pues no daban agua.

Después el primer regidor municipal se enfadó y dijo: ¡Basta! ¡A dar agua a las fuentes! Y se dio agua, pero ahora vuelven de nuevo las quejas. Unas fuentes por manar demasiado y anegar los pisos y otras porque se han vuelto a secar o presentan defectos.

Nosotros sugerimos, como primera y elemental medida, que se coloquen

nuevos grifos, pero no de los de paso libre. Hay que ahorrar agua, ¡caramba! y evitar que las fuentes se conviertan en «meaderos». Después, urge revisar a fondo la de San Nicolás pues existen fugas que socavan la cimentación de las casas próximas. La del Hondillo debe seguir funcionando, y la de la Calera debe ser sustituida o transformada.

En cuanto a la fuente que existió en la calle de Fray Diego Luis de San Vitores, aún subsisten piedras que impiden el libre tránsito por la acera. O se repone la fuente, o se quitan los obstáculos.

Las dos naves que existieron detrás de la Calera, en la prolongación de la llamada calle de la Parrá, contigua a la plaza de Vega, han sido demolidas y el terreno ha quedado allanado. ¿Para construir? Tendrá algo que ver con el proyecto de reforma de la plaza de Vega?

Imaginamos que lo que vaya a hacerse tendrá en cuenta el proyecto de ordenación.

Vivimos una época en que los cables de servicios no deben ir por el aire sino nación urbana de esta plan canalización subterránea. Concretamente, desde Burgos a Aranda de Duero trabajan unas máquinas excavadoras que abren zanjas para meter el hilo del cable telefónico.

No sólo es en el asfalto.

También en la carretera libre. Adelante.

Multa y tente tieso, que dicen los castizos, a quien tiene la fea costumbre de escupir en la calle. Repugna este incalificable hábito a quienes lo sufren indirectamente, y por lo menos la persona que se empeña en lanzar sus esputos a diestro y siniestro en el peor de los casos, debe ir provista de su pañuelo.

Pero lo dicho, vengan sanciones fuertes aun cuando resulta tristísimo tener que apelar a las multas, en una corrección de semejante naturaleza. Educación, urbanidad, lo primero. De lo contrario, habrá que enviar a una cuadra a los contumaces.

En relación con el comentario hecho en nuestra anterior edición y que formulamos, en base a la carta firmada y rubricada por un lector en nombre de «los repartidores interinos de Telégrafos en Burgos» sobre los problemas de su interinidad, hoy nos llegan informes fidedignos en los que se precisa que, por lo que respecta a Burgos sólo

un repartidor interino de Telégrafos se encuentra comprendido en la aludida situación que —se nos dice— constituye un problema fundamentalmente nacional.

Al propio tiempo los mismos informes fidedignos aclaran que tampoco puede afirmarse en justicia que dicho empleado desarrolle jornadas de hasta doce horas de reparto de telegramas en «días punta» pues comprende el horario normal.

El «camping» municipal de Fuentes Blancas estaba hecho un verdadero desastre, y con vistas a la próxima temporada de turismo, se han iniciado importantes obras de ampliación y acondicionamiento de servicios que hacían pero que muchísima falta en este recinto campamental de turistas cuyo nombre figura en todos los catálogos del «camping» internacional.

### Martinillos

NUESTROS TELEFONOS:

Administración 207148.  
Redacción 201280

**PLERA** HOY

VITORIA, 142 - Teléfono 200784 - BURGOS

Domingo

★

Tarde y noche

CONJUNTO MUSICO-VOCAL

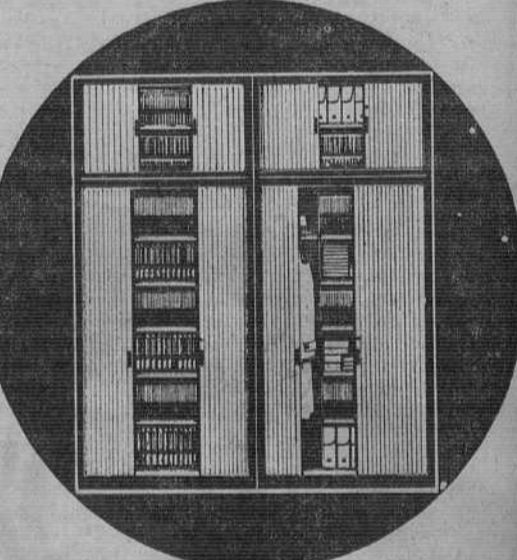
**FRECUENCIA**

Caballeros 100 pesetas  
Señoritas 75 pesetas

CONSUMICION INCLUIDA

**El armario metálico que ahorra espacio en su oficina**

**RONEO MARK**



**Funcional versátil y decorativo.** Puertas correderas silenciosas que se ocultan al abrir. Cierre hermético. Utilización múltiple, adaptable a cada caso particular, como archivador, ropero, cintas IBM, cajas "Transfer", depósito de material de oficina, etc.

RONEO-UNION CERRAJERA, S. A. - MONDRAGON (GUIPUZCOA)

SOLICITE INFORMACION, PROYECTOS Y PRESUPUESTOS A NUESTRO DISTRIBUIDOR

**HIJA DE B. FOURNIER, S. L.**  
Prim, 10 - Tl. 20 41 74 - BURGOS

**CIRCULO DE LA UNION**

**BAILE**

Día 20 de Febrero a las 11 noche

**BAILE DE DISFRACES**

(Sin antifaz)

Día 23 Febrero - **BAILE DE TARDE**

**CAMIONES Y TRACTORES USADOS**

Todas las marcas. — Revisados

**DITASA**

Av. del Cid, 72. — Telf. 202545

## NUESTROS COLABORADORES

### EL NUEVO SISTEMA MONETARIO INGLES

Por Ernesto RUIZ Y G. DE LINARES

(Director de la Escuela Profesional de Comercio)

INGLATERRA, el país más tradicional, más formalista y más refractario a las influencias exteriores del Mundo, va a actualizar su sistema monetario a partir del lunes, día 15 del corriente, rompiendo así su tradición de aislamiento y de incoherencia, que ha sido hasta ahora el eslabón histórico de la unidad, de la convivencia y de la armonía entre los pueblos de la Comunidad británica de naciones. Este país desconcertante, donde las grandes revoluciones no se han hecho para reclamar reformas, sino para oponerse a ellas, va a "continentalizarse", valga la palabra, adoptando el sistema decimal en su organización monetaria, que hasta ahora era duodecimal.

La Revolución Francesa, por Ley de 28 y 6 de Abril del año XI —1803—, implantó el sistema decimal, por el que las monedas de oro —y algunas de plata— se acuñaron a la ley de 100 partes de metal bruto y 900 de metal —igual a 9/10—. Este sistema fue adoptado por la mayoría de los países europeos —España entre ellos—. Pero Inglaterra, siempre celosa de la tradición, reafirmó el sistema duodecimal por el Acta de Lord Liverpool de 1816, en virtud de la cual en una libra esterlina existían 11 partes de oro y una de cobre, lo que da en decimales 916,66 por 1.000 —igual a 11/12 de fino—, habiéndose comprobado que el desgaste ha sido menor en las monedas inglesas por el título de 11/12 con que se acuñaban.

Como consecuencia de la reforma proyectada, la libra esterlina, que seguirá siendo la unidad monetaria inglesa, se dividirá en cien peniques —ahora tenía 240—, desaparecerán el chelín y la guinea, y el nuevo penique valdrá exactamente 2,40 peniques antiguos.

El signo del nuevo penique será "p", en lugar de "d", como hasta ahora, y no será utilizado cuando se use el signo £. Así se dirá, por ejemplo, £ 12,50 y no £ 12,50 p, como era costumbre en Inglaterra.

Hasta ahora, una libra valía aproximadamente 168 pesetas, y en lo sucesivo valdrá igual, mientras no se modifiquen las paridades monetarias de Inglaterra o de España. El chelín, que valía 12 peniques —igual a 3,40 pesetas—, desaparecerá; y el penique, que equivalía a 0,70 pesetas, valdrá 1,68 pesetas a partir del día 15.

Las nuevas equivalencias del sistema decimal con el histórico serán las siguientes: un chelín antiguo valdrá cinco peniques modernos; dos chelines serán igual a diez peniques; cinco chelines serán igual a 25 peniques; diez chelines equivaldrán a 50 peniques; quince chelines se equipararán a setenta y cinco peniques, y 20 chelines antiguos serán igual a 100 peniques modernos, que será el número de unidades de una libra esterlina, según el nuevo sistema.

Según el sistema moderno, se acuñarán nuevas monedas metálicas de bronce y de cuproníquel. Las primeras serán de medio penique, de un penique y de dos peniques; y las segundas representarán 50 peniques, 10 peniques y 5 peniques.

Para canalizar y familiarizar al pueblo inglés con esta revolución monetaria, Inglaterra mantendrá el sistema duodecimal histórico durante un período de dieciocho meses, y los Bancos Ingleses, para adaptar las cuentas, los depósitos, deudas y saldos al sistema moderno, cerraron sus ventanillas el jueves, día 11, y no volverán a abrirlas hasta el lunes, día 15, fecha de la decimalización monetaria.

Y así Inglaterra, la nueva Britania, se va despojando, una tras otra, de las mejores tradiciones del West End y de la City. Los Ingleses, sin que se hayan "desanglizado", se han "continentalizado" y hasta "universalizado" mucho. Y la decimalización de su sistema monetario, que comenzará a regir mañana, acercará a Inglaterra al Continente, a la Europa decimal, para un fortalecimiento de la unidad económica de nuestro continente, que puede llevar, en el futuro, a hacer realidad el sueño de Napoleón y de Churchill: la unidad política europea.

# MONOGRAFÍAS BURGALÉAS



Por Luis

ALBERDI ELOLA

## EL TEATRO PRINCIPAL

### SEGUNDA PARTE - EL «MUNDO» DEL TEATRO

#### CAPITULO XII -(3)- CIRCENSES

Es un secreto a voces que toda atracción tuvo asiento en nuestro Teatro, al extremo de convertirse el Principal en centro de pintorescas funciones, siempre que lo reclamara, la raridad de un espectáculo, y ninguno, por caso, tamaño a la transformación de la coquetona sala isabelina en "suntuoso circo", tal que aconteció en Enero de 1930, cuando actuó el Circo Price con diez de sus mejores números, para cuyo efecto, según reza el texto del día, "se ha instalado una pista magnífica".

Es claro que, sobre el particular, lo normal eran los números aislados que se ejecutaban en el escenario y lo excepcional, las ocasiones en que se concurría al teatro, como se podía asistir a la pista de un circo, síntomas, en todo caso, de unas distracciones que calaban lo suyo. Y es que los números circenses, bajo distintos nombres y modalidades, fueron uno de los entretenimientos más corrientes en el Principal, casi a la par de la aceptación que tenían las sesiones de nigromancia, y no es poco, lo cual es explicable, porque el circo es una atracción universal, valedera para todos los tiempos, así en recintos cubiertos como en espacios abiertos. Este último extremo puede comprobarse a través de los programas de fiestas de fines del siglo XIX, por caso, en el de 1882, donde, bajo el epígrafe "Gran función gimnástica y acrobática en la Plaza Mayor, a las nueve de la noche, por la compañía que dirige el señor Vidal", se detalla el siguiente programa: "Grupos aéreos ejecutados en seis aros de hierro; el trapecio aéreo; saltos mortales; trabajos en el trapecio de equilibrio; trabajos en la barra fija y en la doble barra, y saltos de los leones o sea los dos hombres voladores, los cuales darán saltos prodigiosos de a la altura de 18 metros, recorriendo la distancia de 44".

Otra figura conocida en Burgos por sus ejercicios públicos en la maroma fue la denominada miss Leona, la cual actuó también en la sala del teatro en 1878, y acabó por partirse los dientes, en 1880, cuando actuaba en el Teatro Real de Hamburgo, realizando sus habituales demostraciones que presentaba bajo el título de "más vale maña que fuerza" ("Heraldo de Castilla", núm. 27).

Los primeros números circenses que registramos se refieren a los "juegos y recreaciones" del señor Cervi, en Octubre de 1859 y Marzo de 1860. Descubrimos después una serie de exposiciones en la galería de Oriente, que se cedía al precio de cuatro pesetas por día, para exhibición de "fenómenos", como "la cabeza parlante", en 1868; el "hombre gigante", en 1876; "el gigante y el enano, n

1878, y los "hombres niños", en 1881.

Pero lo específicamente circense se nos manifiesta en el siglo XIX con los "acrobatas árabes", de Side-Hady-Ali-Ben Mohamed, en 1876; con la compañía "Chino-Americana" que dirigía Taen Arr-Teé, de Túnez, en 1879; con el conjunto "Los Angelinos", expertos en juegos de trapecio, en 1877, y con la compañía acrobática "Franco-española" de Francisco Paterna, que en 1894 alternó con la compañía de declamación de Araceli Palacios y Arturo Larriba.

Los espectáculos circenses revisten en el XX una mayor variedad, tejida, no sólo con acrobatas y autómatas, sino, sobre todo, con transformistas, animales amaestrados, balles modernos y boxeadores de ambos sexos, pues hubo para todos los gustos.

En 24 de Octubre de 1903 hicieron su presentación la trapecista miss Geraldine y el transformista Fregolini y en 1907 el transformista Donini, "artista enciclopédico universal", que "canta perfectamente como barítono, tiple y soprano y ejecuta la danza de la serpiente lo mismo que miss Fuller, declamando y accionando de modo admirable", aunque su notoriedad se debía a la famosa colección de señoritas y seis caba-

que poseía y al número de electricistas, tramoyistas, sastres, peluqueros y ayudas de cámara que arrastraba para sus caracterizaciones.

Entre las agrupaciones de acrobatas descollaron, en 1911, "Los Inclarf" y "Los Chinos" de See-Heé, y en 1919, "Los Gerlaval" y los "Espectáculos Sanz", compañía de autómatas compuesta por "25 personajes".

No obstante, lo ciertamente gustado por el público fue el espectáculo de circo ecuestre con sus atracciones complementarias, tal que el llamado "Tenof", en 1911, con su colección de perros comediantes, "que trabajan solos en escena, sin que les dirija nadie, representando la bonita pantomima "Una noche en Granada", y realizando el sensacional salto de la muerte".

En 1918 dos compañías presentan "programas de gran efecto": en Febrero, la "troupe Spineto", con participación de 65 animales amaestrados y la notable pareja de baile moderno "Los Boronski", del cuadro de baile del Teatro Real, y en Junio, la "troupe Lilliputiense", la "única que consta de verdaderos enanos que hoy viajan por España", integrada por cinco esfiortas y seis caballeros (entre los 21 y 56 años) cuyas gracias fueron muy celebradas, como también los números en que participaban los "poney's amaestrados más pequeños del Mundo, un burro, siete cabras, y cinco coches miniatura".

No fueron a la zaga en aceptación las compañías que actuaron en 1927, una de arte ruso "Le coq d'Or", a base de cantantes, bailarines, cómicos, y la de Mr. Rambeau con su "maravillosa colección de perros, monos, gallos, palomas y caballitos". Otra "troupe" de graciosos pequeños, los "Enanos de Palermo" y el gigante Liert entretuvieron a los espectadores en Enero de 1929; actúa en Abril de 1940 el circo "Circuitos Carcellé"; en Febrero de 1944, se hacen famosos los Hermanos Cape con su especialidad "Qué le dijo", y en Octubre siguiente se traslada al Principal de la pista de la calle de Miranda, "por poca concurrencia", el Circo Feijóo.

Pero antes, en Julio de 1942, se dio una función por los principales elementos artísticos de la compañía "Lilliput" con objeto de presentar a los niños de Burgos con aptitudes artísticas, con números en los que intervinieron, como actores, Rosario Font, María Eulalia Izquierdo, Esperanza Pampliega, Teresita, Isabelita y Carmen Santamaría, Marcos Juan Pérez, Ascensión Haller, Fernando Salazar, Rufino Saldaña Serrano, Consuelo Pozo Ezquerro, Maritere y Piedad Pérez Quintanar y Mercedes Ruiz; como bailarines, Isabel Pereda y Carmen Martínez Díez, y como concertistas, los niños "de 8 y 14 años, en calidad de pianista y violinista, Rafael Frühbeck e Isabel del Río".

Todavía era noticia en Abril de 1946 nuestro espectáculo con el circo "Alegria" y sus superpayasos Rico y Alex. Con todo, pocos números despertaron mayor atracción que la velada de boxeo celebrada en el Principal en 1938, a beneficio de frentes y hospitales, con el cartelillo de "no hay billetes", porque la cosa tenía sus bemoles: un combate de Uzcudun a cuatro rounds, dos contra Mateo de la Osa y otros dos contra Basilio, culminando Paulino sus ejercicios gimnásticos con el famoso salto de hombros que fue largamente aplaudido; exhibición de Uzcudun que estuvo precedida por otros combates de los pesos "welter", Fernando Santamaría y Jesús Martín, y Lemaica y Jesús Pérez, y el de revancha a diez rounds de tres minutos entre el campeón de España del peso medio, José Luis Pinedo, y el aspirante al título, Isidoro Quincoces, que fue vencido.

¡Ah!, nos vídabamos de otro combate de boxeo, por cierto, nada agradable y que fue protestado por el respetable, el serle presentado en 13 de Diciembre de 1922 por el Circo Americano: un conjunto de boxeadoras que se sacudieron de lo lindo. ¡Y nos extrañarán las "minis" y las "midis" de estos tiempos movidos!

#### NUESTROS TELEFONOS:

Redacción: 201280.

### Abandone su piso viejo

VIVA COMO MERECE

Con mucho sol, agua caliente y calefacción central

¡NO LO PIENSE MAS!

VISITE

## ALGESA, S. A.

(Lavaderos, 1, junto Parque Artillería)

Vea los pisos que le ofrecemos y nos lo agradecerá.

### ¿Y EL DINERO?

No se preocupe, también se lo resolveremos.



## Señora, Señorita

El próximo martes

día 16, según hemos venido anunciando.

### ALMACENES SEMPERE

PONTEJOS, 5 (ahora Conde Plasencia) MADRID, tendrá sumo gusto y honor en recibir su visita en el HOTEL ESPAÑA, de 11 a 2 y de 4 a 8, al objeto de mostrarle nuestra EXPOSICION y enseñarle a hacer la bonita, fácil y práctica labor de la auténtica

#### ALFOMBRA DE NUDO A MANO

Indicándonos las medidas exactas, le facilitaremos presupuesto de coste.

# PALABRA DE DIOS

«Dichosos los pobres, los que tenéis hambre, los que lloráis porque vuestro es el Reino de los Cielos». (San Lucas, VI, 20)

En aquel tiempo: bajó Jesús del monte con los doce y se paró en un llano con un grupo grande de discípulos y del pueblo, procedente de toda Judea y de la costa de Tiro y Sidón. El, levantando los ojos hacia sus discípulos, les dijo: Dichosos los pobres porque vuestro es el Reino de los Cielos. Dichosos los que ahora tenéis hambre porque quedaréis saciados. Dichosos los que ahora lloráis, porque reiréis. Dichosos vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del Hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo: porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.

Pero ¡Ay de vosotros los ricos, porque ya tenéis vuestro consuelo! ¡Ay de vosotros los que estáis saciados, porque tendréis hambre! ¡Ay de los que ahora reís, porque haréis duelo y lloraréis! ¡Ay si todo el mundo habla bien de vosotros! Eso es lo que hacían vuestros padres con los falsos profetas.

## CONFIANZA EN DIOS

He aquí la gran lección que hoy nos dan las tres lecturas bíblicas, sobre todo la primera y la tercera tomadas del Profeta Jeremías y del evangelista San Lucas. En ambas, en fuerte contraste, figura una maldición y una bendición.

La Palabra de Dios, el Cristo del Evangelio, crucificado y resucitado, dulce con los

niños y restallando el látigo contra los profanadores del templo. El profeta Jeremías inicia hoy su lectura bíblica con una maldición, diciendo: Maldito el hombre que confía en el hombre con cuyas palabras reprende a aquellos que, fiándolo todo de las cosas y de los bienes materiales, con esta conducta vienen a negar al mismo Dios y a su admirable Providencia, haciéndose así dignos de esta terrible maldición.

Para el que así piensa, para el que se fía sólo de las cosas materiales, Dios no existe y lo ha reemplazado con las riquezas, con los puestos lucrativos, con las adulaciones de los que le rodean, violando la verdad y el orden de Dios.

Por eso mismo tenemos que hacer realidad en nuestra vida la segunda parte del profeta Jeremías que encierra una bendición, diciendo: «Bienaventurado el hombre que confía en Dios» porque al que así obra Dios lo bendice, porque sabe tratar a Dios como se merece, reestablecido por el mismo conociéndole como Supremo Señor de cuanto existe y dándole el honor que se merece.

Por eso el Evangelio nos dice: Bienaventurados los po-

bres, los que tenéis hambre, los que lloráis, los que sois odiados por mi nombre. Alegraos en ese día porque vuestra recompensa será grande en el cielo.

Pongamos por tanto toda nuestra confianza en Dios y en su admirable Providencia, porque así y solamente así nos haremos dignos de la eterna recompensa del cielo.

VEGAS



El novenario de misas y rosarios que dará comienzo mañana, día 15, a las ocho de la tarde, en la Iglesia de la Merced, será aplicado por el eterno descanso del alma de

LA SENORA

**DOÑA EMILIA  
ABAUNZA LOPEZ**

(Vda. de Arastí)

que falleció el día 4 de  
Febrero de 1971

Q. E. P. D.

La familia agradecerá la asistencia a alguno de dichos actos piadosos.

Burgos, 14 Febrero 1971



El novenario de rosarios y misas que dará comienzo mañana, día 15, a las 7,45 de la tarde, en la capilla del Santísimo Cristo de la Catedral, será aplicado por el eterno descanso del alma de

LA SENORA

**DOÑA MARIA  
PICO ENCINAS**

Que falleció

el día 16 de Enero de 1971

Q. E. P. D.

La familia agradecerá la asistencia a dichos actos piadosos.

Burgos, 14 Febrero 1971

## NUESTROS TELEFONOS:

Administración 207148.  
Redacción 201280.



Las misas gregorianas que darán comienzo hoy, día 14, a la una del mediodía, en la Iglesia de la Merced, serán aplicadas por el eterno descanso del alma de

EL SENOR

**DON AURELIO  
VIVAR IBEAS**

Que falleció  
el día 22 de Enero de 1971

Q. E. P. D.

La familia agradecerá la asistencia a alguno de dichos actos piadosos.

Burgos, 14 Febrero 1971



Las misas que se celebren el martes, 16, en la capilla de la Divina Pastora, a las once de la mañana y siete de la tarde, así como la reserva, a las 5, en la capilla de las RR. MM. Reparadoras y las que se digan en Mamolar de la Sierra, serán aplicadas por

EL SENOR

**D. Juan Bartolomé  
Barguilla**

(Del Comercio de esta plaza)

Que falleció  
el 16 de Febrero de 1939

Q. E. P. D.

Su hija, Isabel; hijo político, Salvador Morales y demás familia, agradecerán a sus amistades la asistencia a tan piadosos actos.



La misa que se celebrará mañana, día 15, a las 7,30 de la tarde, en la Iglesia parroquial de Nuestra Señora La Real y Antigua, de Gamonal, será aplicada por el eterno descanso del alma de

LA SENORA

**Doña Benita  
Santamaría Gómez**

fallecida el pasado día 2  
del corriente

Q. E. P. D.

La familia agradecerá la asistencia a dicho acto piadoso, así como da las gracias a cuantas personas asistieron a su entierro y funeral.



Cuarto aniversario

LA SENORA

**DOÑA LEONIDES SANCHO RODRIGO**

Falleció en Burgos el 14 de Febrero de 1967, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Q. E. P. D.

Sus hijos y demás familiares ruegan a sus amistades la asistencia a las misas que por el eterno descanso del alma de la finada, se dirán mañana, lunes, en Villanueva de Argañó y a las ocho de la tarde en la parroquia de Nuestra Señora de Fátima (Gamonal), actos de caridad por los que les expresan su agradecimiento.

Burgos, 14 de Febrero de 1971.



El novenario de misas y rosarios que dará comienzo mañana, día 15, a las 7,45 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Pedro y San Felices será aplicado por el eterno descanso del alma de

EL SENOR

**Don Santiago  
González Lucio**

MAESTRO JUBILADO

que falleció el día 1.º de  
Enero de 1971

Q. E. P. D.

Su albacea agradecerá la asistencia a alguno de dichos actos piadosos.

Burgos, 14 Febrero 1971

**mobar**  
le ofrece ahora



# LIBRERIAS

## MODELOS 71



**Siguiendo  
nuestra nueva  
técnica  
comercial  
hemos  
conseguido  
precios especiales  
por la  
compra de  
165  
librerías\***

LIBRERIAS CLASICAS Y MODERNAS

PRECIOS INTERESANTISIMOS

que cedemos en beneficio de todo Burgos



APROVECHE AHORA ESTA OCASION DE COMPRA

# actualidad BURGALESA

## INFORMACION OFICIAL

### INFORMACION MILITAR

**DESTINOS.** — Oficinas Militares: Capitán D. Angel Pérez Dueñas, del Servicio Histórico Militar, al Estado Mayor de la Capitania general de la sexta región; teniente don Ramiro Orcajo Porras, de disponible en Burgos, al Cuartel general de la Brigada de Infantería D.O.T. número VI.

### POLICIA MUNICIPAL

**HALLAZGOS.** — En la Policía Municipal y para las personas que acrediten ser sus propietarios, se encuentran depositados los siguientes objetos:

Cierta cantidad de dinero, cuatro monederos con dinero, un abrigo, tres pares de guantes, dos bufandas, dos pañuelos de cabeza, dos pares de gafas, un estuche de pinturas, dos paraguas, un llavero con un anillo, una maleta y una maceta.

### SECCION FEMENINA

**CONFERENCIA DE DON JESUS ROJO, EN LA CATEDRA DE VILLAMAYOR DE LOS MONTES.** — Dentro del ciclo de conferencias organizado por la Cátedra de Sección Femenina en la local de Villamayor de los Montes, don Je-

sús Rojo Hernández, director técnico de la Obra Sindical Previsión Social, disertó sobre el tema "La Seguridad Social", dando amplia explicación sobre la misma para extenderse después sobre el Régimen especial agrario de la Seguridad Social, resaltando tres aspectos fundamentales como son: La filiación, cotización y prestación.

A continuación hizo un amplio comentario sobre las nuevas disposiciones que regulan este régimen. Seguidamente se abrió un coloquio contestando a las numerosas consultas presentadas por todos los asistentes.

**CONFERENCIA DEL DOCTOR DON RICARDO PEREZ EN LA GUARDERIA INFANTIL DE GAMONAL.** — Organizado por la Delegación provincial de Sección Femenina, ha comenzado el ciclo de conferencias de la Guardia Infantil de Gamonal, dirigida a las madres de los niños acogidos en este centro.

Esta conferencia de apertura fue dada por el doctor don Ricardo Pérez, asesor provincial de Sección Femenina, quien expuso el tema de "Higiene prenatal y postnatal", seguido con gran interés por todas las asistentes.

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.** — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.** — José Luis Arroyo Jiménez, Mónica Lourdes Villanueva Manzanares, José Ramón Vicario Abejón Emilio Marijuán Rodrigo, María del Pilar Saiz Tapia, Nuria Palacios Lozano María Nuria Pérez-Santos Tomás, Juan Ramón Rojo Lara, Jesús María Plaza Larrategui, César de Vicente Sandoval, Vicente Lanz Raggio.

**EL CUPON PRO CIEGOS.** En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó permitida con 1.250 pesetas el número 674 y con 125 pesetas todos los números terminados en 74.

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media femenino: Barómetro.—A las ocho de la mañana, 691,0; a la una de la tarde, 690,4; a las siete de la tarde, 688,8.

**San Valentín**  
Su regalo con Firma  
**LOSTE-Bombonería**

**Temperatura ambiente.** — Máxima, 11,4 grados a las 16,15; mínima, 2 grados bajo cero a las 6,30 horas.

**Dirección y velocidad del viento.** — A las ocho de la mañana, E—7 kilómetros; a la una de la tarde, NW—4 kilómetros; a las siete de la tarde, calma.

**Humedad, 48 por 100.**

**dad de hacerlo personalmente, el agradecimiento a cuantas personas asistieron al entierro y funeral celebrados en Briviesca, por el eterno descanso del alma del finado.**

**MORTAL ACCIDENTE DE TRAFICO.** — A las once menos cuarto de la mañana de ayer, dentro del término de Villasana de Mena, al llegar a la altura del kilómetro 44,700 de la carretera Bilbao-Reinosa, chocaron el camión BU-37.937 y el turismo BI-136960. Conducía el coche ligero José Ignacio López Marcos, de 18 años. En el accidente resultó muerta en el acto, María Isabel López, de 56 años y con heridas graves resultaron la hermana de ésta, Amparo, de 62 años, viuda, Agripina Ruiz López y el conductor del turismo. Conducía el camión Faustino Fernández Marañón, de 27 años. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

**SERVICIOS DE LOS BOMBEROS.** — A las ocho y cuarto de la mañana de ayer acudieron los bomberos a sofocar un conato de incendio registrado en la casa número 6, primer piso de la calle de San Pedro y San Felices. Se produjo el fuego al prenderse el hollín de la chimenea.

Por la tarde, a las tres y media, acudieron a sofocar el incendio que consumía unas cubiertas viejas de automóvil que se almacenaban en el patio del taller de José María García, sito en la calle de San Francisco, 111.



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al día 14 de Febrero de 1941

**AYER falleció en nuestra ciudad doña Julia Sanz Martín, oficial de Hacienda y esposa de don Angel Cuesta Sáenz, también funcionario de la Delegación de Hacienda en Burgos.**

• **AYER quedó constituido en Burgos el Sindicato provincial textil, en acto celebrado bajo la presidencia del jefe provincial del Movimiento y del delegado de Sindicatos.**

• **EL Club Ciclista Burgalés ha acordado crear una sección de atletismo y tiene el firme propósito de que un equipo burgalés participe en los próximos campeonatos de España. El velódromo será pronto un verdadero gimnasio.**

• **LA temperatura máxima de ayer fue de 7,0 y la mínima de 2,0.**

**San Valentín**  
Su delicado regalo en  
**LOSTE-Bombonería**

**DEUTZ**

**NUEVA SUCURSAL Y SERVICIOS**

**Carretera de Irún, Km. 245'5  
(Villafria) BURGOS**

**Tels. 21 91 49 - 21 91 33**

**CIA. ESPAÑOLA DE MOTORES DEUTZ OTTO LEGITIMO, S.A.**  
Avda. Pío XII, 100 - Teléfonos 202 22 40 - 202 32 40 - MADRID-18

**HOY, DOMINGO  
DIA 14**

**A BELORADO**  
Gran baile en la sala  
**ORO NEGRO**  
Salida, 6 tarde

**A VILLANUEVA  
DE ARGAÑO**  
Gran baile en  
**SALA MOLINO**  
Salida, 6,30 tarde

**A MELGAR DE  
FERNAMENTAL**  
Gran baile en sala  
**PERLA**  
Salida, 7 tarde

**A PRADOLUENGO**  
Gran baile en  
**SALA OROPESA**  
Salida, 7 tarde

**A ARANDA  
DE DUERO**  
Magnifico ambiente en  
**DISCOTECA  
SENATOR**  
Salida, 6,30 tarde  
Entrada gratis con  
billete-coche.

**Viajes Clunia**  
Ag. V. G. B.—134  
Paloma, 25. Tf. 206633

**FARMACIAS DE GUARDIA.** — Chamorro Martínez del Campo, 1; García Echeveste, avenida del Cid, 20; Mateo Lazcano, Vitoria, 185 (Gamonal) y Gómez Bermúdez, San Pedro y San Felices, 14.

**Mañana, lunes.** — García Antón, Vitoria, 20; Alonso, San Pablo, 37; Pérez Cosmea, San Francisco, 5 y Sira Pascual, Barriada Yllera (plaza Mayor)

**PARA VER BIEN  
PARA OIR BIEN**  
**OPTICA  
INTERNACIONAL**  
Guillermo Frühbeck  
Especialidad  
microlentillas  
Espolón, 30

**AGRADECIMIENTO.** — El padre y hermanos de don Martín Hoyuelos Montero (q. e. p. d.), fallecido el pasado día 8 de Febrero, y la familia Narciso del Val, nos ruegan expresemos en su nombre, ante la imposibil-

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**AVENIDA.** — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. Una película inteligente. Un estreno sensacional. «La revolución de las mujeres» (3). Eric Morecambe Ernie Wise. Una deliciosa evasión. Una continua sonrisa. Una explosión de vida. Mayores 14 años.

**CALATRAVAS.** — 5,30, 7,45 y 10,45. Divertidísimo estreno Todd-Ao 70 mm. Color. «Pierna creciente, falda menguante» (s. c.). Laura Valenzuela, Fernán-Gómez, Emma Cohen. La «belle époque» y los locos años 20. ¡Nunca tan pocos han vivido tan bien! May. 18.

**COLISEO.** — Hoy, de 4 a 1. Gigantesco doble. «Pánico en la mafia» (s. c.). Estreno de excepción. Pierre Brasseur Cruel, violenta y «La última carga» (3). Trevor Howard David Hemmings. Una gran superproducción. un film diferente. Mayores 18 años.

**CONDAL.** — Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa insuperable. ¡Colosal! Espectacular estreno en Todd-Ao, con Tomás Millán, Orson Welles. «Tepepa» (3). Acción sin límites y «La mujer maldita» (3). Elizabeth Taylor, Richard Burton. Mayores 18 años.

**CONSULADO.** — Gran estreno en eastmancolor «El diablo cojuelo» (3). Alfredo Landa, Rafael Alonso, Tere Velázquez. ¡Picaresca! ¡atrevida! ¡divertida! ¡Enredo y picardía en el Madrid del siglo XVII 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

**CORDON.** — 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Cuidado... con esta película! «No desearás al vecino del 3.º» (4). Divertido estreno en technicolor, con

Alfredo Landa, Jean Sorel, Isabel Garcés, etc. Una comedia desternillante con un «lo» fenomenal. Rigurosa mayores 18.

**DUCAL.** — Hoy, de 4 a 1. Fenomenal programa. «Joe el implacable» (3R) Burt Reynolds. El Oeste duro, violento y cruel e «Ypotrón» (s. c.). Las más bellas mujeres y la acción más vertiginosa. Mayores 18 años.

**GOYA.** — «¡Tranquilo, Freddy!, ¡no hagas locuras!» (s. c.). Morten Grunwald y Nanne Bork. Gran estreno eastmancolor. El primer super-agente con licencia para matar... ¡de risa! La película que conduce a la felicidad. 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, a las 5,15, 7,45 y 10,45 noche. Dramático y emotivo estreno en technicolor. «La familia Crompton» (s. c.). James Mason. Los padres piensan de una manera, la nueva generación de sus hijos de otra. ¿Quién tiene razón? Mayores 18.

**REX.** — Hoy, de 4 a 10, inmenso doble: «Fuerte perdido» (s. c.). Un film cuyo vigor y tensión emocional sólo es comparable a las obras maestras de su género: el Oeste. Y «Operación rubí negro» (3). Aventuras y gran acción. Mayores de 14 años.

**TIVOLI.** — 5,15, 7,45 y 10,45. Un estreno original, subyugante, ¡estremecedor!, considerado por la crítica como realmente formidable: «Danzad, danzad, malditos» (4). Color. Jane Fonda y Gig Young. —Oscar— interpretación 1970—. ¡Impresionante! Mayores 18.

# Homenaje de los centros docentes y culturales



A mediodía de ayer, representantes de centros docentes y culturales de la ciudad, presididos por el gobernador civil de la provincia, señor Trillo-Figueroa, acudieron a Capitanía general para testimoniar su afecto al capitán general de la región, teniente general don Tomás García Rebull, con motivo de su inminente cese en el cargo. En el curso de dicha audiencia de despedida, el Padre Prior del convento noviciado de los Dominicos en Caleruega hizo entrega al ilustre soldado del título de miembro de honor del Patronato Pro-Caleruega, y don José María Codón le ofreció idéntico título referido al Instituto Histórico-Jurídico internacional «Francisco Suárez». — (Foto FEDE).

# VIDA RELIGIOSA

## SANTORAL

### SANTOS DE HOY:

(VI del año).  
Ss. Cirilo, mj. y Metodio, ob.; Valentín, pb., mr.; Cirión, Nostriano, Eleucadio, obs.; Vidal, Cenón, Felícula, Efebo, Baso, Ammonio, Antonio, Protólito, Basiano, Agatón, Moisés, Dionisio, Próculo, Apolonio, mrs.; Antonino, Auxencio, abades.

Misa de segunda clase y color verde de la VI dominica después de Epifanía.

## CULTOS

CATEDRAL.— Hoy, domingo, cultos mensuales de la Real Hermandad del Santísimo Cristo de Burgos.

A las ocho de la tarde, rosario, preces y rosario con homilía, que predicará el muy ilustre señor don Isidoro Díaz Murugarren, abad de la Real Hermandad, terminándose con la exposición, bendición y reserva.

SAN PEDRO Y SAN FELICES. — Novena en honor de la Catedral de San Pedro en Antioquía, titular de la iglesia parroquial.

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y a continuación ejercicio de la novena.

Por la tarde, a las ocho menos cuarto, rosario, novena y misa, terminándose con la adoración de la reliquia.

SAN PEDRO DE LA FUENTE. — Novena en honor de su santo titular al celebrar la Catedral de San Pedro.

Por la mañana, a las ocho y media, misa y ejercicio de la novena.

Por la tarde, a las siete y media, rosario, misa con homilía, ejercicio de la novena y adoración de la reliquia.

## BOLETIN DE CARITAS

Relación de donativos de la presente semana:

Para Cocina de Caridad ... ..	6.500,—
Para vergonzantes ... ..	1.500,—
Para enfermos ... ..	2.600,—
Para Guardería infantil ... ..	2.500,—
Para necesidades diversas ... ..	485,—

TOTAL ... .. 13.585,—

A través de la Caja de Ahorros del Círculo Católico. Un burgalés, 300 pesetas.

A través del Banco Hispano Americano. Doña Pilar López, 100 pesetas.

Para el Caso número 52, 4.590 pesetas.

ADVERTENCIAS. — Todos los lunes, a las ocho menos cuarto de la tarde, en la capilla del Palacio Arzobispal, se celebra una misa a intención de todos los bienhechores y beneficiarios de Caritas Diocesana.

# GUIA FACULTATIVA

**José Luis Rica Rica**  
TOCOGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º  
Teléfonos 201865 y 204773

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 7  
Lain Calvo, 17, 1.º - Tf 209923

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor, 2 - Tel 201066

**Ramón Llorente**  
TRAUMATOLOGIA, HUESOS y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Queipo de Llano, 2 4.º Izq. (Frente a Galerías Campo)  
Teléfonos 203900 y 204781

**Alonso Bañuelos**  
OFTALMOLOGO  
Espolón, 2 - Teléf 209349

**J. M. MOVILLA CUADRADO**  
NEUROPSIQUIATRIA  
Electroencefalogogo  
Concepción, 17  
Horas de consulta: Llamar a teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde) Los sábados no hay consulta

**F. Infante Abajo**  
MEDICO DENTISTA  
Sanz Pastor, 14, 2.º Dcha.  
Teléfono 208617

**Rodrigo García Zuazo**  
PUERICULTOR  
Diplomado, Especialista de niños. Del Seguro Colegial  
Vitoria, 188, 1.º, A y B  
De 10 a 11 y de 4 a 6

**JOSE A. NAVARRO**  
ESPECIALISTA EN NIÑOS  
RAYOS X. - Consulta de 6 a 7 y horas convenientes  
Teléfono 200611  
Barriada Juan XXIII 16, 1.º

**R. PLASENCIA**  
OFTALMOLOGO  
Consulta, de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30 - Teléf 206591

**MIGUEL CAMPO**  
TOCOGINECOLOGIA  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Edificio EDINCO. Despacho 406. - Vitoria, 17 Tf 205207

**I. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES MENTALES y NERVIOSAS  
Consulta, de 12,30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º

**DOCTOR GARZON**  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER - ESTERILIDAD  
Plaza de San Fernando, 8, 1.º  
Teléfono 201657

**J. M. FRANCES**  
Medicina interna. - Rayo X  
Consulta de 10 a 1 y de 5 a 6,30  
Plaza de Vega. Tel 205446

**F. J. SANZ ALVAREZ**  
PUERICULTOR. RAYOS X  
ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Consulta, de 11 a 2 y horas convenientes  
Avenida del Cid, 36, 3.º

**Dr. V. Mateos López**  
CIRUGIA GENERAL  
TRAUMATOLOGIA, HUESOS, ARTICULACIONES  
RAYOS X  
Avenida del Cid, 8, 1.º  
Teléfono 202254

**DOCTOR MIGUEZ**  
Aparato digestivo  
Santander, 6

**J. MARTIN PARDO**  
PULMON Y CORAZON  
Héroes de la División Azul  
8, 1.º, D. - Teléf 204162

**JOSE CARAZO**  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31 - Teléfono 203591

**F. J. DEL CAMPO ALONSO**  
PIEL Y VENEREAS  
Consulta:  
Clínica de San Juan de Dios

**JOSE MUÑOZ AVILA**  
RIÑON, PIEL y VIAS URINARIAS  
Almirante Bonifaz, 12, 1.º  
Teléfono 201539

**S. LECHUGA SERANTES**  
OCULISTA  
Consulta diaria  
Avenida del Cid, 6, 3.º  
Teléfono 204452

**M. Calvo Pinillos**  
Aparato respiratorio. - Corazón. - Bronquitos. Electrocardiografía. - Espirografía. Ventiloterapia y RAYOS X  
Vitoria, 27. - Teléf. 200212

**Benigno Andrade Loma**  
MEDICO  
ANALISIS CLINICOS  
Plaza Calvo Sotelo, 9  
Teléfono 205545

**EDUARDO CARDERO**  
RADIOLOGO  
De 10 a 12; de 1,30 a 2,30 y de 5 a 6.  
San Pablo, 22  
Teléfono 206027

**P. VARONA GOMEZ - ACEDO**  
TRAUMATOLOGIA, CIGUIA, ORTOPEdia y REHABILITACION  
Aparicio y Ruiz, 3, 7.º  
Teléfono 200504  
De 12 a 2 y horas concertadas

**JOSE ALONSO**  
CORAZON y NUTRICION  
RAYOS X  
Consulta de 12 a 3 y de 6 a 7  
Espolón, 24, 2.º - Tel. 201912

**M. Sánchez Dueñas**  
Medicina y Cirugía del Sistema Nervioso, Cráneo y columna vertebral. Electroencefalografía  
C/ Calatravas, 3, 1.º Dcha.  
Consulta de 4 a 6  
Excepto sábados

**Jerónimo Iglesias**  
MEDICO DENTISTA  
RAYOS X  
Vitoria, 141, 1.º (Juan XXIII)

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
Metabolimetría  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6  
Análisis clínicos - Rayos X  
Vitoria, 20, 1.º - Tel 203607

**AGUSTIN RIVAS**  
PARTOS, ENFERMEDADES y CIRUGIA DE LA MUJER  
Avenida del Cid, 6, 5.º, A.  
Teléfono 203832

**Arias Martínez Mata**  
CARDIOLOGO  
Alonso Martínez, 7  
Teléfono 200393

**José M. de Sebastián**  
MEDICO  
ANALISIS CLINICOS  
TRANSFUSIONES  
Vitoria, 19, 2.º - Tf 206358

**Modesto Galicia Merinero**

**CIRUGIA GENERAL**  
consulta de 1 a 2, calle Miranda, núm. 6.  
Tef. 204019.

**José M.º Alvarez Tovar**  
MEDICO DENTISTA  
San Lesmes, 1. Principal Izq.  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 7  
Teléfono 202793

**A. BENITO BRAVO**  
Del Igualatorio Médico Colegial  
MEDICO DENTISTA  
Burgense, 22  
Teléfono 202971

**JOSÉ M.º MOLINA ARIÑO**  
Maternólogo del Estado  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Conde Jordana, 3 - Tf 203319

**A. LOPEZ GOMEZ**  
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
Consulta, de 11 a 2  
Espolón, 28 - Teléf 203577

**A. BLASCO VELASCO**  
MEDICINA INTERNA  
RAYOS X  
De 12 a 2 y de 5 a 7  
Aparicio y Ruiz, 5. Tf. 207838

**Dr. RENEDO**  
CIRUGIA, VIAS URINARIAS  
Concepción, 15, 2.º De 11 a 1  
Teléfono 207376

Graduación gafas - Técnicas modernas  
**OPTICA IZAMIL**  
LAIN CALVO, 28

**Instituto Médico de Recuperación**  
Médico rehabilitador: A. MARTIN COBOS  
POLIOMIELITIS - HEMIPLEJIAS - REUMATISMO  
ACCIDENTES DE TRABAJO  
Plaza de José Antonio, 2 - Teléfono 203487

**L. RODRIGUEZ PASCUAL**  
Enfermedades de la piel  
DEPILACION ELECTRICA DEFINITIVA  
Consulta de 12,30 a 1,30 y de 6 a 7 tarde  
San Pablo, 6, 4.º - Teléfono 202946



# CRONICA POLITICA SEMANAL

- ◆ Ante la incertidumbre del asociacionismo, un referéndum podría despejar el camino
- ◆ La clase dirigente del Régimen aboga, en su mayoría por las asociaciones políticas
- ◆ Sólo el señor Fernández Miranda guarda silencio

Madrid (Crónica política de la semana, por el redactor político de la Agencia «Logos», F. L. DE PABLO)

Estamos empezando a perder la cuenta de los pronunciamientos en favor del asociacionismo político. A lo largo de la semana hemos registrado varios. El viernes asistimos a la «puerta de largo» de una asociación cultural, por ahora, acogida al régimen jurídico asociativo del Movimiento, según el delegado nacional de Acción Política y Participación, señor Ruiz Gallardón (don Rafael), que estaba allí como apadrinando el lanzamiento de lo que puede constituir, a juzgar por lo que observamos, la primera asociación política de hombres de centro, que aceptan la legalidad constitucional pero que quieren alumbrar fórmulas nuevas de convivencia entre los españoles, para cuando falte el poder carismático de Franco como elemento aglutinador de la unidad.

## UN REFERENDUM SOBRE EL ASOCIACIONISMO POLITICO

Todos los que intervinieron en la mesa redonda de la asociación para el estudio de problemas actuales que anima y dirige el notario madrileño don Leopoldo Stampa y que ya cuenta con una organización base distribuida por treinta provincias, coincidían, desde sus discrepantes puntos de vista, en la urgencia en la inevitabilidad del asociacionismo político para, entre otros objetivos, fomentar la educación política del pueblo para la convivencia y ensanchar el consenso en torno a quien encarna la continuidad del sistema, la Monarquía instaurada en don Juan Carlos de Borbón.

¿Qué se opone, pues, a la regulación del asociacionismo? Los informadores políticos recibimos a veces, por vía de rumor, aseveraciones de personajes políticos que nos merecen confianza en el sentido de que el asociacionismo «va a ser relanzado», «ya está a punto». Y sin embargo, pasa el tiempo y esos rumores de «fuentes bien informadas» no se traducen en hechos constatables. En estos momentos, ¿quién queda por pronunciarse en favor del asociacionismo? Casi nadie. Gentes de la oposición extra e intramuros del sistema lo han aceptado. La clase política del régimen es mayoritariamente partidaria de su urgente implantación. El vicepresidente del Gobierno y los más caracterizados ministros del Gabinete se han pronunciado también en su favor. Sólo el ministro secretario general del Movimiento permanece callado, aunque no así su vicesecretario. Con paciente estoicismo, el señor Fernández Miranda está echando sobre sí la impopularidad del retraso, cuando ya parece no depender de él. Si es cierto que la semana pasada, en una reunión con hombres de Prensa, se enumeraron por quien puede hacerlo, las insalvables dificultades con que tropieza el asociacionismo, deberían hacerse públicas y no despertar vanas esperanzas con tanta declaración oficial a favor del tema que parece como si pretendieran remover el grave obstáculo que tiene en la vía muerta el tren asociacionista.

Si tanto es el miedo a las consecuencias, al «fantasma de los partidos», como le llamábamos los informadores en el Consejo Nacional cuando se debatía el anulado estatuto asociativo del señor Solís, se nos ocurre que ya no queda más que un camino: someter el tema a referéndum nacional. Así, las consecuencias beneficiosas o nefastas del asociacionismo serían asumidas por el pueblo entero. Los procuradores familiares que se reúnen el lunes para tratar del tema, podrían recoger la sugerencia. El referéndum fue establecido para que en los asuntos de mayor trascendencia e interés público, la voluntad de la Nación no pueda ser suplantada por el juicio subjetivo de sus mandatarios, y puede perfectamente ser utilizado en todos aquellos casos en que, por trascendencia de las leyes e incertidumbre de la opinión, el Jefe del Estado estime la oportunidad y conveniencia de esta consulta.

## PREHISTORIA DE LA «PUERTA CERRADA»

Hoy han concluido en el Consejo nacional las reuniones celebradas por los consejeros firmantes del primero y segundo escrito de solicitud del pleno que tendrá lugar el próximo miércoles. Se cree que en estas reuniones se han coordinado criterios y se han puesto de relieve los aspectos del «orden del día» en los que algunos consejeros quieren intervenir.

En estas reuniones, también según algunos consejeros, se ha manifestado la disconformidad con que la sesión haya sido declarada no pública. Algunos consejeros nacionales por las provincias han mostrado su disgusto por no haber podido reunir a los consejeros provinciales —ya que su convocatoria corresponde a los jefes provinciales del Movimiento— para recabar su opinión sobre los temas del «orden del día». Lamentan que su opinión en el pleno sea expuesta a título personal y no refleje también la opinión de los organismos colegiados del Movimiento de la respectiva provincia.

Esta reunión de los consejeros provinciales ha sido impedida al declarar «materia reservada» la documentación preparatoria del pleno, en contra de lo que habían afirmado algunos miembros de la permanente, antes del pasado lunes, de que el informe del «orden del día» sería hecho público. Por la misma razón, es casi seguro que no se autorice la asistencia al pleno, como oyentes, de los procuradores que no son consejeros, ya que la sesión es «no pública».

Cuando el pleno se solicitó «a puerta cerrada» la situación política era muy otra a la actual. Y precisamente

te como deferencia al Gobierno, para evitarle otra presión más desde la Prensa, en aquellos días críticos de Diciembre. Ahora, los consejeros han caído en su propia trampa pues en la presente circunstancia política habría muy pocos de los firmantes que suscribirían «la puerta cerrada». Incluso si se preguntara uno por uno a los miembros del Gobierno, es muy posible que la mayoría fuesen partidarios de la publicidad de la sesión.

Está claro que después de las pruebas de fortaleza ante la opinión, tanto interna como exterior, que el Gabinete está ofreciendo, no hay ninguna razón válida para la «puerta cerrada», condenando al Consejo a ser considerado como un selecto club de notables que elaboran el futuro del país a espaldas del pueblo. Bien es verdad que el pueblo no se inquieta demasiado por lo que pueda hacer el Consejo, porque éste no ha sido capaz, en lo que llevamos de legislatura, de promover

la participación política que exige la pluralidad de opiniones presente y actuante en la vida nacional.

Cerrar la Cámara política a la información, cuando toda su actuación es pública por esencia, en cuanto debe ir destinada al pueblo, aunque el reglamento no consagra la publicidad de los plenos, es exponerse a la deformación que siempre produce el bulo entre nosotros y a que el pueblo ignore todavía más el papel de una de las instituciones políticas más importantes del país, cuya inoperancia se ha acentuado en los últimos tiempos. Por este camino, lejos de sumar adhesiones al sistema, no se conseguirá más que restar viejas lealtades o condenarlas a la indiferencia y profundizar la división entre las familias del Régimen.

Si no está en juego la seguridad del Estado, ni los intereses fundamentales de la Nación, ni el conocimiento de los documentos y del desarrollo del pleno, pueden derivarse perjuicios para la causa pública, sólo puede pensarse que la reserva impuesta es para evitar el conocimiento preciso del análisis crítico de las soluciones concretas de Gobierno que sus representantes pueden hacer en la sesión, salvaguardando así determinadas posiciones personales.

Es de esperar que se levante la declaración de «materia reservada» una vez que de los documentos preparatorios, desarrollo e informe final del pleno, se haya dado cuenta al jefe nacional del Movimiento. Por otra parte, en la comunicación a los medios informativos no se especifica el plazo de duración de la calificación de «materia reservada». Confiemos en que, una vez elevada el acta informe final del pleno al jefe nacional y presidente del Consejo, se publiquen en el boletín de la Cámara los documentos preparatorios e incluso el acta taquigráfica que habitualmente se recoge en el «Diario de sesiones» que debería publicarse, como el de las Cortes, y como en el Pleno no se producirán votaciones, el criterio del Consejo sobre los tres puntos del «orden del día» deberá colegirse de los pronunciamientos personales de los consejeros. De ahí la importancia de conocer el acta taquigráfica y no el resumen oficial, por amplio que sea. Se ha pedido, no obstante, a todos los consejeros que vayan a intervenir, que faciliten sus textos por escrito. Pero la mayoría es muy probable que no lo haga hasta momentos antes o después de su turno. Preocupa también a los consejeros el orden de intervenciones que, de acuerdo con el número de peticionarios, confeccione el vicepresidente del Consejo.

Los 43 consejeros nacionales firmantes del escrito oficial de solicitud del Pleno han sido víctimas de su propia ingenuidad al declararse «no pública» la sesión o sesiones del Pleno para tratar de temas bien distintos a «la actualidad política nacional» como genéricamente ellos solicitaban, reciben una hábil respuesta política que, sin duda, habrá de servirles de lección para el futuro.

Cuando el consejero nacional por Lugo, señor Pedroso Latas, pedía que la solicitud se hiciera invocando el artículo 48 del reglamento del Consejo, no estaba intentando poner a nadie entre la espada y la pared, como entonces se le achacó, sino que trataba de utilizar los mecanismos reglamentarios. Pero las exageradas prudencias de algunos, impidieron un planteamiento regular de la solicitud y demoró la presentación oficial del escrito, ofreciendo al Gobierno la posibilidad de dilatar la convocatoria, neutralizando así el objetivo original de los consejeros firmantes de hacer un análisis crítico de las soluciones concretas de Gobierno, aplicadas a la candente actualidad de aquellos días.

El Pleno no podía ni debía ser una «moción de censura», sino una ocasión para «formular medidas y programas», en vía de sugerencia al Jefe nacional del Movimiento y al Gobierno, «para la mayor efectividad de los principios del Movimiento y demás leyes fundamentales del Reino». Indudablemente, habrá contraste de pareceres sobre los asuntos de carácter estrictamente político que constituyen los tres temas básicos del «orden del día» preparados por las ponencias, cuyo trabajo, al haber sido asumido por la comisión permanente, es de suponer defensa o exponga un miembro de ésta u otro consejero designado por el presidente del Consejo.

Hasta el martes, a las once y media, tienen plazo los consejeros para inscribirse como oradores en la sesión. Por tanto, es prematuro dar a conocer algunos de los nombres que se rumorean, si es que esto no cae también dentro de la declaración de «materia reservada». En todo caso, sería conveniente una nota oficial al respecto.

De acuerdo con el Artículo 53 del reglamento del Consejo «por cada asunto que haya de ser objeto de deliberación, intervinerán, en primer lugar, el consejero o consejeros designados». Los consejeros que se hayan inscrito para intervenir podrán hacer uso de la palabra dos veces sobre el tema para el que solicitaron su intervención; la primera durante un tiempo máximo de quince minutos y la segunda un tiempo no superior a cinco minutos. El presidente podrá conceder la palabra por otro periodo máximo de cinco minutos para que cualquier consejero pueda responder a alusiones personales. Por la importancia del tema en debate, a juicio del presidente, puede ampliarse el tiempo previsto para cada intervención.

Con la venia del presidente, los ministros podrán hacer uso de la palabra en cualquier momento. La presidencia puede llamar al orden a los consejeros que se aparten del tema en debate, ocupándose en digresiones. Si un consejero es llamado al orden por tres veces, en la misma sesión, el presidente podrá retirarle el uso de la palabra en lo que reste de aquella y si aún insistiese, ordenar que abandone el salón de sesiones.

INTERESANTES NOVEDADES  
**LANERIA PRIMAVERA**  
TRADICIONAL GARANTIA  
**TEJIDOS REVILLA**

**ELECTRA DE BURGOS, S. A.**  
Distribuidora de IBERDUERO

Teniendo que realizar trabajos de construcción en esta capital efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 15 del actual desde las 12 horas de la mañana hasta la una hora de la tarde, aproximadamente al centro de transformación denominado Santa Clara.

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como Sector, el número 170.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

**ELECTRA DE BURGOS, S. A.**  
Distribuidora de IBERDUERO

Teniendo que realizar trabajos de construcción en esta capital efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 16 del actual, desde las 9,00 horas de la mañana hasta las 10,00 horas de la misma, aproximadamente a los centros de transformación siguientes: Monte Santo y Textiles Campeador.

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como Sector, alguno de los números siguientes: 270 y 281.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

SE NECESITAN  
**OFICIALES DE 1.<sup>a</sup>**  
**y 2.<sup>a</sup> AJUSTADORES**

con experiencia de montaje de máquinas para fábrica de fresadoras.

Solicitudes por escrito con amplio historial de los interesados a:

**NICOLAS CORREA, S. A.**

Apartado 218  
BURGOS

(R. O. C. Núm. 137)

Por Tomás Cerro **CORROCHANO**

Muchos acontecimientos que registrar en la última semana del Mundo y algunos de importancia. Por de pronto, se prorrogó por un mes, como se preveía, la tregua entre Israel y los árabes. Tranquilidad relativa por tanto hasta el 5 de Marzo próximo. ¿Perspectivas optimistas? Pues la verdad, no. Pero mientras se negocia no se combate. Y ya es algo.

En Indochina, lo que hace una semana eran unas simples maniobras preparatorias, aunque ya de indiscutible alcance, se ha convertido en un nuevo frente bélico, el de Laos. Y lo que entonces se estaba realizando casi clandestinamente, hoy se airea a todos los vientos como aviso de navegantes.

En Irlanda del Norte, la situación se ha agravado. Londres ha enviado nuevas tropas (un regimiento al mando del duque de Kent, por cierto). Al comenzar la semana hubo seis muertos. Y los protestantes no atacan ya sólo a los católicos, sino a las tropas inglesas.

El VIII Plenum del comité central del partido comunista polaco ha deprimido al grupo entero de Gomułka, como responsable de los disturbios sangrientos de Dantzig, Stettin, Gdynia y Sopot en Diciembre pasado.

La India se halla a un mes de elecciones. Y los comunistas de distintos grupos, que quieren asegurar el éxito, se han echado a la calle y se matan unos a otros.

## VOTO FEMENINO EN SUIZA

Suiza, considerada generalmente como un modelo perfecto de democracia, se contaba, sin embargo, hasta ahora, en el grupo de Arabia Saudita, Jordania, Koweit, Nigeria, Yemen y Liechtenstein en un punto concreto, el de la exclusión de las mujeres de la vida política, mediante la privación del voto.

Hace once años, en 1959, hubo una tentativa de igualación, que fracasó rotundamente. Ahora, la cosa ha cambiado de manera rotunda. Por 621.403 sufragios afirmativos, contra 323.596 negativos, un 67,5 por ciento de la mayoría, las mujeres han adquirido los derechos electorales en la esfera federal. El censo de votantes masculinos, es decir, de hombres de más de 20 años, es ya hoy de 1.669.000. El de mujeres en las mismas circunstancias y con los mismos derechos, de 1.918.000. Ello significa que, como grupo, las mujeres tienen desde ahora la mayoría del total de ciudadanos activos, 3.587.000.

Conviene subrayar, no obstante, que se trata tan sólo de la esfera federal. La Confederación suiza (Constitución de 1848, reformada en 1874) se compone de 22 cantones, cada uno de ellos con Constitución y legislación propias, entre los cuales, por ejemplo, Uri, Schwytz, Obwald, Glaris, Saint-Gall y Appenzel, niegan a la mujer el derecho de sufragio, han votado contra este derecho en la presente ocasión y es de suponer que, por algún tiempo al menos, sigan negándose. Se va a crear de este modo la paradójica de que, políticamente, las mujeres podrán decidir en el ámbito nacional temas de primera importancia, mientras en el ámbito regional seguirán consideradas como menores de edad.

No parece que la línea política general de la Confederación vaya a experimentar ningún cambio profundo a consecuencia de la modificación del cuerpo electoral que acaba de producirse. En Octubre de este año habrá una ocasión de saberlo. Van a ser elegidos entonces el Consejo Nacional de Confederación (Cámara baja, compuesta de un diputado por cada 24.000 habitantes) y la mayor parte del Consejo de los Estados (Cámara alta, dos miembros por cada cantón).

## NORMALIZACION DE RELACIONES ENTRE YUGOSLAVIA Y ALBANIA

La representación diplomática yugoslava de Ti-

rana y la de Albania en Belgrado se han elevado a Embajadas. Es la primera vez que las misiones de cada uno de estos países en el otro han alcanzado tal categoría.

Los primeros años después de la guerra Albania y Yugoslavia vivieron una especie de luna de miel marxista, que no excluía reservas importantes por ambas partes.

En 1948, la expulsión de Yugoslavia por Stalin del Kominform y la guerra declarada a la persona y la política de Tito por parte de la URSS iniciaron un período de polémicas, insultos feroces e incidentes de frontera entre comunistas yugoslavos y albaneses, que llegaron a la total interrupción de relaciones entre Tito y Enver Hodja, durante cuatro años. Albania se había incorporado al campo soviético.

En 1954, tras la muerte de Stalin y la reanudación de relaciones entre la Rusia de Kruschef y Albania, hubo un acercamiento oficial entre Tirana y Belgrado. Oficial solamente y frío. Desde 1958, a nivel de encargados de negocios, únicamente.

En 1961, se inicia, ya claramente, la distensión. Ha ocurrido algo importante, la ruptura de Albania con la URSS y su acercamiento a banderas desplegadas a la China de Mao. Rusia impone el aislamiento de Hodja, como antaño lo intentó con Tito. Resultado: que de todo el bloque comunista europeo sólo Rumania mantuvo su embajador en Tirana. Estaba allí también el embajador chino, rodeado de un séquito imponente. Pero nada más. Y los dirigentes de Albania empezaron ya a pensar en Europa occidental y a acercarse tímidamente a ella.

Parecía un buen momento para aproximarse también a Tito; pero Tito era para Pekín un enemigo mortal y Hodja, que antes se había considerado irreconciliable con él por amor a los rusos, ahora seguía en la misma actitud por amor a Mao.

Hasta que, en 1969, se produjo la invasión soviética de Checoslovaquia. Hodja (como en Rumania Ceausescu) pensó en que quizá tuviera que remover sus barbas. Esto y la normalización diplomática Belgrado - Pekín (que, en 1970, se enviaron recíprocamente embajadores) decidió la "apertura" albanesa.

Por ahora se ha acabado la guerra fría y van a empezar las relaciones económicas, que pueden ser fecundas. Un caso: los dos países se comunican tan sólo por una o dos mediocres carreteras. Un ferrocarril favorecería notablemente a ambos.

**NUEVO INDICE DE QUE EL ACTUAL GOBIERNO HA RECUPERADO EL PULSO** —y hasta la jovialidad— viene facilitado por el amplísimo despliegue de discursos y declaraciones que cada día tenemos en las páginas de los periódicos. A veces los ministros olvidando que nuestros periódicos no son los mastodontes americanos de cien páginas, se empeñan ellos mismos en hacerse la competencia, acumulando cosas el mismo día. Es cierto que, en sustitución del espacio que los periódicos no pueden dar, la "tele" comige esa carencia con unos espacios que podría suscribir el director del "Boletín Oficial". (Luis Apostúa, en "Ya").

**SOBRE LAS DIFERENTES FORMULAS PARA GOBERNAR.** "Nuevo Diario". (Pág. 3). Edit.

Resulta a nuestro juicio excesivamente tajante la afirmación de que los Gobiernos sólo pueden considerarse como tales cuando tienen responsabilidad ante órganos representativos y si el jefe del Gobierno está sometido a esa responsabilidad parlamentaria. Eso será así en los países que se ordenan en un sistema de división de poderes, según el esquema clásico de los regímenes parlamentarios. Pero es elemental saber que, dentro de la tipología de los regímenes políticos, el parlamentario en sentido técnico es sólo uno de los posibles tipos. No se puede tomar el todo por la parte, ni presentar las pre-

Cumplir con los deberes derivados del Código de Circulación es un deber y una exigencia de la que dependen muchas vidas.

## Para Barcelona:

Empresa distribuidora, con vendedores, almacén, cámara fría, reparto, solicita representación embutidos, jamones, quesos, mantequilla. Escribir «Comercial guazu». Taquígrafo Serra, 24. Barcelona.

ferencias personales como juicios de valor científica y objetivamente considerados.

La Ley Ogránica con su unidad de poder y la necesaria coordinación de funciones puede compararse con los sistemas paricados en las Monarquías alemanas. En cualquier caso y a través del enlace, jefe del Estado-Consejo del Reino, existe un control político del Gobierno que en ningún caso podría ser considerado como desdeñable si atendemos a la lectura de la Constitución. Gobierno responsable lo hay en muchos países aunque no practiquen el régimen parlamentario en su versión químicamente pura. En cualquier caso a través de cauces orgánicos —como en España— o inorgánicos —como en otros países occidentales— lo importante es que el jefe del Estado "no pueda gobernar solo", ni el Gobierno actuar en plena impunidad.

**DECISIONES TARDIAS.** "El Noticiero Universal". (Barcelona). (Pág. 9). 10-II-71. Comentario.

Con corto espacio de tiempo entre ambas, se han producido dos decisiones administrativas de ámbito urbanístico: la demolición del hotel ibicenco "Insula Augusta" y la mutilación parcial del rascacielos levantado en la madrileña plaza de Colón. Tanto en uno como en otro caso, lo normal es pensar que aquí no se exigen permisos de edificación, que cada cual construye como y cuando quiere. ¿Es ésta la realidad? Porque en ese caso, habrá que difundirlo para que seamos todos quienes nos aprovechemos de tales libertades. Pero si no es así, ¿cómo es posible que se haya llegado a estas medidas ante los hechos consumados? Aquí hay que exigir responsabilidades porque algo o alguien ha fallado.

**POR UN MINISTERIO DE CULTURA.** "Madrid". (Página 17). Art. de L. M. Santos.

El español que quiere tomar contacto con eso que se llama cultura, tiene razones para sentirse perplejo. A poco que investigue se encontrará nada menos que cinco o seis Direcciones Generales que providencializan su cultura. Para comenzar se necesita una reorganización, en forma de corrimiento de oficinas, no catastrófico. La información debería ser un portavoz a las órdenes directas del escalón ejecutivo más alto. El anacronismo actual recuerda más bien a un Ministerio de Propaganda. Además puede llegar el caso de que este Ministerio haga la propaganda de la propaganda, y la propaganda de sus gestiones en otros campos, con excesivo énfasis, ya que dispone de la voz, de la imagen y de la acción. En esta reorganización se saltaría el lastre. La radio y la televisión podrían ser declaradas mayores de edad y constituir un organismo autónomo.

La cultura necesita apertura y flexibilidad. Un Ministerio de Cultura sería ese síntoma de la madurez que esperamos.

**PUBLICIDAD EN LA TV.** COMENTA "LA CODORNIZ". "Teleradio es el único periódico que anuncia con alta frecuencia en TV. Cada spot de Televisión cuesta más de veinte mil duros. Si TR tiene que cotizar por sus spots, ni cubre gastos ni, muchísimo menos, gana dinero. Y si no cotiza por sus spots, el quebranto de la ética se hace a todas luces evidente: la TV es un servicio público y, como tal, no puede apoyar gratuitamente a una parte del sector del interés privado yendo en contra del resto del sector. Hablando más claro: se trata de una competencia desleal hacia las demás revistas" ("El Norte de Castilla").

## PRIMEROS ECOS EN PARIS DE LAS DECLARACIONES DEL ALCALDE DE SAN JUAN DE LUZ

París (Crónica del corresponsal de la Agencia «Logos», Feliciano Fidalgo, por Télex). Las declaraciones del alcalde de San Juan de Luz, señor Larramendy relativas a las supuestas escenas de tortura filmadas en la Iglesia de Socoa, con el consentimiento del Padre Larzábal, y destinadas a desacreditar el régimen español, no habían tenido eco alguno en esta capital hasta hoy. El diario ultraconservador, «L'Aurore», es quien hace del asunto un lanzamiento espectacular con un artículo detallado que anuncia en la primera página de manera muy destacada sobre el resto de la información del día.

El referido diario reproduce una parte de las declaraciones del señor Larramendy conocidas en España. Por otra parte, se incluyen las respuestas del Padre Larzábal. Según éste, «numerosos equipos de televisión, sulzos, alemanes, ingleses y canadienses, querían rodar escenas en las que, antiguos detenidos españoles contarán las torturas que habían sufrido». «Yo no he prestado la Iglesia, continúa el sacerdote, que es un lugar sagrado. Simplemente, puse a su disposición la sala parroquial de espera, porque tiene electricidad. No asistí nunca a estos rodajes, pero me han contado que los actores» pintaban los bastones de blanco para que todo fuera más verídico. En resumen, hacían cine».

A continuación, el Padre Larzábal cuenta cómo, un día, vinieron a avisarlo porque ocurría algo extraño. Según el párroco de Socoa, se trataba de gritos «de cine», de los actores circunstanciales, que habían espantado un momento al vecindario.

El diario «L'Aurore», se pregunta si el alcalde de San Juan de Luz ha hablado por iniciativa propia o instigado por sus amigos políticos. El señor Larramendy, no pertenece al partido mayoritario «UDR», pero es gaullista. En vísperas de las elecciones municipales, que tendrán lugar el mes próximo, estas declaraciones, «constituyen un acto político» opina el periódico parisiense.

El resto de la Prensa parisiense ignora casi completamente las declaraciones referidas. Sólo el diario popular, «France-Soir», hace alusión brevísima, presentando la cosa como un litigio entre el alcalde de San Juan de Luz y los dos representantes de «Anal-Artea», el señor Monzón y el Padre Larzábal.

En este mismo sentido se interpretan las declaraciones del señor Larramendy en otros medios de la opinión.

La Televisión francesa, hoy se ha referido, de paso, al asunto, sólo para declarar de manera rotunda, que, ni de cerca, ni de lejos, está concernida por las declaraciones del señor Larramendy.

Por lo que concierne a la policía, un portavoz de la misma nos declara, «puedo afirmar rotundamente que la policía francesa no estaba al corriente de nada de todo esto».

En el «Quai D'Orsay» (sede del Ministerio de Asuntos Exteriores), a última hora del día de hoy, dicen no saber absolutamente nada de las declaraciones del señor Larramendy.

En ciertos medios no se oculta que el nuevo «affaire» pudiera tener ciertas consecuencias políticas. Pero que, en cualquier caso, no debiera repercutir seriamente sobre el proceso de normalización de las relaciones franco-españolas.



NO LO PIENSE MAS

¡SI QUE PUEDE!

COMPRE EL CO-CHE QUE DESEE... Y PAGUELO MENSUALMENTE

INCOFISA A. BONIFAZ, 3, BURGOS

MARAVILLOSA NAVE INDUSTRIAL

VENDO

900 m.<sup>2</sup> con todos los servicios en carretera general MADRID - IRUN. Interesados dirigirse al Apartado de Correos 322. — BURGOS

# 82 caballos\* en un puño.

Ebro 684, perfectamente equilibrado en su relación peso-potencia (3.450 kilos de peso sin lastrar y Motor Perkins 6 cilindros), gran visibilidad para el conductor y también otras grandes características que usted tendrá en un puño:

- Elevador hidráulico con tercer punto sensible para servicios pesados.
- 4.460 kilos lastrado.

- Ruedas traseras de trocha regulable, pudiéndose variar el ancho de vía desde el asiento del conductor.
- Neumáticos traseros 15 x 30 seis lonas. Neumáticos delanteros 7'50 x 16 seis lonas.

## EBRO 684

ES UN PRODUCTO

### Motor Ibérica, S.A.

Garantía de un servicio post-venta con 418 bases.

MOTOR IBÉRICA ALAS/cataluña



\* **78** C.V.  
homologados

Concesionario: **Palacios Auto-Agrícola - Merced, 5 - Apartado 388 - BURGOS**  
Sucursales en: **Miranda de Ebro, Aranda de Duero, Medina de Pomar**



# la hora de la MUJER

## LA TIMIDEZ Y LA SONRISA

Por Angeles VILLARTA

**A**QUELLA chica entraba por primera vez en un despacho. La había mandado llamar para que me aclarase una duda de escasa importancia.

La muchacha entró con "piernas de tropa"; temblaba como un flan próximo a deshacerse. Procuré que no se percatara que me había dado cuenta de su azoramiento y la invité a que se sentara.

Lo más amablemente posible, pregunté a la chica:

—¿Está usted nerviosa?

—Estoy deshecha.

No soy mal pensada. Por el contrario, como me encuentro afectada —si se puede decir así— de optimismo, me incliné por la perspectiva de que la joven empleada era una muchacha tímida y no porque roía su espíritu un complejo de culpabilidad que en aquel momento no podía ser grande: alguna desatención en el trabajo, escasa eficacia en la labor. Quise estar segura de que así era, y discretamente procuré informarme. El resultado de la encuesta no pudo ser más halagüeño para la chica.

Cumplidora de su obligación, seria, puntual, y, por añadidura, nada tímida cuando se encontraba entre sus compañeras.

Existen estos casos. Hay gente que antes de dirigirse a un superior jerárquico prefieren afrontar un verdadero peligro. Es una timidez parcial, difícil de modificar, porque tiene unas raíces profundas, casi siempre en la infancia. Un padre o una madre severos, un profesor o una profesora desprovistos de amabilidad.

De niños o de niñas eluden la frecuentación de los mayores. Sólo se encuentran cómodos rodeados de sus iguales, y a veces han de salvar un escollo difícil: el de no verse anclados en el infantilismo.

Personalmente no me entusiasman los buceos infantiles preconizados por Freud en busca de orígenes turbios de cosas que, generalmente, están bastante claras.

Posiblemente, lo que faltó a las tímidas fue una educación comprensiva, una rigidez, censurable, pero siempre preferible a la que con tan notorias desventajas se puso de moda hace unos años, y en la que, afortunadamente, se está dando marcha atrás, porque en algunos países, jueces y maestros se encuentran aterrados ante los casos de delincuencia juvenil originados por teorías nada recomendables de no oponerse al desarrollo de la personalidad del chico, de la chica, cuando se les antoja demoler un armario de luna, imponer su voluntad a la familia no negarse a aprender la tabla de multiplicar.

Si la mamá o el profesor juzgan que "el chico debe liberarse de sus complejos nocivos", los Tribunales infantiles, o sencillamente los Tribunales ordinarios de Justicia, se encargarán, más adelante, de proporcionarle la sorpresa de que eligieron el mejor camino para que muchos de los "liberados de complejos" terminaran en la cárcel.

Deben decirse que son colaboradores suyos, que están seguros de que con buena voluntad, pueden resolver la labor que les encomiendan, y que si en alguna ocasión se equivocan, también los jefes pueden equivocarse, y que, después de todo, cuando pase el tiempo, lo más probable es que el subordinado llegue a ser jefe, pero que el temor injustificado no contribuirá a la más eficaz recomendación para un rápido ascenso.

Una sonrisa, un deseo de colaboración, pueden hacer mucho en beneficio de quien sonríe y colabora.

## LA MODA ESPAÑOLA HA HECHO SU PRESENTACION

Por MARIA

Mucho antes de que en los almanaques se anuncie la época florida del mes de Abril, se nos han presentado, por medio de la comisión organizadora de las colecciones de alta costura española, lo que vestiremos en las temporadas de primavera y verano. Participaron: Carmen Mir, Elio Berhanyer, Herrera y Ollero, Lino, Pertegaz, Pedro Rodríguez, Pedro Rovira, Santa Euladía.

En el renglón de las faldas, cuando no se trata de especiales modelos para playa o con otros complementos en que aparece la maxi, la tendencia va hacia el tipo "chanel" más o menos prolongado. Pero a la falda le ha surgido un poderoso contrincante: el short que llega a ser cortísimo. El short, con diferentes aspectos: desde el tipo bombacho —que lucían los niños de los años veinte y treinta en las playas— hasta el recto liso, con vueltas, etc., etc., impone en gran parte el ritmo de la moda, porque se acompaña con cuerpos cortos y faldas con importantes aberturas que lo enseñan al andar. También la colección de los tejidos, algodones tipo satén, lino, hilo e incluso loneta. Y el acompañamiento de sandalias con trenzados, que suben por la pierna hasta más arriba de la rodilla o que componen, en materia plástica, una especie de botas perforadas como las que usaban los legionarios romanos. No faltan los shorts-trajes que Carmen Mir denomina "monoshort" y Herrera y Ollero "mini-mono". En la última colección estos minimonos se visten con abrigos de largo normal.

La diversidad en la moda —y reconozcamos el criterio de Pertegaz que opina: ¿por qué nos hemos de conformar con un largo si cada tipo de mujer, cada clase de tela requiere una longitud diferente?— aparece en todos los demás extremos.

Son, por una parte, los colores claros —malva, azul porcelana, rosa, amarillo, verde— capitaneados por el blanco, el gran triunfador, y por otra parte el negro sin paliativos al que acompañan los marrones, los verdes oscuros, los rojos vino, el azul marino y no faltan pinceladas ardientes de naranja, de rojo, de verde esmeralda...

Muchos tonos lisos, con perfiles e incrustaciones de otro color, con preferencia por lo lineal y cuando se trata de tejidos ligeros, organzas, gasas, entonces la policromía de los estampados, que van de los menudos y de colores severos a los de inspiración floral, grandes y alegres como una explosión de sol.



Dos modelos de jersey, de cuello vuelto y canalé y patchwork en ochos, muy dentro de la línea actual así como la blusa del caballero. Creaciones Escorpión. (Foto LOGOS)

## UNA ASOCIACION DE SUEGRAS

Por INES

Si en otras cosas el Mundo ha progresado grandemente, en lo que se refiere al siempre debatido problema de las suegras parece que vamos a dar un salto atrás. Por lo menos en cuanto se refiere a Nueva York, donde acaba de fundarse una Asociación de madres de familia destinada a orientar a sus hijas sobre sus pretendientes.

Las futuras suegras han debido considerar que la felicidad de sus hijos es una cosa que les concierne grandemente y que no pueden soslayarla, dejando que el azar las pueda hacer desgraciadas en un matrimonio inconveniente.

—Las pobres chicas —dijo una de ellas en la Asamblea primera de la Asociación— no saben cómo son los hombres.

—Pero nosotros sí —intervino otra madre de familia.

—Precisamente por eso no son ellas, sino nosotras quienes debemos decidir si el novio es apto para formar un hogar.

Hubo discusiones, deliberación, propuestas y contrapropuestas, y como primera conclusión se aprobó que el pretendiente, antes de ser autorizado su noviazgo, reconociera el sagrado derecho de las madres a conocerles profundamente.

—No consentiré que mi hija se case con un jugador.

—En cuanto me entere que

bebe "whisky" no pisa mi casa.

—Tiene que ganar un sueldo suficiente para mantener a una familia.

Esto, en general, lo piensan todas las madres del Mundo, aunque luego las hijas no acepten su consejo, porque el amor brota espontáneamente, sin que haya razonamientos que lo apaguen. Pero otra de las conclusiones es más interesante: durante tres meses los muchachos habrán de abstenerse de hablar con la novia. Ni tampoco podrán escribirle. Y en cambio, durante ese trimestre deberán relacionarse con sus futuras suegras "como si éstas fuesen su novia".

Suponemos que ello equivale a que tengan que obsesionalizarlas con flores y bombones a llevarlas al cine y, acaso, también a bailar. Prueba dura que demostrará los sacrificios que es capaz de hacer el enamorado para lograr que le lean la epístola de San Pablo.

Todas las madres que en su juventud conocieron la técnica del idilio amoroso, sabrán de esta manera lo que haya de sincero o falso en los sentimientos de sus futuros hijos políticos.

Demos por bueno que ya han transcurrido los tres meses de la dura prueba. Entonces será el momento de decidir si el galán puede decir sus endechas de amor a la chica o recibe unas hermosas calabazas.

## Impermeables para la Primavera



Trench-coat, en gabardina de poliéster y algodón, color cuero natural, con botones y hebillas de cuero y gorra del mismo color. La belleza y distinción de la gran actriz Mónica Randall, realzan la simplicidad de sus líneas.

(Modelo CONDAL-PONSETI).

### SUPERLAVADORAS

# Crolls

- Técnica más avanzada
- Seguridad más absoluta

Admírelas en:

## Auto



Anamar

## El arzobispo marcha hoy a Madrid

A primera hora de la mañana de hoy el arzobispo Dr. D. Segundo García de Sierra y Méndez emprenderá viaje a Madrid para asistir a las reuniones de la XIV Asamblea plenaria de la Conferencia del Episcopado español.

Ayer, el capitán general, teniente general García Rebull, acudió al palacio episcopal y se despidió del Prelado. Se espera que mañana, lunes se publique en los diarios oficiales los decretos de cese del ilustre soldado en la Capitania general de Burgos y de nombramiento en la primera región.

## ADORACION NOCTURNA

Hoy, junta general

Este mediodía, a las doce, la Sección Adoradora Nocturna de Burgos celebrará su junta general reglamentaria, que tendrá lugar en el salón de la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real.

Se recuerda que es obligatoria la asistencia de los delegados de turno, delegados natos y miembros del Consejo, invitándose asimismo a todos los adoradores.

Honrar al desvalido, ayudarle, es un deber de todos.

No lo olvides. Acuérdate del Asilo de Ancianos

## Posible ciclo de Teatro medieval en Burgos con motivo del Milenario de la muerte de Fernán González

### Estudios sobre un posible parador nacional de Turismo en nuestra ciudad

Ayer estuvo en Burgos el arquitecto señor Picardo, facultativo enviado por el Ministerio de Información y Turismo al objeto de estudiar sobre el propio terreno la viabilidad del proyecto de construcción de un parador nacional de Turismo en nuestra ciudad.

Acompañado del delegado provincial del citado Ministerio, don Antonio López Fernández y del oficial mayor del Patrimonio nacional en Burgos don Jesús María Jabato Saro hizo una visita al histórico barrio del Hospital del Rey. También se trasladó al palacio de Castilfalé que, como es sabido, la finada condesa viuda de Castilfalé, donó al Ayuntamiento.

### ¿TEATRO MEDIEVAL?

Mañana, lunes, vendrá a nuestra ciudad el subdirector general de Teatro, don Antolín de Santiago Juárez, que asistirá a una reunión en el Gobierno civil, con asistencia de la primera autoridad de la provincia y otras diversas personalidades. Dicha reunión tiene por objeto tratar, entre otros asuntos, del proyecto de un posible ciclo de Teatro medieval que tendría lugar este año en Burgos para conmemorar el Milenario de Fernán González.



EL SEÑOR

## DON DANIEL VALLEJO LOPEZ

Falleció en el día de ayer, a los 57 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su resignada esposa, doña Vicenta González González; hijos, Maximiliana, Aureliano y Cándido; hijo político, Juan Martín; hermanos, Cesáreo, Dionisio, Restituta y Maximiano; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y entierro que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN LESMES, ABAD, HOY, DOMINGO, a las CUATRO, y seguidamente a la conducción del cadáver al cementerio de San José. Actos de piedad por los que les anticipan las más sinceras gracias.

Vivía: Calle San Lesmes, 1.

Burgos, 14 de Febrero de 1971.

## BRILLANTE CONMEMORACION DE LAS BODAS DE PLATA DE LA INSTITUCION FERNAN GONZALEZ

Presidieron las primeras autoridades

La jornada se cerró con una conferencia de don Luis Morales Oliver



Con brillantes y solemnes actos conmemoró ayer sus bodas de plata fundacional la Institución "Fernán González", Academia Burgalesa de Historia.

A las doce de la mañana, en el altar mayor de la S. I. C. B. M. fue oficiada una solemne misa concelebrada por los académicos de la Institución, don Buenaventura Díez y Díez, que actuó como presidente de la Asamblea; don Nicolás López Martínez, don Manuel Ayala, Fray Valentín de la Cruz, don José Luis Reygo y don Bonifacio Zamora. Al Evangelio, el deán de la S. I. C. pronunció una homilía en la que recordó a los académicos de la docta Institución, fallecidos durante los 25 años que la Academia cuenta de existencia y de servicio a las Be-

llas Artes burgalesas.

Presidieron el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo Figueroa y Vázquez; presidente de la Audiencia Territorial, don Antonio Gómez-Reino y Pedreira; general gobernador militar, don Rafael Miranda Barredo; presidente de la Audiencia Territorial, don Pedro Carazo Carnicero; expresidente de la Diputación bajo cuyo mandato se fundó la Academia— don Julio Puente Careaga; segundo teniente de alcalde del Ayuntamiento, don Juan Manuel Reol Tejada; director de la Institución Fernán González, don Ismael García Rámila; delegado de Educación y Ciencia, don José Ortiz de Navacerrada y otras destacadas personalidades entre las que se encontraban la totalidad de los académicos de la Institución Fernán González.

ALMUERZO DE HERMANDAD

A las dos y media de la tarde, en un céntrico hotel de la ciudad, los académicos se reunieron en un almuerzo de confraternidad, presidiendo la mesa el presidente de la Audiencia territorial, gobernador militar de la plaza, segundo teniente de alcalde, delegado del Ministerio de Educación y Ciencia en representación del gobernador civil y director de la Institución.

A los postres se pronunciaron discursos, brindándose por los nobles ideales que en el servicio a las Artes y a las Letras lleva a feliz término la Institución "Fernán González".

CONFERENCIA DE DON LUIS MORALES OLIVER

A las ocho de la noche, en la sala de sesiones de la Diputación, tuvo lugar la anunciada conferencia del catedrático universitario y famoso conferenciante, don Luis

Morales Oliver. Asistió numeroso público.

Presidió el acto, con el que la Institución "Fernán González" cerraba la conmemoración de sus bodas de plata, el presidente de la Audiencia Territorial, don Antonio Gómez-Reino y Pedreira, juntamente con el general gobernador militar de la plaza, delegado de Educación y Ciencia que ostentaba la representación del gobernador civil y el segundo teniente de alcalde del Ayuntamiento. Lugares preferentes ocupaban el director de la Institución y los académicos de la misma. Abierto el acto por el señor Gómez-Reino, el académico don José María Codón Fernández hizo una brillantísima presentación del conferenciante, al mismo tiempo que rogaba al famoso orador que se hiciera eco del deseo burgalés de contar con una Universidad.

Seguidamente don Luis Morales Oliver, con su acostumbrada maestría y dominio de la oratoria cautivó al auditorio a lo largo de su disertación sobre el interesante tema "En la raíz heroica de Castilla".

Con elocuencia, salpicada de amenas e interesantes y en muchas ocasiones graciosísimas anécdotas, fue el conferenciante recorriendo la historia de Castilla, centrándola fundamentalmente en los personajes burgaleses. Guerreros, políticos, santos, literatos, músicos y científicos fueron desfilando ante la máxima atención del público, que premió con una calorosa ovación la interesante disertación del señor Morales Oliver.

(Foto FEDE)

## EL MIERCOLES

CONFERENCIA

DE D. ANTONIO CASTRO

VILLACAÑAS

EN AULA BURGOS-70

Disertará sobre «La Falange: pasado presente y futuro»

El próximo miércoles, a las ocho de la tarde, en la tribuna de Aula Burgos-70 pronunciará una conferencia sobre el tema "La Falange: pasado, presente y futuro", el profesor de Derecho Administrativo de la Universidad de Madrid, don Antonio Castro Villacañas.

Don Antonio Castro Villacañas es periodista profesional, popularizó el seudónimo "Juan de Alcalá" y tiene escritos varios libros entre los que figuran "Cruz y raya a D. Quijote", "La revolución necesaria", "Historia y doctrina del Movimiento nacional" y "Problemática de España".

Ha cursado estudios en París y ha viajado por Estados Unidos, Méjico, Panamá, Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú. En el año 1954 representó a España en el Congreso Internacional de Estudiantes de Bari (Italia).

El señor Castro Villacañas, presidente del Sindicato nacional de Prensa, Radio y Televisión, será el segundo conferenciante del ciclo que sobre temas de actualidad nacional ha organizado Aula Burgos-70. Dentro de este mismo ciclo y como próximas conferencias figuran los títulos: "De la masonería al capitalismo" y "La hacienda en el Mercado Común y en España", a cargo, ambas conferencias, de destacadas personalidades nacionales en la ciencia económica.

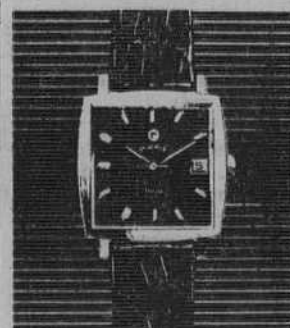
Para algo están los «pasos de cebra». Utilízalos, peatón, al cruzar la calzada; respátalos, automovilista.

IMPORTANTE EMPRESA DE ALIMENTACION CON SEDE EN BILBAO NECESITA

DISTRIBUIDOR

para Burgos y provincia SE TRATA de productos prestigiosos e introducidos SE REQUIERE una red de autoventa que esté introducida en ultramarinos, supermercados, cooperativas, etcétera.

INTERESADOS, escribir indicando medios y zona que atienden a Ref. Co. Apartado Correos número 1465. BILBAO



Red Sea 1507  
Una creación excepcional: El reloj plano moderno que ofrece todas las ventajas funcionales: Caja hermética en acero ó plique automático, con fecha.



PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

## D.ª TERESA PONCE DE LEON Y DIAZ DE VELASCO

(VDA. DE FERNANDEZ VICARIO)

Que falleció el día 15 de Febrero de 1970.

(Q. E. P. D.)

Sus apenados hijos, Sor María-Teresa, Felipe, Isabela, María-Antonia, Francisco, Trinidad y María de los Angeles; hijos políticos, nietos, hermana, hermanos políticos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las misas gregorianas que se celebrarán desde MAÑANA, LUNES, DIA 15, de Febrero en la iglesia parroquial de SAN LORENZO, EL REAL, a las SIETE de la tarde.

Burgos, 14 de Febrero de 1971.

«La Misericordia»

## Para el día de San Valentín

Día de los enamorados  
ELLA LO PREFIERE ASI

Con un regalo de  
**Floristería FLORIDA**

Santa Clara, 3. — Telf. 204571.

## SOL POR TODAS PARTES

En los pisos que perfectamente terminados exentos, con calefacción, parquet de lujo y buenas vistas, vende directamente y con facilidad des PONCE y ALONSO, S. L., en Avenida Casa la Vega, frente Barriada Inmaculada.

**BUERO  
VALLEJO:**

«EL SI A LA  
ACADEMIA  
NO ROMPE  
MI IDEAL  
ARTISTICO»



«HE ACEPTADO  
ESTE PUESTO  
PORQUE MIS  
AMIGOS ME  
ANIMARON»

«No estoy entre los veinte mejores autores del Mundo, pero sí entre los mil»

Antonio Buero Vallejo es, desde hace unas horas, miembro de la Real Academia Española. Ocupará el sillón que dejó vacante el señor Rodríguez Moñino, por su fallecimiento. A estas alturas, no hace falta señalar el mérito de nuestro primer dramaturgo.

Hemos sostenido una conversación con el novel académico. Nos recibe en su biblioteca. En las paredes cuelgan pinturas de tonos negros, dibujos con la efigie del maestro Unamuno, de Antonio Machado, de Miguel Hernández, el de los sueños muertos. En un ángulo, colgado del techo, hay un adorno inquietante de muñecos suspendidos.

**LA POLITICA ES OTRA COSA**

Buero Vallejo acude muy pronto. Alto y delgado, su rostro parece el de un hidalgo del Greco.

—¿Por qué ha aceptado el puesto en la Real Academia?

—Porque amigos míos me animaron, diciéndome que debía entrar en ella y porque creo que puede hacerse una buena labor dentro de ella.

—¿Es esto una reivindicación por parte de las autoridades o tal vez suya?

—No entiendo que esto tenga mucho que ver con la Real Academia. Esta docta casa tiene un funcionamiento autóctono al margen de la política. En ella hay compañeros de los más dispares pensamientos ideológicos. No lo considero una reivindicación como usted dice.

—¿No es una actitud extraña en un escritor que se ha caracterizado en sus obras y en sus ideas como opositor?

—Le insisto en que esto no tiene nada que ver. Sus temas, sus ideas, ¿seguirán a partir de ahora en la línea que ha perseguido?

—Por supuesto que sí, dentro, claro, de la natural evolución que en todo momento experimenta un escritor.

Llevamos la conversación a cauces más generales, a sus vivencias como escritor.

—¿Por qué empezó a escribir?

—¿Qué sé yo?... ¿quién me empujó? Seguramente existe un impulso interno que te lleva, que te obliga a escribir.

—Sin embargo, esa tiranía del intelecto es un placer para el que lo siente...

—El que escribe experimenta el placer de la descarga, el deshaogo con el que experimenta un respiro, pero limitarse a esto sería injusto. Luego sientes unos placeres espirituales que te embarcan a la consideración de panoramas en los que te sientes feliz. A primera vista, pues, el que toma la pluma como oficio no espera en un principio satisfacciones, porque no es nada placentero comenzar a escribir. Luego sí, cuando ya se está inmerso en una obra, es distinto.

**ENTRE LOS MIL MEJORES**

—¿Usted cree que es un autor cotizado, conocido del público?

—En absoluto. La gente olvida fácilmente. Estrenas una obra con éxito, pero pasados unos meses, cuando

ya se ha retirado de cartel, para la gran mayoría muere la obra.

—Televisión Española ha grabado algunas de sus obras y para un autor le supone mucho aparecer frecuentemente en la pequeña pantalla...

—Sí, realmente, es una compensación. En la temporada pasada representaron tres o cuatro y ahora estamos grabando otra.

—¿Su opinión sobre las adaptaciones?

—Estaban realizadas con dignidad.

—Estas adaptaciones de televisión, ¿no le darán más popularidad a estas obras?

—Dará ocasión a que las conozca más gente. Popularidad, no. Todas estas obras habían sido estrenadas en su día y ya eran conocidas por los interesados.

—Pero su nombre sonará también más...

—Posiblemente.

—¿Qué opina de usted mismo, como autor de teatro?

—Eso depende del punto de mira. Yo le tengo muy amplio. Si pensara que en el Mundo hay solamente veinte dramaturgos que merecen ser considerados, yo no me incluiría entre ellos; ahora bien, como le he dicho tengo una gran amplitud para la clasificación. Entonces, si digo que en el Mundo hay mil dramaturgos que merecen ser considerados, puede ser que yo entre en ese número.

**NO CAMBIA SU IDEAL**

La seriedad, el gesto melancólico con la frente arrugada, es la característica principal de Buero Vallejo. Ahora, por primera vez a lo largo de la entrevista, ha sonreído, se ha hecho menos severo su gesto.

—¿A qué autores considera en una clasificación privilegiada?

—Por encima de todos coloco a Sófocles y a Shakespeare. Este último está de mucha más actualidad, que las versiones modernas que de él se han hecho.

—¿Consideras el teatro por encima de los otros géneros literarios?

—Ni por encima ni por debajo. En cada uno de ellos el escritor traza un tema, una inquietud, un problema de forma distinta. Todos son igualmente válidos.

—¿Ha tocado alguna vez el género novelístico?

—Hasta ahora, no; puede ser que algún día lo haga. Los personajes amargos de Buero Vallejo rondan en la biblioteca. Las experiencias difíciles, las frustraciones, los rencores se personifican mezclados con la ternura y el amor.

—Señor Vallejo, en definitiva, ¿cuál es ahora su postura política?

—Es un tema tan amplio que no podría tratarse con claridad en unos minutos...

—Una última pregunta, ¿con su asentimiento al puesto de la Real Academia, no rompe definitivamente con su ideal artístico y frustra en cierto modo su carrera literaria?

—¿Por qué iba a frustrarla?... No, creo que lo da un poco de categoría y no rompe de ningún modo mi ideal artístico.

Un ascensor lento, que parece detenerse en cada piso, nos devuelve a la calle. — (Hispania Press).

ANRO MARTIN

**FRANCISCO  
RABAL**

«La envidia es lo que me ha hecho más daño»

MADRID. — (Especial para el DIARIO DE BURGOS).

Es el film número 80, poco más o menos, que ha terminado. Porque Rabal —según me dijo— empezó en el cine cuando tenía dieciséis años, de electricista. A los veintuno, como actor. Ahora va a cumplir cuarenta y cinco. Tiene un hijo, Benito, y una hija, Teresa, famosa...

—¿Está usted más solicitado fuera que aquí?

—Desde hace años alterno. Aparte de usted, ¿cuántos actores españoles tienen cartel en el extranjero?

—Bueno; somos unos cuantos... Fernando Rey, Fernando Fernán Gómez, Fernando Sancho...

No es —advierto— que él se haya olvidado de ninguno. Es que yo le corté la respuesta. Luego... las susceptibilidades heridas sean para mí.

—Usted ha tenido suerte...

—No creo mucho en la suerte. Recuerdo que me dijo Rivelles una vez: «La suerte pasa por delante de todo el Mundo y hay que estar preparado para aprovecharla».

—¿Se le ha ido la suerte muchas veces?

—Me he divertido mucho. ¿Se ha retirado por la edad o por cansancio?

—Yo creo que las dos cosas han influido. Ahora uno es un hombre más maduro.

—¿Qué le ha abierto más los ojos?

—La lucha por la existencia.

—¿Sigue siendo usted un hombre humilde?

—Trato de serlo. Y no me cuesta trabajo. Lo soy por naturaleza.

—De haber nacido rico, ¿hubiera servido para «playboy»?

—No creo. Hubiera sido médico o algo así. O actor, que, al fin y al cabo, es mi vocación de siempre.

—¿A usted le escogió por bueno Buñuel para «Nazarín»?

—Yo creo que fue una casualidad. El buscaba un tipo físico que respaldara al personaje.

—¿Se permite el lujo de rechazar muchos papeles?

—Bastantes. Aunque en realidad lo que se rechazan no son papeles, sino películas. No hay papeles malos en una película buena.



Francisco Rabal, actor de Cine

—Sin ir más lejos, hace muy poco. Por no saber inglés.

—¿Nunca había sentido necesidad de aprenderlo?

—He estado siempre muy ocupado. Yo soy autodidacta; no estudié ni el Bachillerato...

—¿Ha tenido en muchas ocasiones complejo de poco culto?

—No. Porque he procurado formarme. Leo, me rodeo de amigos inteligentes... Incluso intento aprovechar el tiempo libre. Desde mi papel en «Goya» he descubierto que pintar es una gran distracción. Y me dedico a ella en vez de dedicarme a otras menos edificantes.

—De esas otras «menos edificantes», ¿a cuáles se ha dedicado más?

—Bueno; vamos a quitar la palabra «edificantes», porque suena a catequesis. Me dediqué más a las de cualquier muchacho que tiene una vida difícil. Bailes y esas cosas...

—¿Ha sido un juguista o

—Le da pena del cine español?

—De gran parte de él, sí.

—¿Tiene él la culpa?

—No toda. El cine, aquí, no existe como industria. Tiene dificultades económicas. Y, además, está la censura...

—¿Ve negro el porvenir?

—Espero que las cosas se arreglen. Si no, vendrán malos para todos. Y para los actores también, naturalmente.

—Ahora, ¿qué le preocupa?

—Seguir siendo un hombre honesto...

—O sea, que está seguro de que lo es...

—He tratado siempre de serlo.

—¿Qué le ha hecho a usted más daño?

—La intransigencia y la envidia. La envidia sobre todo. Y antiguamente, algunas humillaciones.

—Ahora se humillan ellos al envidiar...

H. L.

# ★ SUCEOS ★

Madrid (Cifra).—Tres personas resultaron muertas y cinco heridas de gravedad en los accidentes ocurridos en las últimas horas.

Murcia.— Manuel Bueno Velasco, de 46 años, falleció atropellado por un tren, en las cercanías del caserío de Nonduermas.

Toledo.— Resultó muerta en el acto Emilia López Rodríguez, de 78 años, atropellada por un camión, en término de Valmojado.

Pamplona.— Falleció José Manuel Vázquez Melero, de 27 años, y sufrió heridas graves Marcelino Martín, de

32, al chocar la moto que ocupaban contra un camión, en la avenida de Marcelo Celayeta.

Gudalajara.— Pereció Toribio Candado Díaz, de 37 años, atropellado por el tractor que conducía, al caer del vehículo, en las inmediaciones de Alaminos.

Resultó muerto José Gutiérrez Tapla, de 74 años, al caer por un terraplén el automóvil en que viajaba, cerca de Sauca, en la general de Madrid a Barcelona.

**SUSTRAJO DOS CAMIONES**

Barcelona (Cifra).— Acusado de ser el autor de la sustracción de dos camiones, Jacinto Zapata Peña ha sido detenido por la Policía. Uno de los vehículos es propiedad del Ayuntamiento de Vich y el otro de Transportes Hidalgo, de esta ciudad. El detenido ha sido puesto a disposición del Juzgado de guardia.

**TRES MUERTOS Y TRES HERIDOS EN ACCIDENTE**

Zaragoza (Cifra).— Tres muertos y otros tantos heridos graves es el balance de un accidente de tráfico registrado hoy en el término municipal de Fuentes de Ebro (Zaragoza), al chocar el turismo Z-70.840 y el camión M-498.288, conducido por Manuel Muñoz Ferrer.

Resultaron muertos el conductor del turismo, Germán Caveró Aznar, de 36 años; su esposa, felicitas Ainsa Dobato, de 34 y una hija del matrimonio, llamada Felicitas, de once años; y con heridas graves, otra hija del matrimonio, llamada Marisol de siete años y los ocupantes del mismo vehículo Manuel Pérez Pérez, de 69 años, y Delfina Subías Alvar, de 36, todos ellos naturales y vecinos de Quinto de Ebro.

**MUERTO POR UNA CAJA DE CAUDALES QUE INTENTO ABRIR**

Washington.— Un ladrón que intentó robar en una iglesia de Richmond, encontró la muerte al caer encima la caja de caudales que intentaba abrir, con ayuda de un cómplice.

**TRAGICO HUNDIMIENTO DE UN TEJADO**

Nueva York.— Al hundirse el tejado de una casa por el peso de la nieve acumulada sobre él, cuatro personas resultaron muertas y otras veinte heridas en Port Jervis (Nueva York). Las víctimas del accidente se encontraban cenando en el momento del hundimiento.

**UN AUTOCAR CAE AL RÍO Y PERECEN CUARENTA PERSONAS**

Bogotá.—Cuarenta personas resultaron muertas al precipitarse a un río el autocar en el que hacían el trayecto Cocuy - Carrizal, al Noreste de Bogotá. Otros veintiséis viajeros se encuentran gravemente heridos. Fuentes no oficiales indican que el accidente se produjo al desplomarse el frágil puente de los «Arrayanes», debido sobre todo al peso del autobús, que llevaba una sobrecarga de veinte personas.

**UNA NIÑA DE CINCO AÑOS SALVA A SU HERMANO**

Neuquen (Argentina).— El heroico comportamiento de una pequeña de cinco años salvó su vida y la de su hermano, de pocos meses, de la muerte, a causa de un incendio que se declaró ayer en Zapala, en el domicilio de los protagonistas del hecho. El fuego se inició encontrándose ausentes los padres de las criaturas. Al comenzar las llamas a tomar incremento la pequeña, demostrando una gran presencia de ánimo, tomó en sus brazos a su hermano y salió rápidamente de la casa. Minutos después la vivienda quedaba totalmente destruida por la explosión de una bombona de gas.

**ATACADO POR UN ENJAMBRE DE ABEJAS**

Saltrond, Ghana.— Un enjambre de abejas penetró hoy en una escuela de segunda enseñanza y atacó al director, Emmanuel Quansa, el cual tuvo que ser hospitalizado, falleciendo poco después.

## CORDERO ASADO

Especialidad de FIGON de ASADOS «CABORNERO»

(Final Autobús Gamonal) SERVICIO A DOMICILIO  
Teléfonos 209631 y 205937  
Calle Vitoria 228

## EL PROBLEMA DE INDOCHINA

(Viene de primera página)

estén interviniendo junto con las survietnamitas en esta operación militar dentro de Laos, y también que esos «consejeros» ayuden a dirigirla.

«Los helicópteros del ejército de los Estados Unidos, señaló, continuarán interviniendo para rescatar pilotos norteamericanos caídos en acción dentro de Laos».

**«BOINAS VERDES» EN LAOS, SEGUN MOSCU**

Moscú (Efe-Reuter).— Más de cien soldados norteamericanos han sido transportados en avión a Laos, como refuerzo de los peracaidistas survietnamitas que operan en el país, informa la Agencia «Tass».

La noticia de la citada Agencia, fechada en Vientian, cita como fuente informativa a los medios informativos de la capital laosiana, dice que más de cien «boinas verdes» (tropas especiales) fueron trasladadas en helicóptero desde el campamento fronterizo de Je San, en Vietnam del Sur.

También afirma la Agencia «Tass» que están siendo enviados soldados norteamericanos a Laos con el pretexto de ayudar al rescate de las tripulaciones de los helicópteros derribados por los patriotas laosianos.

«Los soldados americanos usan, frecuentemente, uniformes del ejército survietnamita», dice la noticia de la Agencia «Tass».

**TEMORES EN THAILANDIA**

Bangkok (Efe Reuter).— «Los actuales acontecimientos de Laos no complicarán a Tailandia en la guerra de Indochina».

Tal fue la esperanza que ayer manifestó abrigar el primer ministro thailandés, al comentar las informaciones de que la base que la Agencia Central norteamericana de Inteligencia (C.I.A.) posee en Long Cheng, al Norte de Laos, se encuentra bajo la creciente presión de los norvietnamitas.

Manifiesto también que su Gobierno se encuentra preocupado por el empeoramiento de la situación laosiana, ya que Tailandia y Laos tienen en común 600 kilómetros de frontera.

# Almacenes La Puebla

Unico establecimiento en Burgos

CALZADAS, 46

## ¡¡GRAN LIQUIDACION DE MANTAS!!

RESTOS DE SERIE A

PRECIOS REBAJADISIMOS

Manta grandísima . . . . .	130 Ptas.
» camera . . . . .	110 »
» cuna . . . . .	55 »
» muletón plancha . . . . .	45 »

Y... ADEMAS CONTINUAMOS CON NUESTRAS SENSACIONALES REBAJAS

EN

GENEROS DE PUNTO  
prendas interiores y exteriores

☆

GABARDINAS y TRINCHERAS  
SEÑORA, CABALLERO y NIÑO

☆

¡¡JAMAS POR LO QUE VALE  
TANTO PAGARA MENOS!!

# Almacenes La Puebla

CALZADAS, 46

SOLO DE ENTRADA

35.000

POR UN PISO DE

490.000

RESTO 120 MESES

IMBUSA

TELEFONO 20 85 41

CANTIDADES INGRESADAS EN LA  
CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS  
Y DEPOSITADAS EN CUENTA DE VIVIENDAS  
AVALA LA COMPAÑIA ESPAÑOLA DE  
CREDITO Y CAUCION. S. A. POLIZA 14014

## MUTUALIDADES LABORALES DE AUTONOMOS

La afiliación tiene carácter obligatorio.  
Informes y aclaraciones en la Delegación Provincial de Mutualidades Laborales, Conde Jordana 3-1.º

# LOS DESERTORES: AYER Y HOY

- ◇ Giovanni Moretti, italiano, desertor de la Gran Guerra, estuvo oculto 43 años en una cueva huyendo de la pena de muerte. ¡No se enteró de la amnistía que siguió al fin de la guerra!
- ◇ Hoy, el ejército que más desertores tiene es el de los Estados Unidos: cinco cada hora y 81.000 en 1969, entre soldados y «marines»

■ □ □ ■ Por Judson BENNETT

En su acta de matrimonio puede que su esposo figure con el nombre de John Smith, o de Peter Jones, o cualquiera otro que se le ocurra. Pero, ¿es absolutamente seguro que ese es realmente el nombre de su esposo?

Hace muy poco tiempo, una mujer que llevaba casada más de veinte años descubrió que el nombre de su marido no era el nombre real de su marido.

El esposo culpable, que se había cambiado de nombre en 1943, era uno de los integrantes de toda una legión de hombres perdidos; uno más entre los miles de desertores de tiempo de guerra que, temerosos aún de las consecuencias que su identificación por parte de las autoridades puede acarrearles, continúan guardando su secreto en lo íntimo de su ser.

Y lo increíble del hecho reside en que tan sólo en Inglaterra, hay todavía una lista de por lo menos 8.000 desertores que no han sido localizados.

## TODAVIA SON «FUGITIVOS»

Oficialmente, todos ellos continúan todavía en la lista de personas buscadas por las autoridades, si bien que a estas alturas es poco probable que dichas autoridades estén interesadas en juzgarles.

Si los desertores se entregasen por su propia voluntad a la policía, lo más probable es que ésta les dijera que volvieran a sus casas y se olvidaran del asunto.

No obstante, y a pesar de tal garantía, son muy pocos al parecer los que están dispuestos a correr el riesgo. Y ello se debe a que todos ellos saben demasiado bien que si la policía decidiese aplicarles la ley en todo su rigor, un desertor se expondría a recibir una pena que podría ir desde los 2 años de cárcel hasta la cadena perpetua.

Uno de estos fugitivos que tuvo suerte hace poco fue Jim Hayes, que se presentó ante las autoridades militares el año pasado después de haberse ausentado sin permiso de su unidad en 1955.

Afortunadamente para él, el Ejército adoptó una actitud notablemente benévola. Dos horas después de haberse presentado en una base militar para empezar a cumplir su arresto, fue enviado de regreso a casa, donde le esperaban su esposa y dos hijos.

## ATEMORIZADOS...

«Un oficial me dijo que seguramente no volverán a preocuparse de mí», declaró Hayes más tarde. «Y ahora me siento realmente feliz por primera vez desde hace 15 años».

Hay cientos de hombres como Jim, todos deseando purgar su falta y vivir nuevamente con la conciencia tranquila, sólo que temen dar el primer paso.

Sin duda, los desertores ingleses deben estarse tirando de los pelos por no haber aprovechado una amnistía concedida en 1953 por Winston Churchill, quien en un gesto de buena voluntad destinado a conmemorar la coronación de la actual Reina de Inglaterra, anunció que todo aquel desertor que se presentase entonces por su propia voluntad sería perdonado por completo.

No obstante, de los 13.000 desertores que se calcula hay en Inglaterra, sólo se presentaron entonces 5.000.

¿Por qué hubo tantos que no aprovecharon la amnistía? Probablemente les preocupaba que sus amigos y familiares les pudieran tener por unos cobardes... y otros muchos estaban viviendo en el extranjero.

## ES TAN FACIL...

Lo más probable es que todavía sigan viviendo fuera de Inglaterra, además, según un portavoz del Ejército. Más aún, se piensa que por lo menos la mitad de esos 8.000 que todavía no se han presentado viven actualmente en Irlanda.

Por extraño que parezca, la desertión muy raras veces tuvo algo que ver con el miedo durante la batalla, o cobardía ante el enemigo según los términos militares, en cuyo caso habría sido castigada con la pena de muerte. Las causas más probables de tales desertiones fueron los problemas de índole familiar o doméstica, o bien la aversión por la disciplina.

En realidad, hubo algunos desertores que sólo descubrieron que eran objetores de conciencia después de haber ingresado en el Ejército.

Sin duda, una vez que el desertor había decidido ponerse al margen de la Ley, le resultaba facilísimo adoptar una nueva identidad. Había por lo menos una organi-

zación «clandestina» que, por 840 pesetas, proporcionaba al desertor una cartilla de racionamiento, un carnet de identidad, una póliza de seguro y una nueva dirección.

Si el desertor tuvo el suficiente sentido como para conservar su uniforme, su cartilla militar y su tarjeta de identidad militar, incluso si se entregara hoy día no podría ser acusado de desertión.

Y ello se debe a que, según una Ley Militar, no se puede acusar a un hombre de desertión a menos que se demuestre que aquél abandonó el servicio con la intención de no volver a él.

## UNA PRUEBA ACEPTABLE

De esta manera, si un desertor puede presentar su uniforme, su cartilla militar y su carnet, ello es considerado como prueba aceptable de que pensaba volver a presentarse en su unidad al cabo de algún tiempo...

Pero ¡ay! de quien decida desertar del Ejército hoy día. De hecho, todavía en tiempos de paz se registra un alto número de desertiones en Inglaterra, y todos los años se arresta a unos 2.000 desertores.

De todos los Ejércitos, el que mayor índice de desertiones registra actualmente es el norteamericano, en el que el problema alcanza características jamás antes igualadas en su historia.

Desde que la guerra de Vietnam comenzó a agudizarse hace cuatro años, el número de desertores en el ejército norteamericano ha aumentado al doble. Y la magnitud del problema es tal que los computadores del Pentágono han calculado que cada hora desertan cinco soldados del ejército norteamericano.

En 1969, por ejemplo, desertaron 81.000 hombres en-



Bill Jones (derecha), presidente de los soldados norteamericanos desertores residentes en Suecia, durante una conferencia de Prensa. — (Foto EFE).

tre soldados y «marines», lo que equivale a cinco divisiones norteamericanas.

Muchos de los desertores son capturados o bien regresan a sus unidades. Muchos otros escapan a otros países para evitar precisamente volver a ser capturados. Y algunos de ellos se suicidan incluso antes que volver al infierno de Vietnam.

## RECOMPENSA PARA QUIEN CAPTURE A UNO

El Pentágono está tan preocupado con este problema que ha llegado a ofrecer 25 dólares (1.750 pesetas) a cualquier persona que capture a un desertor.

También el Ejército alemán tiene sus problemas con los «ausentes sin permiso». Un refugio muy usado por los desertores alemanes es la ciudad desmilitarizada de Berlín occidental. Se calcula que unos 5.000 hombres «se ocultan» en ella de las autoridades militares de la Alemania Federal.

Y miles de estudiantes izquierdistas han realizado violentas manifestaciones para impedir que el Departamento de Defensa alemán llegue a concretar un acuerdo de extradición relativo a los desertores capturados en Berlín.

Hay pocos desertores, no obstante, que puedan igualar el récord establecido por Giovanni Moretti, que desertó del ejército italiano durante la Primera Guerra mundial fingiéndose muerto en el campo de batalla y echando a

correr una vez que todos los contendientes, tanto amigos como enemigos, se habían retirado.

Moretti vivió solo en una cueva durante 43 años... y de todo ese tiempo estuvo oculto porque había leído en un periódico que había sido con-

denado a muerte en ausencia. ¡Lo que Moretti no sabía es que esa sentencia había sido anulada por una amnistía concedida poco después de terminada la primera guerra mundial

(Copyright EFE-Features International).



Estos dos norteamericanos, Ted Price y Reginald Alderton (en el centro, su abogado Mark Lane), cuya unidad fue destinada al Vietnam desertaron y pidieron asilo en Dinamarca. — (Foto EFE).

## PELUCAS Modelo «MINI-CAMEO» de MONNA LISA



## ARTESANIA DE LUJO

100 % CABELLO ESPAÑOL

Pelucas de impecable acabado. Cómodas y prácticas de corte adaptado a las últimas tendencias de la moda. En tonalidades distintas y las de velas ¡Inalterables!, se lavan y peinan con facilidad. Promoción mes de Febrero al precio de 1.990,00 pesetas

## Peinados HERMANAS RENUNCIO

...LO SELECCIONA TODO

Exclusiva y venta:

Lain Calvo, 17

## Alcázar de los Infantes

Especialidad del día:

OLLA PODRIDA Y RABO DE BUEY CON PATATAS

Servicio a domicilio: Tef. 205982



# MITO Y REALIDAD DE LA MUJER JAPONESA

- ★ Esperamos que la japonesa sea una especie de muñeca sonriente y experta en artes femeninas
- ★ Y el prejuicio es tan fuerte, que hasta al marido occidental le es difícil llegar a la verdadera identidad de su «geisha»

Por Ivan BERENYI

Haga usted mismo la prueba. Diga que está casado con una japonesa, y puede estar seguro de que se convertirá instantáneamente en el centro de la atención de cuantas personas le rodeen. "¡Vaya suerte que tienes!", y "¡Qué interesante!", son los comentarios más frecuentes. Y a juzgar por las miradas que recibe y por las preguntas que le hacen, está claro que debe considerarse el más afortunado de los hombres; una especie de Sultán que vive rodeado de lujos orientales tras la fachada vulgar y corriente de su chalet.

La imagen que la mayoría de las personas parecen formarse de las mujeres japonesas es una extraña mezcla. Por un lado, y de acuerdo con tal imagen, la japonesa es una criatura frágil y con aspecto de muñeca, risueña y cándida, que llega al mundo moderno viniendo directamente del escenario de Madame Butterfly o cualquier otra obra parecida. A la vez, es una "geisha", siempre obediente al más mínimo de nuestros caprichos, siempre encantadora, experta en todas las artes femeninas y ansiosa de agradarnos.

Esta creencia popular es, por supuesto, muy diferente de la realidad, si bien que se basa en un algo de verdad. No obstante, el resultado de ello es que se espera de la mujer japonesa una simpatía, una gracia y un aire de exotismo encantador, que a veces resulta muy difícil no defraudar. Al mismo tiempo, las diferencias reales entre los estilos de vida occidental y oriental, permanecen a veces ocultos bajo las similitudes superficiales.

La tentación de vivir y comportarse como los de

más esperan que lo hagamos, es casi insoportablemente poderosa. En Japón, la base de tal tentación reside en la educación que reciben las jovencitas, y que es una mezcla de rigidez espartana y de cuidadoso afecto, lo cual hace que surja necesariamente el afán de conformidad. Decir de una japonesa que "se comportó de manera imprevista", es insultarla, y lo agrava que una esposa japonesa prepare un plato sorpresa para los amigos a quienes se ha invitado, si ella había anunciado previamente lo que pensaba servir, es una tarea realmente impropia.

En Japón, las sorpresas son tenidas por malas noticias. La palabra japonesa que significa sorpresa es "bikkuri", y tiene un carácter ligeramente peyorativo. En realidad, lo que significa es más bien una sorpresa desagradable. Si uno está casado realmente con una japonesa, ésta no le dirá nunca: "¡Qué sorpresa tan agradable!", sino, "Me sorprendió tanto..." Es decir, ello ocurrirá en tanto marido y mujer no hayan establecido un código común de significado de ciertas palabras.

En un medio extraño, la necesidad de amoldarse a la situación que siente la mujer japonesa aumenta; es decir, aumenta interiormente, a la vez que lo hace el sentimiento de inseguridad que experimenta por el hecho de estar expuesta a tantas sorpresas (ya que el occidental no se preocupa lo mismo si su esposa japonesa es realmente como él esperaba, con tal de que sea agradable), hasta convertirse en una imagen equivocada. Y esta tergiversación es difícil de combatir incluso para un esposo atento que se da

cuenta de lo que está ocurriendo.

## FRANQUEZA EN MATERIA SEXUAL

Y sin embargo sería un error creer que las mujeres japonesas son criaturas retraídas y nerviosas que carecen de recursos o de sentido del humor. Nada de eso. Lo que ocurre es que se preocupan mucho —a ojos de un occidental esa preocupación puede parecer a veces patológica— de los que otras personas puedan pensar de ellas; y tienden a interpretar la imagen de sí mismas y que ven reflejada en la acogida que les dispensan esas otras personas según los valores japoneses, hasta que, finalmente, se ajustan a los patrones occidentales.

En las cuestiones sexuales, por ejemplo, están absolutamente libres de toda inhibición o sentido de culpa; después de todo, los "libros picantes" se vendían en Japón mucho antes de que se pusieran de moda en los países escandinavos. Siempre tan cuidadosas en su comportamiento y tan indirectas en su trato, cuando se trata de cuestiones sexuales, las muchachas japonesas adoptan una franqueza que desarma, combinada con algo muy similar a la inocencia. Recuerdo el caso de un amigo mío que vivió en Tokio y que una vez le preguntó a su novia japonesa: "¿Me has sido infiel?" "Por supuesto que no", le respondió ésta. "no he tenido tiempo".

Por otra parte, en Japón, el matrimonio es algo serio. En un país en el que el 60 por ciento de los matrimonios son todavía "concertados", el enlace matrimonial es una especie de contrato polí-



Al oír hablar de las mujeres japonesas, muchos tienen ante sí la imagen de la «geisha», frágil, risueña y obediente. — (Foto EFE).

tico entre dos familias, que va precedido de una cuidadosa investigación de los antecedentes familiares por ambas partes. Es absolutamente normal que el marido sea fiel. Y sin embargo, es algo impensable en el caso de la esposa, ya que significaría su abandono del deber que tiene para con el marido y la familia. Para la japonesa que vive en el extranjero, casada con un occidental, ese deber se hace extrañamente más estricto o sus propios ojos. En primer lugar, ello significaría fracasar a ojos de sus propios padres, que sin duda se habrían opuesto a que se casara con un extranjero si hubiesen sospechado que el matrimonio podría llegar a disolverse. Para la muchacha japonesa eso sería como quemar los propios puentes.

¿Es entonces el marido el señor de la casa y ella su esclava? En absoluto. Los años de aprendizaje que dedican a las artes aparentemente exóticas de servir el té y de arreglar artísticamente un manojo de flores, pero que en realidad no son otra cosa que años de aprendizaje del arte de la disciplina, prepara a las muchachas japonesas para hacer frente a las crisis domésticas, y llegado el momento sabrán hacerse escuchar del marido, aunque sin necesidad de chillar, sobre aquello que no les parece bien. Mi esposa Yasuko y yo llevamos casados cinco años. Y si bien su nombre significa en japonés "hija de la paz" la verdad es que no se comporta como tal caso de ser provocada, como yo sé muy bien.

Las dificultades, no obstante, raramente surgen entre ambos esposos; lo más frecuente es que se presente en el trato con otras personas. Al menos así ha ocurrido en mi caso, y también me lo han confirmado otras parejas mixtas de japonesa y oc-

cidental. A veces, la causa puede ser engañosamente simple. A los dos meses de habernos casado, por ejemplo, varios amigos míos me felicitaron por tener una esposa tan cortés y tan dulce, y añadieron: "¿No hay nada que no le agrade?" Cuando yo mismo le mencioné el asunto con mucho cuidado, señalando que en realidad se la estaba acusando implícitamente de no tener personalidad, me respondió sonriendo: "Todos los europeos parecen uno y el mismo. La verdad es que no soy capaz de distinguir entre tus amigos".

Después de haber vivido cinco años en Londres, por supuesto que puede distinguir entre mis amigos. Y sin embargo, cuando un conocido mío del que ambos pensamos que es lo más aburrido del Mundo, me llama por teléfono y yo trato desesperadamente de indicarle a Yasuko por señas que le diga que no estoy, ella es no obstante muy capaz de murmurar en el receptor con toda la dulzura del mundo: "Sí, aquí está. Ahora mismo viene".

## SONRISAS... Y SILENCIOS

Las japonesas están dispuestas a recurrir a la mentira social civilizada tan pronto como surge la más remota posibilidad de molestar a alguien caso de no recurrir a ella. Pero cuando se trata de aceptar algo que no es verdaderamente agradable, la cosa cambia. "¡Qué cena tan deliciosa!", exclama Yasuko, con su sonrisa más radiante e inocente,

cuando en casa de unos amigos que nos han invitado a cenar nos sirven fideos largos, igual que hicieran en las cuatro cenas anteriores. "Si continuas diciéndonos que son deliciosos, se pasarán la vida sirviéndonos esos fideos", le digo yo después a Yasuko, camino de nuestra casa. Ella se limita a lanzarme una mirada de reproche y a señalar: "Entonces todo lo que tienes que hacer es comértelos y sonreír".

El peor desastre que puede ocurrirle a una esposa japonesa es quedar en ridículo en público, y motivo de tal ridículo puede ser cualquier incidente por trivial que le parezca a su propio esposo. Una vez, en una fiesta a la que concurrían ingleses y japoneses, se convenció a una dama japonesa para que mostrase a los asistentes los secretos del ceremonial de servir el té. Una vez que lo hubo hecho, se sumió en un silencio mortal del que no hubo manera de arrancarle durante el resto de la fiesta. "Cometí un error. Avancé con el pie derecho en vez de con el pie izquierdo", le explicó más tarde a su asombrado marido con lágrimas en los ojos.

A pesar de todo, los matrimonios mixtos de europeos con japonesas dan por lo general muy buenos resultados y el número de ellos que fracasan, es increíblemente reducido. Las esposas, por supuesto comienzan a añorar su Japón natal; por lo menos hasta que vuelven a él después de una visita. "Había tanto público por todas partes y hube de tener tanto cuidado dondequiera que fui...", oí decir a una que regresaba de una visita a Japón. "¡Qué bueno es estar de vuelta!", y todas las demás esposas japonesas presentes, se mostraron de acuerdo con ella.

(Copyright EFE - FWF)



En realidad, las japonesas están perfectamente preparadas para hacer frente a todas las exigencias de la vida, tanto pública como doméstica. — (Foto EFE).

## SE ALQUILAN

LONJAS COMERCIALES Y VENTA DE DOS PISOS, llave en mano. — Sombreceris n.º 10 Teléfono 202439



# EL APASIONANTE ARTE DE LA TAXIDERMIA

- No tiene conexión con la momificación trata de conservar los animales como si fueran vivos
- Este complejo arte se inició en Europa en el siglo XVI y se extendió a todo el Mundo

La taxidermia es el arte de preparar y disecar animales muertos, cuyas pieles se rellenan y disponen de tal forma que llegan a reproducir lo más exactamente posible al que antes fue animal vivo. Este arte es relativamente reciente, si bien ya se disecaban pájaros en Holanda en el año 1517. También en fecha inmediata anterior a la mencionada se supone que fue disecado un rinoceronte que data del siglo XVI y se expone actualmente en el Museo de Vertebrados de Florencia.

En Inglaterra se conoció la taxidermia por primera vez al crearse la colección Sloane, núcleo actual de la afamada colección que hoy posee el Museo Británico. A raíz de estas primeras tomas de contacto con esta rama especial de la conservación de animales, Europa empezó a preocuparse por la taxidermia y de hecho transmitió esta y otras inquietudes artístico-educativas al resto del Universo.

## BUENOS ESPECIALISTAS ESPAÑOLES

España juega en la actualidad en todo a todo en estos preparativos con el resto de los países que dedican capítulos especiales a esta especialidad artística. En Madrid, como prueba de lo que afirmamos, hay una tienda museo que cobija toda la avanzada de la actual taxidermia. El educativo establecimiento hace las delicias de los visitantes, que pueden observar detalladamente, a título gratuito, numerosas especies de animales.

Entramos en el campo de la disecación. Es don Juan René Critiklán, naturalista español, propietario de la tienda antes aludida, quien nos explica el proceso de la taxidermia, es decir el modo de cómo debe disecarse un animal, sea cual fuere su característica.

—Disecar es preparar un animal muerto para su conservación y dejarlo con la apariencia de vivo.

—¿Y cómo se llega a esa conservación aludida? Es más, ¿cómo se diseca?

—Primero, se procede a desollar el animal y, una vez conseguida la piel, hay que limpiar ésta. El segundo paso, en el caso de los mamíferos, es curtir esta piel aludida. A las aves hay que tratarlas con un líquido conservador para conservar la piel. Limpiar el cráneo viene después e inmediatamente correspondiendo a las formas del animal hay que formar el maniquí, el molde por así decirlo. Se entiende, por supuesto, que son sus



Los más variados animales han sido disecados por los taxidermistas y hoy figuran en dos principales museos. — (Foto Hispania Press).

tuidos los tejidos naturales. **LOS INSECTOS, POCO TRABAJO**

—Cítame, entonces, un animal al que haya que dedicar un tiempo de labor de disecación que no precisen otros.

—El ciervo y el caballo son, por ejemplo, dos de los animales a los que hay que dedicar bastantes horas en esto. Puede darse el caso de que cualquiera de ellos lleve a un taxidermista un año o dos de trabajo. Hay que aclarar, sin embargo, respecto a esto, que las tareas de disecación se llevan a cabo esporádicamente. No se hace una labor continuada, pues hay que dejar secar las pie-

les, corregir defectos sobre la marcha del trabajo, etc.

—¿Cuál es el ejemplar que se diseca en menos tiempo?

—Bueno, uno de los que menos trabajo da es, por ejemplo, un insecto. Con ellos se termina enseguida este proceso, pero casi más que de disecación, en estos casos debiera hablarse de disecación.

—¿Se conoce con exactitud la fecha de aparición en la Historia de los primeros taxidermistas?

—Yo pienso que la taxidermia se ha desarrollado de verdad en el último siglo. La creación de universidades ha determinado los cursos de Ciencias Naturales

que, lógicamente, han venido detrás. Es cierto, también, que los animales se llevan conservando desde hace muchos años. Los antiguos empleaban para ello el formol y hay pruebas de que hace algunos siglos ya se prestaba atención a esto.

El elemento al que alude el señor Critiklán es digno de observación más cercana. La palabra formol define un compuesto formado por carbono, hidrógeno y oxígeno, que añadido el fórmico (ácido que se encuentra en las hormigas rojas) determina un líquido muy capaz a la hora de juzgar el tiempo de conservación que los pioneros de la taxidermia utilizaron para disecar animales. Apuntado esto, seguimos preguntando al naturalista.

## FÁCIL, PERO NO TANTO

—¿Tiene la taxidermia algo que ver con la momificación de cadáveres?

—No; taxidermia viene del griego «taxis-dermos» y aproxima su significado al cuidado y a la preparación de la piel. En las momificaciones, por el contrario, no sólo se utiliza la piel sino también los huesos, los tejidos, el elemento total del cuerpo, en resumen.

—¿Es preciso llevar a cabo intensos estudios para disecar bien, o por el contrario, puede un autodidacta improvisar métodos tan precisos y prácticos como los hombres que han perfeccionado este arte a través de las más depuradas técnicas?

—Este trabajo al que usted alude puede dividirse en dos partes. La primera, vamos a denominarla mecánica, puede realizarse cualquiera. Tiene, sin embargo, más dificultades de logro que la segunda, que es la realmente artística. Quiero decir con esto que desollar a un animal y echar a la piel los líquidos puede hacerlo cualquiera. Que luego el animal que se diseca parezca o no lo que era, es otro cantar. Lo difícil es, por ejemplo, desollar una perdiz y al volver al montaje, conseguir que se parezca a lo que antes era.

—Hablemos de los animales expuestos. ¿Qué especies son las más comerciales cara al público?

—Como animales decorativos hay varios. El abejarruco, por ejemplo, se vende bastante. También en el mismo plano de adorno tienen

- Lo único que emplea el taxidermista es la piel del animal: lo demás lo desecha
- En un ciervo o un caballo puede durar hasta dos años su disecación

fácil salida las perdices y las ardillas. Tenemos luego ejemplares de alto valor científico que se utilizan para exponer en museos o bien son adquiridos por coleccionistas de categoría. Los precios juegan aquí, como en cualquier otro tipo de comercio, una escala comparativa con las calidades de los ejemplares.

## TAMBIEN ANIMALES VIVOS

Durante el curso de la conversación con el experto en el tema que nos ocupa, ha presidido el acuático murmullo de los cientos de pecicillos exóticos confinados en sus urnas acuáticas, esas que figuran burbujas casi imposibles de captar, por lo centelleantes. Toca a su fin la entrevista y en las postremerías de ella, hacemos referencia al número de ejemplares que el señor Critiklán ha puesto ante los ojos del que quiera pisar su tienda en calidad de simple mirón...

—Tendré, aproximadamente, unos quinientos animales expuestos. Lógicamente el grueso de los ejemplares está debidamente almacenado. Puede que la cifra total de animales que poseo alcance el número de dos mil...

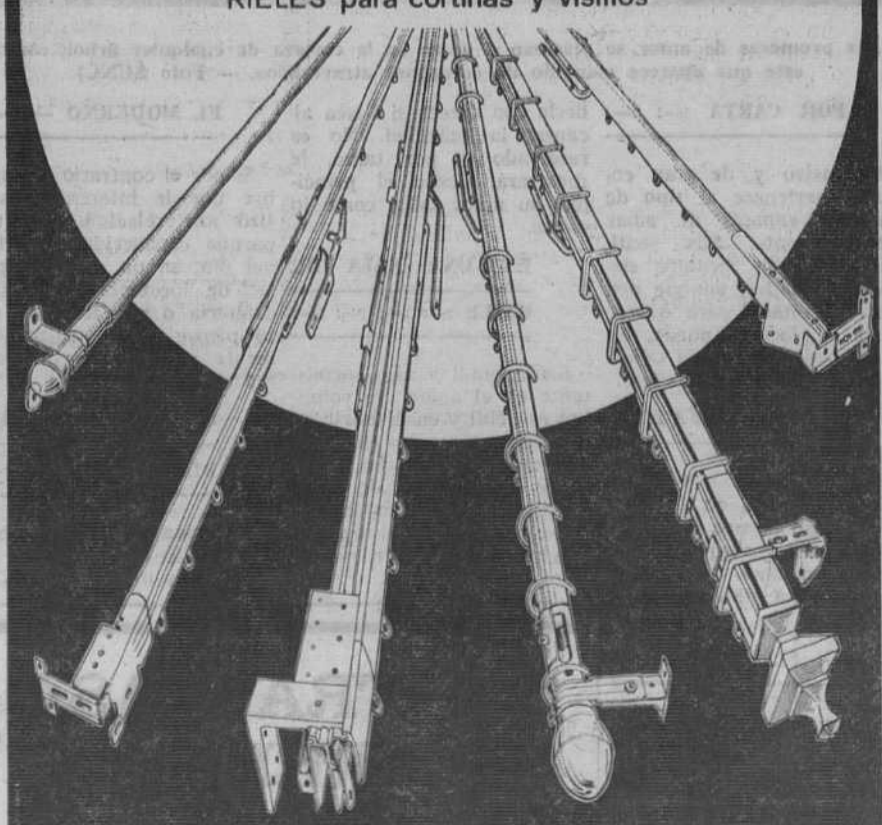
Que ya son numerosos. A pesar de ello no han sido contabilizados aquí los animales acuáticos y terrestres que en sus correspondientes atalayas de exposición se muestran a los ojos de los visitantes «curiosamente vivos».

Hay algo más que decir de la taxidermia. El arte de disecación queda en la actualidad algo paralizado a la hora de preparar grandes mamíferos. Para estas ocasiones sale a relucir el modelado que es considerado por la mayoría como el único sistema capaz para reproducir grandes animales en actitud viviente y forma adecuada. La verdad es que el maniquí vuelve a hacer su aparición también aquí, y la escultura se modela cual si la criatura estuviese viva. Luego se adapta sobre ella la piel humedecida y ante el paso continuo, viene la salvedad a que apuntábamos. Las mandíbulas del ejemplar, el paladar, la lengua y los labios se reproducen con toda exactitud en plástico. Terminamos advirtiendo que este mismo sistema puede emplearse en peces y animales menores.

Juan VILLARIN  
(Fotos Angelo  
«Hispania Press»)

# Kirsch

le ofrece la mas amplia gama de  
RIELES para cortinas y visillos



CUANDO PIDA UN RIEL Kirsch COMPRESUE QUE LLEVE GRABADA LA MARCA Kirsch

FABRICADOS POR  
**HOFESA**  
VITORIA
OTROS PRODUCTOS  
**HOFESA**
PERSIANAS VENECIANAS  
**LEVOLOR**  
PUERTAS PLEGABLES **modernfold**

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

COCHINILLO  
ASADO

especialidad  
RESTAURANTE

BONFIN

TELEFONO 206193  
SERVICIO A DOMICILIO



# EL CAMPO

## A CAÑONAZOS CONTRA EL GRANIZO

- ★ Para defender la riqueza agrícola de Tadjikistán, los rusos emplean cañones que bombardean las nubes e impiden el granizo
- ★ En España ya se empleaban cohetes para evitar las dañinas granizadas

◆ ◆ ◆ Por Iosif MALIAR

Tadjikistán es un país maravilloso. Allí se encuentran las sierras más altas de la Unión Soviética, los glaciares más potentes, cuyo color compite con el del cielo azul, y los ríos más fríos y torrenciales que se precipitan por los profundos desfiladeros a velocidades vertiginosas.

Las montañas ocupan casi todo el territorio de esta República meridional soviética. En sus valles que se extienden en un territorio de casi 14 millares de kilómetros cuadrados, viven 2.700.000 personas. Pero esta gran densidad no se nota, pues las ciudades y los pueblos están situados lejos unos de otros. Pero basta subir con un avión para ver que en esta zona casi no existe la tierra «baldía», porque todo el suelo está cultivado con gran amor y cuidado y cubierto de melocotoneros y albaricoques, manzanos, ciruelos, cerezos, viñedos y plantaciones de bayas.

Tadjikistán no es sólo el enorme huerto de la Unión Soviética. La república es también la principal abastecedora de algodón de fibra fina, y centro de casi toda la producción de esencia de geranio. Esta, al igual que la de rosas, tiene fama mundial y se emplea en la industria de perfumería y en la de preparados médicos, y se aprecia a peso de oro. Las plantaciones de geranio en el valle Guissarskaye dan de 10 a 15 millares de toneladas de masa verde. De ella se extrae la valiosa esencia. Entonces el valle exhala aromas incomparables como si en una gran perfumería se abrieran de una vez todos los frascos con perfumes y agua de Colonia...

Mas, desgraciadamente, nada en el Mundo es perfecto. Resulta que desde hace siglos reina la hostilidad entre estas montañas y las exuberantes plantas que crecen en los valles. Precisamente en estas montañas, sobre los picos cubiertos de nieve, chocan enormes masas de aire. Los fríos torrentes de aire siberiano se encuentran aquí con los calientes y húmedos vientos que vienen desde el océano. A resultados de esta «cita» nacen oscuras nubes de tormenta. Atacan los valles con su granizo que azota sin piedad las plantas, liquidando los algodones, huertos y viñas a lo largo de decenas de millares de hectáreas.

Hasta hace poco la granizada anual destruía campos y plantaciones en una superficie de 12 a 42 millares de hectáreas.

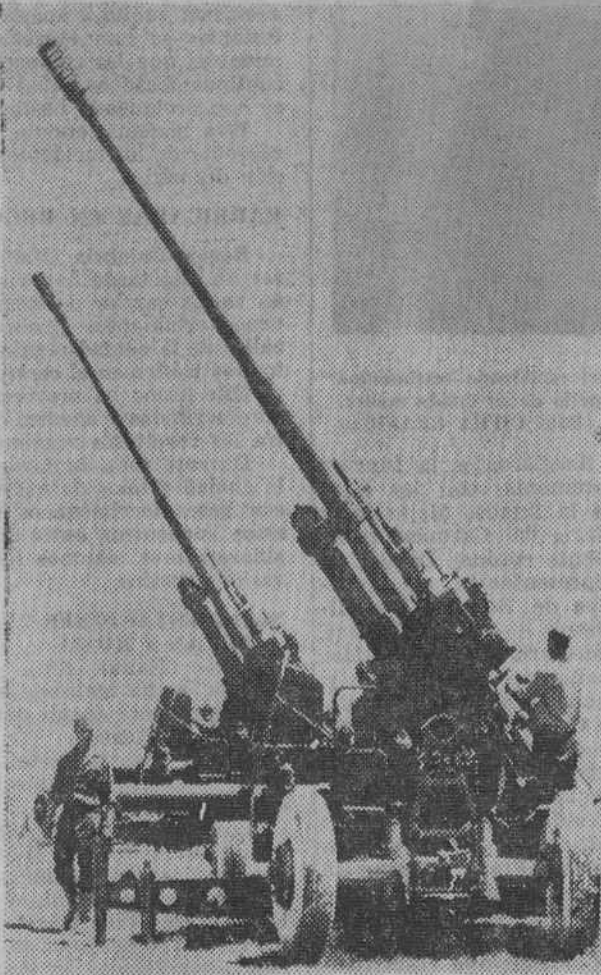
Sólo las cooperativas agrícolas perdían anualmente, a causa del granizo, hasta dos millones de rublos. Tomando en consideración las pérdidas en otras ramas de la economía, esta cifra ascendía a seis millones de rublos.

El granizo... Un antiguo enemigo del labrador. ¡Cuánas desgracias y desastres produce este mal en el Mundo! ¿Acaso no es posible hacer algo para vencerlo o, por lo menos, neutralizarlo? En Francia y España, en Argentina e Italia, han buscado durante años un antídoto. La idea era sencilla: había que influir de tal manera sobre las nubes que el granizo se convirtiese en una lluvia ordinaria. La idea era excelente. Pero, ¿cómo llevarla a la práctica? Los experimentos se siguieron año tras año. Los cañones y los cohetes disparaban contra las nubes pero éstas, absorbiendo los agentes químicos, contestaban siempre con su «metralleta» de hielo.

Hace relativamente poco que los científicos soviéticos han logrado dar por fin con el quid de esta «mecánica celeste», demostrando que lo principal es hallar el punto vulnerable, o sea, la zona central de la cristalización del granizo, y, además, elegir con exactitud el momento de bombardeo para utilizar del mejor modo el agente químico. Así, la ciencia fue sustituida por la práctica.

Hemos recorrido muchos kilómetros a fin de hablar con el jefe de la expedición anti-granizo, patrocinada por el Instituto de Investigación Científica de Hidrometeorología del Asia Central.

—Nuestro servicio —nos dice— me recuerda en algo un sistema de defensa anti-aérea. Siempre estamos dispuestos a rechazar un ataque inesperado e, incluso, a prevenirlo. Todos los días recibimos de Dushanbé, capital de Tadjikistán, datos de radiosondeo y comunicado sinópticos. En el Buró de pronósticos del tiempo (con sede en Dushanbé) trabaja nuestro especialista en pronósticos de fenómenos de granizo. El analiza detalladamente el estado del medio ambiente, y nos da la señal de alarma dos o tres días antes de una posible amenaza. Esta señal se transmite a los dieciocho puntos donde se encuentran nuestros cañones e instalaciones de cohetes. Nuestras operaciones siguen el siguiente esquema: la instalación de radar palpa cada una de las nubes; los operadores definen las coordenadas de sus «depósitos» de hielo, o sea, determinar los contornos del foco de granizo; y por fin, se disparan los cohetes y proyectiles.



Los cañones anti-granizo, listos para actuar.

(Foto EFE)

Conviene recordar aquí brevemente el proceso que sigue la formación del granizo: La gota en la que están formando los cristales del hielo sube, llevada por los torrentes de aire ascendente, envolviéndose cada vez con nuevas capas de hielo hasta que adquiere el peso suficiente que la haga derrumbarse sobre la Tierra. Ahora bien, ¿qué sucede si se impide este proceso de cristalización? Después de numerosos experimentos se ha descubierto que basta con «bombardear» las nubes con un preparado químico a base de yodo para que se acelere la cristalización, produciéndose pedriscos diminutos que, al precipitarse hacia la Tierra, se convierten en una lluvia fría e inofensiva.

Toda esta operación ha de realizarse en pocos minutos, ya que aquí las nubes —a veces con un espesor de hasta 14 km.— vuelan a una velocidad de 70 kms. por hora. Y un error suele costar muy caro. Todavía recuerdo un día de Mayo de 1966... Caían pedriscos de hasta 700 grs... En aquel entonces no pudimos hacer nada para evitar el desastre. Ahora somos mucho más fuertes...»

Sí, en los últimos años se ha logrado mucho. En 1964, la expedición defendía 18.000 hectáreas, y ahora son 220.000 hectáreas las que se hallan bajo su protección. Y esto sólo en Tadjikistán. En todo el ámbito de la Unión Soviética, ya suman 3.500.000 hectáreas los huertos, viñedos y cultivos con defensa anti-granizo. Un gran alivio para los labradores.

(Copyright - EFE - APN).

## LAS HELADAS Y LOS FERTILIZANTES

Los intensísimos fríos que hemos padecido durante varios días en los finales de 1970 y comienzo de 1971 han dañado notablemente a muchos de nuestros cultivos. Los naranjos, mandarinos y limoneros; los tomates, las alcachofas y en general los cultivos de huerta son buena prueba de ello.

Bien conocido es que las nieves, que tanto beneficio aportan a nuestros secanos, cuando son intensas y van acompañadas de fuertes heladas pueden resultar muy dañinas para los vegetales que estén en actividad vegetativa, aunque sea reducida. De aquí que los frutales agrios resulten fuertemente dañados por las intensas heladas invernales, mientras que éstas no hacen ningún mal a los frutales de pepita o de hueso, que en tales épocas carecen de hojas.

Otra cosa son las heladas tardías cuando se originan en épocas en que los frutales están en plena actividad, sobre todo si se encuentran brotando o fructificando o con los frutos en sus primeros días.

Como pudiera suceder en los agrios que han padecido los efectos de las heladas se presentasen síntomas de carencia de zinc especialmente, o de cobre o manganeso, aconsejamos a nuestros lectores que si observan en las hojas decoloraciones, veteados, o cualquier otra anomalía, que consulten con un técnico agrónomo para que diagnostique la deficiencia y aconseje el tratamiento adecuado.

Para prevenir los daños se han ensayado varios medios: cubiertas protectoras, nubes artificiales, calefacciones por hornillos, instalación de ventiladores, riegos, etc., pero con ninguno de ellos se ha llegado a resultados verdaderamente prácticos por fallos

### LABORATORIO FARMACEUTICO

Precisa visitador médico en Burgos para trabajar jornada completa o media jornada (mañanas o tardes). Edad mínima 25 años.

Interesan personas relacionadas con la clase médica, no siendo necesaria, aunque si conveniente, experiencia en visita médica. Escribir con amplios datos e indicando teléfono al núm. 91 del Apartado 13.135. — Madrid.

### VEA ESCAPARATES

INTERESANTES PRECIOS EN CORTINAJES, VISILLOS, COLCHAS, ETC.

### TEJIDOS REVILLA



## EXTRAORDINARIO SORTEO

### UN MILLON DE PESETAS EN PREMIOS

Incremente su saldo y retire sus boletos

## Caja de Ahorros del Círculo Católico

## LAS ENFERMERAS DEL S.O.E. GANAN EL PLEITO DE LOS TRIENIOS

Barcelona (Logos). — Ochenta y siete enfermeras de la Seguridad Social en Barcelona, demandaron en su día al Instituto Nacional de Previsión, en reconocimiento de derecho a la percepción de trienios por antigüedad desde su ingreso en el mismo.

El caso fue visto ante la Magistratura de Trabajo número 4 de Barcelona, que declaró tal derecho en forma distinta, para dos supuestos diferentes: nombramiento definitivo y nombramiento en propiedad.

Posteriormente, el Tribunal Central de Trabajo, ha dejado zanjada la cuestión condenando al Instituto Nacional de Previsión a reconocer a las enfermeras, sea cual fuere su nombramiento, el derecho al percibo de plus de antigüedad en cuantía del 10 por ciento del sueldo base cada tres años de servicio desde su ingreso en la empresa, con máximo efecto retroactivo de 1.º de Enero de 1966.

La trascendencia del asunto es extraordinaria, por cuanto afecta a todas las enfermeras de la Seguridad Social en España.

## Ha fallecido en Madrid la madre del presidente de las Cortes



El Sr. Rodríguez de Valcárcel recibiendo testimonios de pésame, en el acto del sepelio de su finada madre. (Foto CIFRA GRAFICA)

(Viene de primera página)

Asistieron a la fúnebre ceremonia, con los hijos de la finada, Alejandro y María del Carmen, el teniente coronel Dávila, en representación de IPríncipe de España; los ministros de Obras Públicas, secretario general del Movimiento, Educación y Ciencia, Hacienda, Trabajo, Comercio, Industria, comisario del Plan de Desarrollo, Ejército y delegado nacional de Sindicatos; presidente del Consejo de Estado; ex-ministros don Manuel Fraga Iribarne, D. Manuel Lora Tamayo y don Raimundo Fernández Cuesta; primer teniente de alcalde, don Jesús Suevos; embajador de España y presidente del Consejo de Administración de la agencia "Efe", don Manuel Aznar; ex-alcalde de Madrid, conde de Mayalde y otras personalidades, que testimoniaron su pésame.

La señora Viuda de Rodríguez de Valcárcel falleció a los 83 años y recibió los Auxilios Espirituales. En la esquela mortuoria figuran sus hijos, doña María del Carmen y don Alejandro de Valcárcel y Nebreda; hijos políticos, doña Carola Ribed, viuda de don Carlos Rodríguez de Valcárcel; doña María Gavilán, de Rodríguez de Valcárcel (don Alejandro) y don José Hernández Minagorri; nietos, Sonsoles, Carlos, María José y Ana; hermano, José; hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

Acompañaba a los familiares de la extinta una destacada representación burgalesa compuesta por más de cien personas entre las que cabe mencionar al gobernador civil de Burgos, don Federico Trillo-Figueroa; alcalde de la ciudad, presidente de la Diputación y diversos delegados provinciales.

El Padre Fray Justo Pérez de Urbel, capellán de San Justo, ofició un responso por el alma de doña Irene, madre que fue de dos insignes políticos, ambos distinguidos notablemente en la postguerra española.

El Jefe del Estado, el Príncipe don Juan Carlos ministros, consejeros del Reino y del Movimiento, procuradores en Cortes y demás personalidades de la vida pública y amigos de la familia de la finada, han hecho llegar hasta el domicilio mortuorio sus más expresivas muestras de sentimiento y de condolencia ante la pérdida de tan notable y querida señora. A última hora de la tarde, el secretario del señor Rodríguez de Valcárcel nos ha informado que de toda España se reciben telegramas y comunicaciones de pésame. La Prensa de la tarde, de Madrid, se hizo eco con palabras sentidas y sinceras del fallecimiento de doña Irene Nebreda Merino.

— 0 —

DIARIO DE BURGOS, al recoger la precedente información, expresa a los deudos de la finada y especialmente a su hijo don Alejandro, el testimonio del más sentido pésame.

## MANIFESTACIONES «ANTIFASCISTAS» EN MILAN Y EN ROMA

(Viene de primera página)

En las primeras horas de la madrugada, unas cuatrocientas personas han intentado formar una manifestación de protesta y se han enfrentado con las fuerzas del orden. Botellas incendiarias y piedras han sido lanzadas contra la Policía, que ha replicado con gases lacrimógenos. En varios puntos de la ciudad han estallado incendios; se ha oído una gran explosión; han vuelto a aparecer las barricadas; los manifestantes se han entregado a actos de vandalismo, mientras que las campanas de las iglesias repicaban continuamente en señal de protesta. Los desórdenes se han prolongado hasta bien entrada la madrugada.

Esta mañana, aunque por el momento no se han reproducido los incidentes, la situación es de una tensión dramática.

### BARRICADAS EN REGGIO CALABRIA

Reggio Calabria (Italia) (Efe). — A primeras horas de esta tarde han vuelto a levantarse barricadas en varios barrios de Reggio Calabria. Grupos de jóvenes estudiantes y obreros han taponado algunas calles de la ciudad reggina bloqueando prácticamente todo el tráfico en el centro de la ciudad.

Este hecho ha provocado algunos incidentes entre automovilistas y agentes de la seguridad pública contra los revoltosos regginos.

Durante toda la tarde no cesan de formarse en la ciudad grupos de manifestantes, que son disueltos con gases lacrimógenos por la Policía. En uno de estos encuentros entre fuerzas del orden público y alborotadores algunos jóvenes han hecho estallar varios petardos.

### MANIFESTACIONES «ANTIFASCISTAS» EN MILAN Y ROMA

Milán (Italia) (Efe). — Una manifestación "antifascista" se ha realizado hoy en Milán organizada por el "Comité permanente para la defensa antifascista del orden republicano".

En la manifestación han participado cerca de 80.000 personas que han desfilado por las principales calles de la ciudad.

Los manifestantes, que iban precedidos por la banda municipal de Milán, llevaban banderas italianas y rojas y portaban numerosas pancartas.

El grupo de miembros del Movimiento Social Italiano ha intentado boicotear la manifestación con gritos de "el comunismo no pasará". Carabineros y policías, movilizados en gran cantidad, han invitado a los jóvenes "misinos" a alejarse del lugar. Un comunicado de la Policía ha informado que no se han registrado incidentes.

En Roma, cerca de 30.000 personas, muchas de ellas llegadas de pueblos y localidades de la provincia, han efectuado una manifestación similar. Grupos de "centro-izquierda" e "izquierda" se han dado cita en la plaza de la República para, desde allí, recorrer las calles centrales de Roma.

## ACLARACION DEL I.N.E. SOBRE LOS INDICES DEL COSTE DE LA VIDA Y PRECIOS

Madrid (Logos). — El Instituto nacional de Estadística se refiere en una nota a dos informaciones distribuidas por la agencia "Logos" con fecha 11 de los corrientes, relativa a la variación del índice del coste de la vida durante el año 1970 y al índice de precios al por mayor en Diciembre de dicho año.

Según dicha información —dice la nota—, el coste de la vida en España según el Boletín del Banco de España, ha aumentado en un 7,1 por ciento. Debe ponerse de manifiesto, como se hace constar en la página 98 de dicho boletín, que los datos correspondientes al coste de la vida son los elaborados por el Instituto nacional de Estadística. El error proviene de que el índice, cuyo año base es 1968, ha pasado de 104,8 en Diciembre de 1969 a 111,9 en Diciembre de 1970, es decir, ha aumentado 7,1 puntos, lo cual equivale a un aumento del 6,8 por ciento.

Por lo que se refiere a la información correspondiente al índice de precios al por mayor, se indica en la noticia que el avance se ha hecho público por el servicio sindical de Estadística, cuando realmente el índice lo elabora el I. N. E. y fue facilitado a los medios informativos el pasado día 22 de Enero.

### NUESTROS TELEFONOS:

Administración 207148.

Redacción 201280

### HNOS. ADRIAN ANGULO

C./ Clunia, n.º 9. 1.º

### Damos trabajos a contrata y a Empresas

constituídas, para colocar ladrillo cara vista en fachadas.

## Hacia la revisión automática de las pensiones laborales

Este año se aumentarán las prestaciones a la casi totalidad de los mutualistas españoles

Madrid (Logos). — «La mejora de pensiones acordada en el último Consejo de ministros y las órdenes complementarias cuyas disposiciones están ya en el «Boletín Oficial del Estado» pendientes de publicación, alcanzan a un millón cuatrocientos mil pensionistas del Mutualismo laboral y de casi todos los regímenes especiales, viniendo a unirse a las que se acordaron hace un mes a favor de los pensionistas del campo, con lo cual la casi totalidad de los pensionistas de la Seguridad Social verán incrementadas sus prestaciones este año», ha dicho el ministro de Trabajo, don Lichio de la Fuente, en la clausura de las Jornadas de directores y delegados provinciales del Mutualismo laboral, que se han desarrollado días pasados en el Ministerio de Trabajo.

El ministro anunció la próxima celebración en el mes de Abril del Congreso nacional del Mutualismo laboral para conmemorar el XXV aniversario del nacimiento de este organismo, en el que se trazarán las líneas generales de actuación futura. Este Congreso tendrá como temas básicos la reforma del sistema de pensiones, la financiación y el perfeccionamiento de la organización mutualista.

Refiriéndose a la actualización de pensiones el ministro dijo: «Caminamos hacia una periodicidad de esta actualización de pensiones, que ha de lograrse en el nuevo período de financiación que se abrirá en 1970. Esta previsión puede cerrar un período que tendrá en la nueva Ley de pensiones un cauce para la revisión automática».

### MODIFICACION DE UN ARTICULO DE INTERES PARA LOS MUTUALISTAS EMIGRANTES

Madrid (Cifra). — Una Orden del Ministerio de Trabajo que aparece hoy en el «Boletín Oficial del Estado», modifica el artículo 2.º del convenio especial con las Mutualidades Laborales del régimen general de la Ley de Seguridad Social, para adaptarla a las circunstancias concurrentes en los trabajadores emigrantes.

Los trabajadores afectados solicitarán de la Mutualidad laboral correspondiente la suscripción del convenio especial durante el plazo máximo de seis meses, contados a partir del día primero de Marzo próximo fecha de la entrada en vigor de esta orden.

# "castigue" a su marido a lavarse las camisas...

- y verá que pronto entra en su casa una LAVADORA **AEG**



- Sistema de doble lavado
- Programas biológicos
- Programas especiales para ropa delicada y lana

Las lavadoras AEG... ¡Juegan limpio!

# CAMPO

GRANDES ALMACENES

# LP DE KARINA DEDICADO A «PASAPORTE A DUBLIN»



«El amor es azul», «Tenías que ser tú», «Engañada», «Tema de Lara», «Something», «Yo te diré», «No me quiero enamorar», «Concierto para enamorados», «Tú y yo», «El hijo de María»... Estas son algunas de las creaciones que Karina interpretó a lo largo de las diez semanas de existencia de «Pasaporte a Dublin» y que ahora han sido recopiladas en un LP. Han quedado fuera las canciones —excepto «Tú y yo» y la nueva versión de «Concierto para enamorados»— que forma parte del repertorio clásico de Karina.

Lo que este LP nos demuestra es que la rubia cantante de Jaén —al menos cuando su labor se desarrolla en un estudio— es capaz de adaptarse a cualquier tipo de canción y defenderse con brillantez. Así, por ejemplo, sucede con su versión de la vieja y conocida canción de la película «Los últimos de Filipinas» que a muchos les traerá recuerdos de su juventud. Nos queda la duda de si Karina se defenderá con idéntica brillantez en Dublin. Confiamos en que sus muchos años de experiencia en este mundo de la canción sirvan de gran ayuda en ese momento crucial para su carrera artística. Karina no sólo se juega en Dublín su puesto como primerísima figura española, sino también su posible lanzamiento como estrella internacional.

Sobre la canción aún no existe nada definitivo. Se dijo, casi oficialmente —y tal como en estas mismas páginas sugerimos cuando Karina fue designada para representar a TVE en Eurovisión— que la canción sería original de Tony Luz. Ahora se apunta la posibilidad de que sea Fernando Arbex el autor. Dentro de muy pocos días se despejará la incógnita.

Desde que Karina resultó vencedora en «Pasaporte a Dublin» se está dedicando a descansar y preparar su voz para el gran día... y hacer alguna que otra declaración sobre sí la perjudicó o dejó de perjudicarla que todo el mundo la tuviera como favorita... si se casará antes o después de Dublín con Tony Luz... sobre el vestido —probablemente de color verde— que lucirá en Dublín, etc., etc.

Dr. J. A. Ledo Pozueta

Trastornos circulatorios periféricos — Cirugía vascular S Ildefonso. 3. 2.º Tf 237974

VALLADOLID

# MUSICA JOVEN

Por María Consuelo REYNA

## «LOS TRES SUDAMERICANOS», diez años en España

- ★ El secreto de su éxito: no dormirse sobre los laureles
- ★ «El grabar las mismas canciones que «Los 3 de Castilla» es casualidad»

Hace ya diez años que los «Tres Sudamericanos» llegaron a España; diez años durante los cuales han conseguido éxitos bastante importantes y, prácticamente, ningún fracaso. Sus discos figurarán, o no, en las listas; su música gustará más o menos; se les considerará más o menos oportunistas por estar al acecho de las canciones de éxito para hacer inmediatamente la versión en castellano... pero nadie puede negar que Alma María, Johnny y Casto Darío han logrado conquistar a un amplio sector del público español. Y eso, para todo artista, es lo más importante. Lo único que realmente vale aquello por lo que todos luchan y muchos, con críticas mucho mejores, no consiguen jamás.

—¿Qué diferencia existe entre los Tres Sudamericanos de hace diez años y los de 1971?

—Ahora somos jóvenes, pero cuando vemos fotos de aquella época, nos damos cuenta de que éramos unos críos con

—¿Se os ha atacado mucho?

—Buenos, siempre hay gente que no puede ver triunfar a los demás. En realidad, nos han atacado poco... pero hacen daño!

—La acusación que se os hace con mayor frecuencia es la de ser demasiado «comerciales»...

—Eso es un elogio. ¡Todo el mundo desea vender!

—¿Cuál es vuestro promedio anual de galas?

—Muchas, muchas. Por una parte es una suerte, pero por otra, nos gustaría estar más tiempo en casa.

—¿Tenéis algún recuerdo artístico desagradable?

—Sólo uno. Teníamos que actuar en Bembibre y no pudimos llegar por culpa de la nieve, dimos toda clase de excusas... pero no quisieron comprenderlo.

—Hay algo que intriga bastante al público, ¿por qué los Tres de Castilla y los Tres Sudamericanos coinciden tantísimas veces en los títulos que graban?

—¡Parece que tenemos espías, ¿no? Pura casualidad. Coincidimos en gustos, en procurar grabar siempre canciones alegres —eso es lo que nos ha ocurrido en «Cándida» pero no nos molesta ni a nos-

# ES CANTANTE Y QUIERE SER ABOGADO



Una estupenda importación se hace notar últimamente en el mercado alemán de las canciones modernas, Jara Konecz, de 24 años, nacida en Budapest, se ha propuesto conquistar a los jóvenes y aficionados a la música moderna de Alemania. Tras ser considerada como la mejor en un festival musical celebrado en la capital húngara en 1968 ha tomado parte en numerosos festivales internacionales. Fue representante de Hungría en la Feria Internacional del Disco en Cannes, ha actuado en Cuba y en Brasil, y ahora está en Alemania actuando y grabando sin cesar. Sin embargo su máxima aspiración no es la música sino la carrera jurídica y al mismo tiempo de cantar estudiando Derecho. — (Foto Fiel).



una gran amistad, sabemos a aguantar nuestros respectivos defectos, somos comprensivos unos con otros y, por último, caso de enfadarnos... ¡preferimos hacerlo con los demás! (es broma).

# DISCOS - DISCOS - DISCOS

GEORGE HARRISON. — «ALL THINGS MOST PASS». — VOL. 1. — «I'd have you anytime», «My sweet Nprá», «Wah, wah», «¿No es una pena?», «What is life», «If not for you», «Detrás de esa puerta cerrada», «Let it down», «Run of the mill».

VOL. 2. — «I dig love», «Art of dyng», «¿No es una pena?», «Oyeme, Señor», «Beware of darkness», «Apple scruffs», «Let it roll», «Awaiting on you all», «All things must pass».

VOL. 3. — «Out of the blue», «El cumpleaños de Johnny», «Plug me in», «I remember Joe», «Thanks for the pepperoni» (Emi Odeón-estéreo).

Poca presentación necesita el triple álbum de George Harrison. Basta decir que con él han colaborado gente como Ringo Starr, Eric Clapton, Dave Mason, Klaus Woorman, Badfinger y muchísimos más nombres de primera categoría. Vale la pena ahorrar un poco para comprarlo.

de amor», «El mundo en su manos», «Errante», «El sonido del amor», «Tarde de otoño», «Cuando venga la mañana del sábado», «Tu milagro», «Más allá del valle de las muñecas» (Hispavox).

Ninguna variación fundamental. El estilo suave y dulcecito de siempre.

SIMO & GARFUNKEL. — «Feria de Scarborough», «Cántico», «Modelos», «Nublado», «El gran verde brillante de la máquina del placer», «La canción del puente de la calle 59», «Conversación en el aire», «Las flores nunca se inclinan con la lluvia», «Una filipina incoherente», «Poema sobre una pared subterránea», «Noticias de las siete un punto», «Noche de paz» (CBS estéreo).

Sencillemente, perfecto.

SOLISTAS

CAMILO SESTO. — «Buenas noches», «Es paloma» (Ariola).

MARIE LAFORET. — «Th si mon moine», «On n'oublie jamais» (Festival).

MONICA. — «Un ramo de rosas», «Ven, vamos a cantar» (Belter).

ANDY KIM. — «Tú serás mi baby», «Amo esta mujercita» (Paramount).

Un viejo éxito vuelve en una buena versión del autor de «Sugar, sugar».

CAT STEVENS. — «Padre e hijo», «Sombras de luna» (Island)

Perfecto.

DAVE DEE. — «Annabella», «Kelley» (Fontana).

No recuerda para nada a «Dave Dee, Dozy, Beaky, etc., etc.» ha derivado hacia un estilo romántico que va muy bien a su voz.

DUSTY SPRINGFIELD. — «¿Cómo puedo estar segura», «Fantasmal» (Philips).

DIEGO LLERA. — «Todo será diferente», «Al partir» (Emi Regal).

Grabación buena e intérprete flojo.

CONJUNTOS

ALBERT BAND. — «Ella tiene el cabello rubio», «Quiero vivir» (Belter).

Han mejorado mucho. Su sonido es más lleno, más brillante.

THE RATYLE. — «The witch», «Geraldine» (Belter).

BADFINGER. — «No importa», «Días mejores» (Apple).

ANTONIO MACHIN. — «GIGANTES DE LA CANCIÓN». — «Mira que eres linda», «Mi rival», «Ángelitos negros», «Cuando me besas», «Esta noche o nunca», «Más daño me hizo tu amor», «Dos gardenias», «Espérame en el cielo», «Un compromiso», «Aquellos ojos verdes», «Amor no me quiere tanto», «Sinceridad» (Emi Odeón).

Las más características canciones de Machin reunidas en un volumen que gustará a los que hace treinta años, sólo tenían veinte.

EL DISCO DE ORO DE DONOVAN. — «Colores», «El soldado universal», «Car-car», «Llegar hasta el Sol», «To sing for you», «Donna, donna», «Catch the wind», «Oye gitano, mira qué lento», «El soldado de plomo», «Turquesa», «Keep on truckin», «Josie» (Clave-estéreo).

Una excelente idea esta de reunir en un sólo volumen las mejores canciones de un intérprete, hasta las que ya casi se han olvidado.

CANNED HEAT. — «Future BLUES». — «Sugar bee», «Shake it and break it», «Thats all righ mama», «My time aint long», «Skat», «Lets work together», «London blues», «So sad», «Future blues» (Liberty).

THE SANDPIPERS. — «Santo Domingo», «Largo y tortuoso camino», «Libre de seguir», «A song of joy», «Donde hay penas

# LOS DIEZ DISCOS MAS VENDIDOS EN ESPAÑA

(«De los 50 Más» de «Explosión 68»)

- (1) «Te quiero te quiero» (Nino Bravo).
- (2) «Cándida» (Dawn).
- (3) «San Antón» (Andrés Do Barro).
- (4) «Quiero abrazarte tanto» (Víctor Manuel).
- (5) «Tú y yo» (Karina).
- (6) «A los que hirió el amor» (Pedro Ruy-Blas).
- (7) «My sweet Lord» (George Harrison).
- (8) «Soñar, bailar y cantar» (Alfie Khan).
- (9) «Capitán de madera» (La Pandilla).
- (10) «Fiesta» (Juan Manuel Serrat).

# «ESTE VA A SER UN AÑO BUENO EN EL ORDEN ECONOMICO»

Se mantendrán las medidas de reactivación porque son ponderadas y prudentes

## Declaraciones del ministro de Hacienda para DIARIO DE BURGOS

Madrid (De nuestra Redacción).

En un momento de nuestra entrevista, el ministro me ha dicho:

—Las medidas de reactivación que acabamos de tomar me parece que son ponderadas y prudentes. Pero en su alabanza sólo quiero decir una cosa: se mantendrán.

A mí, cuando Alberto Monreal me dice cosas como esta noto que me asalta una considerable sensación de respeto. Va para un año que, en medio de los temores de inflación más acuciantes, me dijo que la peseta no se movería y ahí la tienen. Conste que yo entonces no las tenía todas conmigo, porque es sabida la broma que los ministros de Hacienda suelen gastar a los periodistas en vísperas de devaluación. Pero hechos cantan. Sin embargo traslado a don Alberto la preocupación de la calle:

—Dice la gente que estas medidas han sido nada más el comienzo de una serie... Bueno, que vamos hacia la inflación.

—La peseta es una de las siete monedas más fuertes del Mundo, hoy por hoy —responde— en ese sentido, creo que la felicitación de Mac Namara al Príncipe de España es significativa. Y no anduvo remiso en el elogio cuando se entrevistaron en Washington.

Mr. Mac Namara, según tengo entendido, ha estado algún tiempo muy atento a la personalidad de nuestra peseta; en esa entrevista con don Juan Carlos se entregó a la firmeza de la política monetaria española. Don Alberto Monreal continúa:

—Esa fortaleza de la peseta en uno de mis objetivos. Si algo no debemos perder, es eso.

E insiste:

—Seguiremos separando política y economía, a estos efectos.

Mira; cuando al final del año 70 se produjo la gran campaña antiespañola en torno al juicio de Burgos, nuestra moneda se mantuvo firme enérgicamente y algún día incluso se cotizó al alza, algunas décimas.

Ya he dicho la palabra: «energía». Esa es y no otra. Alberto Monreal tiene en su sillón de ministro y por encima de ese aire tímido y juvenil tan suyo, un no sé que de soldado que se sabe cumpliendo la ordenanza: «A toda costa lo hará». Y la posición que defiende es la moneda nuestra de todos los días.

—El éxito de las medidas que tomamos en el año 69 no fue por la dureza de las mismas, sino por haberlas mantenido durante todo el año. Y lo mismo pasará con estas, que hemos adoptado recientemente, porque las creíamos necesarias. No, no habrá escalada hacia la excesiva expansión. Eso es todo.

Me han llevado al despacho del ministro de Hacienda las últimas declaraciones de la O.C.D.E., tan laudatorias para nuestro comportamiento económico. Pero me doy cuenta, ahora, al repasar los apuntes de la entrevista, de que no le ha dado mayor importancia, como sí lo esperase. Bueno, es que a mí la prosa económica me impresiona mucho. Y todo eso de que habíamos logrado «la contención de la demanda sin afectar a la tasa de crecimiento» me parece importantísimo. Por eso ver cómo el ministro pasa por encima del tema y se va a la noticia del momento, me deja un poco anonadado. Si algún político he conocido ausente de triunfalismos, es este con el que he estado charlando esta tarde en despacho, a las cinco y media. Pero vamos a la noticia:

—En fecha muy próxima vamos a publicar las listas de contribuyentes. Quiero decir que vamos a exponerla, para quien desee constatar algún dato, en el Ministerio y en las Delegaciones de Hacienda. No debe haber secreto en esto. Así, pues, dentro de poco podrán consultarse las declaraciones correspondientes a 1969, conforme han pedido los procuradores y los periódicos con tanta insistencia.

Me voy a continuación a un tema del que no entiendo ni poco ni mucho. Pero, hablando de procuradores, se me ha ocurrido trasladarle al ministro la inquietud de algunos procuradores empresarios que en los pasillos de las Cortes comentaban estos días acerca del «redescuento especial». Me dice que esa medida, prevista en la Ley del Crédito Oficial, no debe preocupar a los industriales, porque no va a suponer en absoluto una restricción de créditos.

—Lo que va a pasar es que el coeficiente de fondos públicos se transformará en un coeficiente de inversión para la Banca comercial. De esta forma, la Banca podrá participar en esa financiación a medio y largo plazo por la que claman los industriales. Dentro de este coeficiente, puede financiar voluntariamente ella misma aquellas actividades que el Gobierno determine, o bien suscribir cédulas de inversión.

Voy tomando nota al pie de la letra de lo que el señor Monreal me dice, porque no quisiera que mí falta de soltura en materia económica enredase las palabras y mi entrevista cayese en herejía financiera, con desmentidos y aclaraciones y cartas al director.

—El redescuento ordinario en el Banco de España, que evidentemente habrá de incrementarse en forma sensible, otorgará la liquidez necesaria al sistema. Para lo cual se tendrá en cuenta distintos factores objetivos de la Banca, como el capital, etc., y la mayor o menor participación de los Bancos, dentro de este coeficiente, en la financiación de aquellas actividades.

Cuando levanto la vista del papel, el ministro está mirándome sonriente y dice:

—Este va a ser un año bueno. Seguro que sí. No son de esperar grandes sorpresas para nuestro mundo económico.

Me parece saludable terminar la entrevista con estas palabras de buen augurio. Yo las entiendo así: «Sople por donde sople la política, nuestra Hacienda no cederá un palmo de tierra en la defensa de sus posiciones». Que son las de todos.

JOAQUIN AGUIRRE BELLVER

### FABRICANTES ART. FERRETERIA

Eficiente organización comercial desea establecer relaciones con industrias importantes del ramo de Ferreteria, como distribuidores exclusivos o representantes para Cataluña. Disponemos de oficinas y almacén con 500 metros cuadrados, vehículos propios, personal administrativo, eficaz equipo de venta y personal de reparto. Diríjanse solamente empresas cualificadas al número 3.485. Balmes, 10, Barcelona-7.

## General Ganadera, S. A.

### GANAL

Se honra en comunicar a su numerosa clientela el nombramiento de

**D. Jacinto - José Geijo Fernández**

General Mola n.º 3. Tfno. 204708 - BURGOS

como Delegado Asesor de nuestra Empresa, para las provincias de Burgos y Palencia, quien atenderá a todos los señores ganaderos con el interés y dedicación que merecen.

## General Ganadera, S. A.

### GANAL

Sistemas ganaderos

Automación de granjas

Naves prefabricadas

Instalaciones avícolas

Instalaciones porcinas

Instalaciones de ganado vacuno

Cunicultura

Sistemas de ventilación controlada

DELEGACION:

J. J. Geijo; General Mola, 3. Tfno. 204708 - BURGOS

La Srta. Maribel Arribas Rodrigo y don Salvador Cuenca Gascón protagonistas de "La pareja unida" de Radio Juventud

Anoche llegó él a nuestra ciudad procedente de Barcelona

Gran éxito de la "Gran gala de los enamorados"

Un año más, "Radio Juventud, La Voz de Burgos", ha llevado a cabo la celebración del "Día de los enamorados", eligiendo a la "La pareja unida", y ambientando la fiesta de San Valentín a través de un programa que ha titulado "La semana de los enamorados".

Con el patrocinio de "Campo, grandes Almacenes", dicha emisora ha tratado de hallar una pareja que se encontrara separada, por razones de trabajo o de estudio. Entre las muchas cartas recibidas para el programa "La semana de los enamorados",

se seleccionó la de la joven Maribel Arribas Rodrigo, auxiliar administrativa, de 19 años, con domicilio en la calle Consulado, 3, quinto. Solicitaba que "Radio Juventud" trajera a su novio, residente en Barcelona, don Salvador Cuenca Gascón, de 22 años, empleado en la firma "Olivetti" de la capital catalana.

Ayer, noche, llegó a nuestra ciudad el joven afortunado, quien, en compañía de su novia, asistió a la fiesta celebrada en el "Club Campeador", y que se tituló "La gran gala de los enamorados". Allí fueron objeto de una serie de atenciones y de obsequios. Recibieron un ramo de flores de "Casa Sagredo", la medalla del amor, de "Joyería Javier" y un obsequio de "Campo, grandes Almacenes" y fueron uno de los atractivos de la fiesta que estuvo animada por la "Orquesta Cristal" y por la cantante María del Valle.

En la fiesta de anoche, que resultó animadísima, fueron sorteados entre los asistentes, regalos que habían ofrecido a "Radio Juventud" las firmas: "Joyería Villanueva", "Velo - Moto", "Perfumería Oriente", "Calzados Luis", "Calzados Novus", "Calzados Garden", "Carrillón", "Rafael Pedrosa", "Galerías Marvi", "Joyería Gadema", "Calzados Simón" y "Arlequín". La feliz pareja será obsequiada hoy ampliamente, según anticipamos en nuestra última edición.

ADEMAS de la exclusiva

— EN —

Joches - cama

Wagons-Lits/Cook

DESARROLLA todas las actividades propias de una Agencia de viajes.

**CAMPO**  
GRANDES ALMACENES

**ROAMER**  
DE SWITZERLAND



**STINGRAY S**  
Caja en acero inoxidable y antimagnético 100% sumergible hasta 200 mts. Movimiento de precisión. ROAMER enteramente automático con calendario.

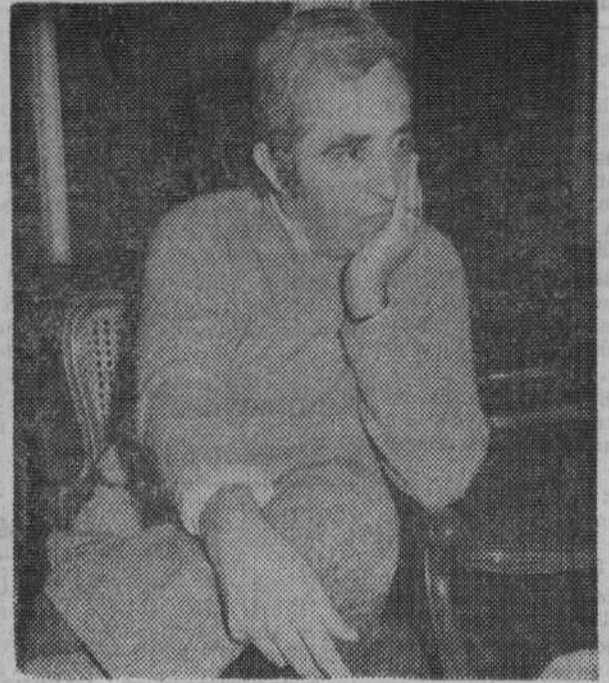
LEA VD. SIEMPRE  
DIARIO DE BURGOS

# CAFE Y COPA CON JAIME SALOM

## Médico oculista y autor teatral de éxito

- ◆ «Creo que en la Medicina hay más verdad que en el teatro»
- ◆ «El teatro es un hecho social que gira sobre dos curiosos elementos: el actor y el público»

Por F. VIZCAINO CASAS



Jaime Salom, autor teatral. — (Foto CIFRA).

Jaime Salom, cuarenta y cinco años, pelo gris, mirada tierna —con su pizca de sorna—, noble porte, es autor teatral con galardones (premio «Ciudad de Barcelona», premio «Fastenrath», premio de la crítica barcelonesa) y, además, aclaro el mejor de los laureles: el del asentimiento masivo de los públicos. Con «La casa de las chivas» se mantuvo más de un año en la cartelera de estreno, en Madrid. Jaime Salom, sin embargo, no responde externamente al tipo típico del escritor. Ahora mismo, con su jersey deportivo y su trenca, podía pasar por un señorito bien de la sociedad catalana, que aprovecha el sábado para esquiar en La Molina. Un señorito bien con carrera, que trabaja a tope toda la semana. Por ejemplo, en su clínica.

Bueno; y resulta que Salom es, efectivamente, médico-oculista, de prestigio reconocido y con clientela abundante. Además, escribe comedias.

—¿Y cuál de ambas vocaciones nació antes en ti? ¿La de médico o la de escritor?

—En realidad, fueron siempre vocaciones paralelas. Pero una, la de médico, tenía que demostrarla semanalmente, con las notas, mientras que la otra podía quedar adormecida, mientras soñaba en ella. Estudiaba, escribía, soñaba y volvía a estudiar...

—En estos tiempos de estudiante, ¿publicaste algo?

—Hice crítica de teatro en una revista de Barcelona, que desapareció (y no por mi culpa). Se llamaba «Momento». Luego comencé con las representaciones «amateurs», en sesión única, junto con un grupo de amigos. Gané también, por entonces, un premio del T.E.U., con una comedia que ya no me acuerdo cómo se titulaba. No me gustaba nada, así que pedí que me la devolvieran y la hice desaparecer.

—Acabas la carrera...

—Y llegan los años difíciles de abrirse camino en la profesión. La otra vocación, la de autor teatral, quedaba adormecida de nuevo. Aunque era como un Guadiana, que reaparecía de vez en vez. Hasta que surgió con fuerza al año y pico de casado, cuando escribí «El mensaje». Era allá por 1955.

—¿Podemos pensar, entonces, que el matrimonio influyó en tu lanzamiento teatral?

—Indirectamente, es indudable que influyó mucho mi mujer. Tuvo un primer embarazo falto, que le obligó a pasar mucho tiempo metida en la cama; entonces, yo aproveché las horas de estar en casa para escribir. Y escribí ya en serio, con rapidez y con fluidez.

—¿Cómo surge en tu cabeza una comedia? ¿Partes de unos personajes, de una situación, de un título, de un tema concreto?

—Arranco de una idea dramática, de una intuición. Luego pienso las situaciones y construyo sobre las cuartillas la obra, que corrijo y vuelvo a escribir por lo menos tres veces.

—¿Cómo escribiste, físicamente? ¿A máquina?

—Nunca. Si tuviese que escribir a máquina, me sentiría perdido. Siempre lo he hecho a mano.

En el teatro es frecuentemente que una obra en la que se habían depositado grandes esperanzas previas, luego no guste al público y que, en cambio, alcance inusitado éxito otra en la que apenas se confiaba. ¿Le ha sucedido también esto a Salom con alguna de las suyas? Sepámoslo.

—Pues, sí, claro. Nunca pensé que «La casa de las chivas», una comedia que tenía escrita y guardada en el cajón hacía años, fuese a obtener el triunfo cla-

moroso que después alcanzó. En principio, creí que debía achacarlo al tema de la guerra civil, que mantiene un interés y un encanto dramático para los españoles. Pero ahora mismo está también llenando en Lisboa, sin esos condicionamientos, lo que me obliga a reconocer que el éxito se debe a la humanidad de su historia.

—¿No será, también, por su cierto entronque melodramático? El melodrama nunca ha fallado en el teatro; te hablo del melodrama en el más noble de los sentidos, el melodrama que tanto cultivó el propio Shakespeare...

—Pero es que yo no creo que «La casa de las chivas» sea un melodrama; en todo caso, se trata de la dramatización de unos hechos más o menos límite. Muchas personas me han preguntado si los viví, si conocí a sus personajes, cuando por razones de edad, esto es imposible. Tuve, al parecer, la intuición de una realidad. Y sin embargo, a pesar del gran triunfo de esta obra, reconozco que ese tipo de comedias no son mis favoritas; a mí me gustaba más, por ejemplo, «Falta de pruebas», que en Barcelona sólo duró veintidós días en cartel. Claro que luego ocurre lo de «Culpables», que también pasó sin pena ni gloria en su estreno en Barcelona y luego tuvo un buen éxito al representarse en Madrid.

—A que el teatro es un hecho social que se produce en distintos recipientes a una misma obra por distintos públicos, que suelen ocurrir en el teatro más que en ningún otro género literario?

—A que el teatro es un hecho social que se produce y gira sobre dos curiosos elementos: el actor y el público. El público es, por lo menos, el cincuenta por ciento de la representación. Otros géneros literarios están mucho menos compartidos.

—No obstante, yo dudo bastante de la importancia decisiva que tú le das al intérprete. Más bien creo que lo fundamental en el teatro es el libro; que sin un texto que importe, de poco vale la genialidad del actor.

—Pero no olvides que las obras de Shakespeare que han perdurado son todas aquellas que tienen un gran papel de actor o de actriz. El intérprete, no lo dudes, tiene una importancia vital en la recreación del teatro dramático. Ahora, por ejemplo, el teatro se escribe para provocar a la burguesía espectadora y esto se consigue, más que con el texto, con la interpretación. Fíjate en las obras de Arrabal o incluso, en las de Brecht. En otro tipo de teatro, digamos más clásico, más normal, sí que el texto es esencial; por eso, esa literatura dramática se comprende también perfectamente leída o escuchada por la radio.

—El teatro «de rompimiento» o «de contestación», ¿crees que durará?

—Evidentemente, dentro de unos años no tendrá la importancia que hoy ha alcanzado; pero habrá abierto cauces nuevos y se beberá en sus fuentes. Yo, de todos modos, creo que Miller o Anouilh, pongamos por ejemplo de autores contemporáneos pero en una línea de teatro clásico, importan mucho más de cara a la historia que esos otros...

El insigne oculista doctor Salom se entusiasma hablando de teatro. Pienso en este fenómeno, repetido en tantas personas con una situación profesional sólida e incluso brillante, ajena al quehacer dramático, que, sin embargo, llevan dentro esta especie de droga que es escribir comedias. ¿Habrá que recordar a Manuel Azaña o a José Ignacio Sánchez Mejías o a Benito Mus-

solini, ilusionados con el teatro más que con sus auténticas dedicaciones, ilustres y también populares?

—El secreto de esa fascinación que el teatro ejerce sobre quienes lo escribimos reside, para mí, en su comunicación. En realidad, es el único género literario que produce una inmediata comunicación del autor con el espectador. También influye la vanidad; enténdeme, no por la fama o por la popularidad, que esas personas que has citado y otras muchas que soñaron siempre con el teatro (como «Azorín») ya tenían. No es porque vayan a conocerte, sino porque van a escucharte. Y a escucharte, hablando en un lenguaje mucho mejor del que habitualmente puedes usar.

—Háblame ahora de la televisión. ¿Es un subgénero?

Yo lo considero un género, ¿por qué no? Y un género con elementos propios de expresión, en el que han encontrado muchos autores que no acababan de encajar en otros. Entre teatro y televisión pueden existir las mismas diferencias y la misma cercanía que entre la novela y la narración corta.

—Tu experiencia en TV, ¿ha sido positiva?

—Desde luego. Escribí una serie de programas digamos intrascendente, pero que tuvieron buena aceptación. Y las varias comedias más adaptadas a la pequeña pantalla, se dieron con evidente dignidad.

—Después de la experiencia, ¿has llegado a saber en qué consiste eso que llaman «lo televisivo»?

—Parece ser que «lo televisivo» es el intimismo. Si el teatro debe ser espectáculo, la televisión es intimidad. Es un lenguaje de tú a tú. De ahí el éxito, por ejemplo, del doctor Rodríguez de Lafuente, que parece siempre que esté charlando con unos amigos. Por eso, cuando se está viendo la televisión, molesta tener gente al lado, porque parece que se interponga entre el espectador y la pantalla.

—¿He dicho que charlamos Salom y yo en sábado? Sí, creo que lo he dicho. Y charlamos en su ciudad, en Barcelona, que hoy amaneció con nubes. De pronto, Jaime justifica su atuendo informal:

—Es que hoy no tengo clínica, ¿sabes? Y me visto de cualquier forma...

—Yo hago también lo mismo en casos similares, descuida. Ya que vuelves a recordarme tu profesión, digamos básica: ¿has pensado que escogerías si tuvieses que decidir alguna vez entre el teatro o la medicina?

—Escogería la medicina, desde luego.

—¿Por una razón sentimental o pragmática?

—Por sentido racional. No por materialismo; sino porque, como antes decía, el teatro es la droga. Una droga que has de tomar, aunque a mí no me satisface plenamente. En la clínica, en cambio, el contacto con los problemas y con los sufrimientos humanos es real y los avances son más directos. Creo, sin dudarlo, que todo es mucho más auténtico en el ejercicio de la Medicina que en el quehacer del teatro. Hay más verdad. Ya decía Louis Jouvet que en el teatro, lo único que importa es el éxito...

—¿Te ha beneficiado en tu profesión de médico lo de escribir comedias? ¿O más bien te ha perjudicado?

—Puede que me haya perjudicado. Algunos clientes llegan a pensar que esta simultaneidad no es seria. Hay otro tipo de gente a la cual, en cambio, les halaga que su médico sea, también, autor. Los que están negros son mis ayudantes; ellos quisieran que me entregara absolutamente a la clínica y quizás tengan razón...

—Oye, ¿y por qué no has escrito todavía una comedia sobre tema médico, sobre algunos de los muchos problemas que surgen a diario en tu actividad profesional?

—Probablemente, porque nunca mezclo una actividad con la otra. Puede que, también, porque siento un enorme respeto hacia la Medicina.

—¿Cómo piensas pasar a la historia? ¿Como autor o como médico oculista?

—Pienso que de ninguna forma. Ahora bien, de pasar, lo haría como escritor. Como médico, soy un profesional eficaz y correcto, pero no un descubridor, sino un operario, en el más noble sentido de la palabra...

Nos despedimos. Al filo del mediodía, allá se va Jaime Salom, Rambla abajo. ¿Está pensando en alguna escena de su próximo estreno? ¿O en la consulta del lunes? Puede que, sencillamente, piense en este fin de semana y en los suyos y en el descanso que le espera. Después de todo —autor y médico—, Jaime Salom, es, antes que nada, una persona de cordial humanidad.



Jaime Salom charlando con Vizcaino Casas, en el curso de esta entrevista — (Foto CIFRA).







# nuestra PROVINCIA

## ARANDA

Pasa de 28 millones el presupuesto municipal

### SESION DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO

Fue aprobado el borrador del acta de la sesión anterior.

Asimismo fueron aprobadas las subvenciones para el año 1971 en la forma siguiente: a la Delegación local del Frente de Juventudes, 75.000 pesetas, más el patrocinio de la Semana de la Juventud.

Al Asilo de Ancianos Desamparados "La Sagrada Familia", 50.000 pesetas a justificar en medicinas para asilados no pensionistas.

Al Taller Escuela Sindical de Formación Profesional, 10.000 pesetas.

Al Seminario diocesano, 12.000 pesetas a repartir entre todas las vocaciones de arandinos que pueda haber en este año.

A Radio Juventud de Aranda de Duero, 20.000 pesetas.

A la Agrupación Cultural de Clunia "Teatro de Cámara", 100.000 pesetas.

A Cáritas se le concede una subvención de 30.000 pesetas.

A la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, 35.000 pesetas más el patrocinio de la feria de San Isidro.

Al Colegio provincial de Secretarios, Interventores y Depositarios, 2.000 pesetas y al Colegio provincial de Funcionarios de la Administración Local, la cantidad de 1.000 pesetas.

Queda también aprobado los pliegos de condiciones para la resinación en el monte de La Calabaza, de 15.000 pinos, siendo el tipo de licitación de 15.000 pesetas.

Fue aprobado el presupuesto ordinario para el año 1971, en la cantidad de 28.216.000 pesetas.

También fue aprobado el presupuesto especial de urbanismo para el año 1971 en la cantidad de 2.937.000 pesetas.

Por último, quedaron aprobadas las tarifas de aguas por silencio administrativo.

Hasta aquí el extracto de la sesión del Pleno celebrada por el Ilustre Ayuntamiento que nos ha sido facilitado, que, en realidad, merece un pequeño comentario, no en cuanto a las subvenciones acordadas, sino en cuanto a los presupuestos aprobados tanto el ordinario, como el de urbanismo, ya que de su cuantía se desprende la perspectiva del futuro que a Aranda se le ofrece.

Si hacemos un estudio comparativo con los presupuestos del año anterior, es decir, los del año 1970, observaremos que, refiriéndonos al ordinario el año 1971, ascendía a veinticuatro millones justos, lo que supone un aumento de 4.216.000 pesetas de un año al siguiente.

Tal aumento, como decimos, de un año al siguiente, supone que, las perspectivas son francamente optimistas y esperanzadoras en cuanto al futuro de Aranda se refiere, suponiendo un aumento considerable, sin duda con miras a la posible realización de obras de las que tan necesitada se encuentra nuestra villa.

Simultáneamente con el extraordinario aumento del presupuesto ha de ir el incremento de los diferentes servicios y su natural atención.

También el presupuesto de urbanismo que se ha aprobado en la misma sesión que comentamos, ha experimentado un extraordinario aumento, pues de la cifra de 2.409.300 que importaba en el ejercicio de 1970, se ha incrementado en más de medio millón de pesetas, cantidad también considerable que al igual que decíamos refiriéndonos al presupuesto ordinario, supone un gran avance en las posibilidades presupuestarias.

De cuanto venimos diciendo se desprende que la situación económica de nuestro municipio no es nada favorable, lo que hace suponer que durante el presente año se acometerán obras necesarias que hasta la fecha, no han conseguido su realización.

### HOY, SAN VALENTIN

Hoy se celebra la relativamente moderna festividad de San Valentín.

Una fiesta nueva que sirve de motivo para el intercambio de regalos entre las personas que se tienen afecto y también para que se organicen bailes y otros festejos profanos que en este año, por el hecho de coincidir con domingo, quita un día más de fiesta principalmente para la gente joven.

### CURSILLOS PREMATERIALES

Interesa mucho hoy prepararse bien para el matrimonio; es importante conocer los pormenores de la vida espiritual y material de los esposos antes de abrazarla. Así la unidad matrimonial se intensificará cada día más y más.

Para esto se dan los Cursos prematrimoniales a los que pueden acudir todos indistintamente. El Curso consta de dos partes; la segunda es para los que están ya muy próximos a contraer matrimonio. Ahora es la primera parte.

El Curso empieza el día 25 de este mes en el Colegio de los Padres del Corazón de María. Lo dan especialistas.

Días de inscripción: 23 y 24 de los corrientes, en el mismo Colegio mencionado. (Entrada por la puerta que está junto a la de la iglesia). Inviten a sus hijos y a sus amistades a fin de que se aprovechen muchos novios de esta oportunidad de formación.

### CARTELERA

TEATRO - CINE ARANDA.— "Jeff" (3-R).

TEATRO PRINCIPAL.— "El barco de los locos" (3-R).

CAMPO DE DEPORTES DE E. Y D.— A las 4,15, partido de competición de Liga entre el Marvi C. F. y la Gimnástica Arandina, partido en el que la afición arandina acogerá a su equipo con gran calor por los éxitos logrados hasta la fecha.

## LERMA

RENOVACION DE LA CORPORACION MUNICIPAL

En virtud de las elecciones últimamente celebradas y en cumplimiento de la vigente legislación, se ha procedido a la renovación de la Corporación Municipal, a cuyo efecto se celebró sesión extraordinaria.

Declaradas las vacantes por cese de los concejales don Rufo Gutiérrez, don Félix Agrián Izquierdo, don Guillermo Linares y la ya causada con anterioridad por incompatibilidad alegada por don Aurelio Alonso Plón y a la vista de los resultados de las últimas elecciones se procedió a la renovación de nuestro Ayuntamiento, en el que sigue por reelección, don Guillermo Linares García y ocupan el cargo de concejal vacante don Santiago Ruiz Moreno, don Jesús Molinero Díez y don Santiago Ruiz Moreno.

Previo el juramento ordenado tomaron posesión de sus escaños los nuevos concejales, haciendo uso seguidamente el alcalde-presidente, don Benito Rodríguez, de la palabra, para agradecer los servicios prestados por los señores Adrián Izquierdo y Gutiérrez Gutiérrez, a la Corporación y exhortarles a seguir cooperando como buenos vecinos en las labores municipales, contestando los concejales salientes con palabras de gratitud hacia la Presidencia y despidiéndose de los que a lo largo de seis años han sido sus compañeros de Corporación. Acto seguido abandonaron la Sala de Sesiones.

Concluida la primera parte de la sesión, siguió el alcalde para dedicar unas frases de bienvenida a los nuevos concejales, exponiéndoles de una forma somera, los problemas que tiene planteados el municipio cara el futuro, y pudiendo colaborar en la medida de sus posibilidades en su resolución, cuyo estudio más profundo las daría a conocer en la próxima sesión, prometiendo los nuevos

ediles responder a la confianza en ellos depositada.

Acto segundo se constituyó definitivamente el Ayuntamiento de la siguiente forma: alcalde-presidente, don Benito Rodríguez González; primer teniente-alcalde, don Guillermo Linares García; segundo teniente-alcalde, don Román de Miguel Domínguez; concejales, don Agustín Anton Martín, don Aniceto Gómez Lara, don José González López, don Francisco Olalla Mariscal, don Santiago Ruiz Moreno, don Miguel Arránz Redondo y don Jesús Molinero Díez. Secretario, don Luis Freire Álvarez.

Por último fueron designadas distintas Comisiones informativas de las que forman todos los concejales.

### MERCADO SEMANAL

El último mercado semanal con regular asistencia nos ha deparado un nuevo aumento en el precio de ganado vacuno.

Por efectos de la depreciación del ganado citado han sido numerosos los ganaderos que han sacrificado las cerdas de vientre, ya que además de trabajo restaba a los mismos dinero, pues a su vez a la citada baja se unió como ya anticipábamos en nuestras anteriores crónicas el aumento del precio de los piensos, lo que ha hecho suprimir masivamente las cerdas de cría.

Por ello fueron los tratantes los que mayor número de crías aportaron a nuestra plaza, que registró una entrada de cerca cinco centenares de cerdas.

Los precios como decimos en alza quedaron fijados de la siguiente forma:

Cerdos entre 20-25 kilos, 800-1.000 pesetas, según clase; entre 25-30 kilos, 1.000-1.100 y de superior peso llegaron a las 1.200 pero estos fueron escasos.

En mercado de piensos

desabastecido por el hecho de que los almacenistas recogen las existencias a domicilio y que la cebada ya escasea en el mercado, hasta el punto de que con destino a las fábricas de piensos han tenido que hacer entregas a entidades colaboradoras del S. N. C. no obstante la subida en piensos de ganado ha representado entre un 5 al 6 por ciento.

Los precios actuales son los siguientes: Cebada, 5,60-5,70; avena, 5,40; yeros, 8,25-8,35; almortas, 8,25-8,35; garbanzos de siembra, 12,00.

Se aprecia una escasez de yeros, y por ello la tendencia al alza de esta leguminosa es notoria, no ofertándose.

El mercado avícola se animó últimamente, y los huevos ganaron varios enteros en su valoración, frenándose por la Comisaría de Abastecimientos con los topes impuestos, notándose cierta escasez en el huevo de más peso.

Los precios que tenemos anotados son los siguientes: Extra 37,00 pesetas; primera, 33,00; segunda, 32,00; tercera, 30,00 pesetas; cuarta, 28,00 pesetas docena.

Parece ser que la Comisaría tiene existencias en sus cámaras, pero en principio no las ha lanzado al mercado, y posiblemente estas salgan de forma paulatina, para no someter los precios a oscilaciones importantes, que perjudican el normal desenvolvimiento de la avicultura nacional.

### INVESTIGACIONES MINERAS

Por una entidad particular ha sido solicitado permiso de investigación en la zona de Lerma, para cuarzo y caolín, y durante la exposición al público no se ha presentado reclamación alguna suponiéndose que en breve sean comenzados los trabajos de investigación de posibles yacimientos de los minerales citados.

### SANCIONES DEPORTIVAS

Derivadas de los hechos acaecidos con motivo del encuentro A. Burgalés-Lermefío E. y D. en Burgos ha sido multado el equipo local y especialmente su jugador Rufino por increpar al árbitro.

Nos preguntamos si el Comité de Competición habrá examinado el Reglamento porque penalizar al equipo visitante por una invasión en campo contrario, estimamos a nuestro juicio una novedad, máxime cuando como en este caso los "invasores" del campo fueron tanto burgaleses como lermefios, y la falta de fuerza pública en el campo, puede inculparse al equipo local no al forastero. Estimamos que ello se debe a una notoria falta de organización y pasión que llega in-luso hasta las reuniones del Comité citado si no nos demuestran lo contrario. Y ya dicho sea de paso, los equipos de la provincia se hallan poco menos que desamparados en citado Comité al no contar con representante alguno pese a ser cuatro los equipos federados en primera y segunda regional con sede en localidades provinciales.

BONI

La Campaña de Invierno sigue abierta, con el doble fin de atenderlos y de ayudar a los subnormalmente dotados. ¿No has contribuido todavía? Hazlo.

## BRANDY MISTRAL

PRESENCIA Y PRESTIGIO DEL BRANDY CATALAN

## QUINCENA ECONOMICA

*¡Sólo una VEZ AL AÑO!*

SEÑORA	CABALLERO
Cubre imperio ... .. 22 Ptas.	Camiseta sport ... .. 19 Ptas.
Cubre imperio manga corta ... .. 25 "	Camiseta manga corta ... .. 24 "
Braga canalé ... .. 13 "	Slip ... .. 20 "
Braga espuma ... .. 20 "	
Blusa punto manga larga ... .. 225 "	<b>SABANAS</b>
Pantalón ... .. 300 "	Sobrecamara ... .. 115 Ptas.
Pijama ... .. 120 "	Matrimonial ... .. 125 "

NIÑA	NIÑO
Cubre imperio ... .. 15 Ptas.	Camiseta sport ... .. 15 Ptas.
Braga algodón ... .. 7 "	Slip ... .. 15 "
Braga perlé ... .. 25 "	Pantalón corto espuma ... .. 60 "
Pañal móvil ... .. 18 "	Polainas ... .. 9 "
Pijama entero ... .. 70 "	Pijama estampado ... .. 45 "
Jersey perlé ... .. 40 "	Skijama cadete ... .. 95 "
Toallas desde ... .. 15 "	

**RETALES BLANCOS Y VARIADOS**

## MAÑANA

# ALMACENES NAVARRA

(Frente Estación Autobuses)

# DEPORTES

## Alcorta II y Angelín formarán esta tarde el ala izquierda de la línea del ataque burgalesista

### Frente al Moscardó, la afición espera una brillante actuación del cuadro local, además de la imbatibilidad

Por fin, después de resolver la serie de dudas que se habían planteado, Elizaguirre decidió ayer la formación inicial que presentará el Burgos esta tarde, frente al Moscardó, en el campo de fútbol municipal. No sólo se confirma la inclusión de Eder y Mendiolea, que ya nos había dado como muy probable, sino que también la prueba a fondo a que fue sometido Angelín resultó satisfactoria y, por tanto, ha sido incluido en la alineación, que será la siguiente: Bilbao; Astorga, Raúl Aramburuzabala; Alcorta I, Eder; Arraiz, Olalde, Mendiolea, Alcorta II y Angelín. Una delantera muy habilidosa, sobre el papel, con un Mendiolea rompedor, brioso, incansable y unas líneas de contención cuya fortaleza está suficientemente probada. En suma, un conjunto que esperamos no solamente que no pase apuros, sino que se emplee más brillantemente y con mejores ganas que lo hizo frente al Calvo Sotelo, para que todos los aficionados podamos disfrutar de su actuación.

En calidad de suplentes, Elizaguirre tiene convocados a Solana, Zamanillo, Iturri y Requejo, pudiendo cualquiera de ellos entrar en juego en un momento determinado, si las circunstancias así lo aconsejasen. Recordamos que el partido dará comienzo a las cuatro y media de la tarde y será arbitrado por el galaco Carreira. Para quienes deseen proveerse con tiempo y tranquilidad de su correspondiente localidad, las taquillas instaladas junto al domicilio social, permanecerán abiertas esta mañana, desde las once, hasta las dos de la tarde. Las de El Plantío lo estarán a partir de las tres.

Los jugadores del Burgos ostentarán esta tarde, brazaletes negros, en señal de luto por el fallecimiento de la madre de nuestro ilustre paisano, el presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel Nebreda, a quien hacemos presente nuestro sentido pésame.

Siguiendo nuestra norma, ayer intentamos ponernos al habla con el entrenador del Moscardó. Es sabido que los equipos que viajan, —en nuestro caso concreto, que nos visitan—, no tienen una hora fija, exacta, de llegada. De ahí que, a veces, las esperas se prolonguen. Luego, suele ocurrir que los componentes de esos mismos equipos, para distraer unas horas, se van a un cine. Si el crítico deportivo se distrae, cuando va al hotel se encuentra al entrenador y a los jugadores cenando y ha de volver a esperar, por educación, a que terminen de hacerlo, para enterarse de la alineación, que no siempre se la facilitan, alegando en muchos casos que no está plenamente decidida. Por eso, repetimos, suele ser norma que llamemos por teléfono, cuando el empleado del hotel tiene la amabilidad de indicarnos que la cena ha terminado y viene siendo costumbre también que los entrenadores, aún los más encopetados, tengan la gentileza de atendernos e informarnos. Pues bien, en el caso del

Moscardó y de su debutante en aquel momento no nos era muy posible que digamos, falló esto. Ni siquiera se acercó al teléfono, indicándonos, por medio del empleado del hotel, que acudiésemos a su presencia, cosa que

nuestros colegas madrileños, que no tendrían inconveniente en ello, pero no lo hacemos, por si acaso incurrimos en algún otro error que ofenda a las buenas costumbres del señor Elices.

## Abultada victoria del Oviedo sobre el Hércules (4-1)

### Los ovetenses cuajaron su mejor partido de la temporada

Oviedo (Alfil)... En partido correspondiente al campeonato nacional de Liga de Segunda División, el Real Oviedo ha derrotado esta noche al Club Deportivo Hércules, de Alicante, por cuatro tantos a uno. El primer tiempo finalizó con el resultado de 3-0 favorable al equipo local.

Real Oviedo: García Remón; Rodríguez, Tensi, Juan Manuel; Sistiaga, Iriarte; Javier, Gallastegui, Galán, Gento y Uria. Hércules: Bermúdez; Lalo, Murcia, Navarro; Plá, Lolo; Corro, Sarrachina, Waldo, Alfonso y Emiliano. En la segunda parte, Marcos substituyó a Corro y Lito a Sarrachina.

Dirigió el encuentro el señor Peiró, que tuvo constantes errores, aunque sin que ellos influyeran en el resultado. Al final del partido fue despedido con una gran bronca.

Goles: A los ocho minutos de juego, Galán, al rematar de cabeza un pase de Javier, marca el primer gol del Oviedo.

Minuto 18: Hay una bonita combinación entre Galán y Gento. Este último, de tiro cruzado y desde cerca, bate por segunda vez a Bermúdez.

Minuto 35: Gento inicia una jugada personal al recibir el balón en el centro del campo. Supera a varios contrarios que le salen al paso y se planta ante Bermúdez, al cual bate cuando iniciaba la salida. Tras este tanto se escuchó la mayor ovación de la noche.

En la segunda parte, a los 15 minutos, Gallastegui marca el cuarto y definitivo tanto de los locales tras una magnífica jugada realizada por Gento, Javier y el mismo Gallastegui.

Cuando faltan siete minutos para terminar el encuentro, Emiliano, extremo izquierda del Hércules, en un fallo de la defensa local, consigue el gol del honor para su equipo, sin que García Remón pudiera hacer nada por impedirlo.

El Oviedo, en líneas ge-

nerales, ha jugado un gran partido, el mejor de la temporada en su campo, siendo sus mejores hombres: Iriarte, el más destacado de los 22, seguido en méritos por Gento y Uria. Por el Hércules, muy flojos todos, ha destacado sin duda Emiliano, que se mostró muy bullidor durante los 90 minutos y además consiguió el único gol de su equipo.

## La pareja de la "Casa de Palencia", vencedora del torneo de mus "La Amistad"

### El próximo sábado, entrega de premios en la factoría de "Cervezas San Miguel"

Concluyó ayer, en los locales sociales de la Peña «Rincón de Castilla», el torneo musístico de «La Amistad» que, patrocinado por la firma burgalesa «Cervezas San Miguel», ha venido desarrollándose en nuestra ciudad, desde finales del mes de Noviembre, con participación de parejas representantes de dieciocho Peñas, Sociedades y entidades recreativas.

Don Luis Suárez, presidente del «Rincón de Castilla» y alma de este simpático torneo —que ha servido para estrechar los lazos de confraternidad entre las peñas burgalesas—, pronunció unas palabras de salutación a los musistas y de agradecimiento a la firma «San Miguel», congratulándose del éxito alcanzado por este campeonato.

A continuación se sirvió una copa de vino español, jugándose las partidas correspondientes a la última jornada. Se ha proclamado campeo-

na la pareja representativa de la «Casa de Palencia», formada por don Vicente de la Fuente y don Emilio Hidalgo.

En segundo lugar se ha situado la representación de la Peña «Recreativa Castellana», integrada por don Antonio Ciruelos y don Eduardo Miguel y en tercer lugar, la pareja de la Asociación «Ademar» (Antiguos Alumnos Maristas) formada por don Mariano Vallejo y don Santos Arroyo.

Las parejas vencedoras, así como el resto de clasificadas, se han adjudicado valiosos trofeos y premios.

El próximo sábado, en las instalaciones fabriles de Cervezas «San Miguel» tendrá lugar la entrega de premios a los vencedores, con visita posterior a la fábrica. Asistirán todos los participantes, jugadores suplentes y representantes de las Peñas y Sociedades que han tomado parte en este competido e interesante torneo.

CLAVES del MARCADOR SIMULTANEO «DARDO»

PRIMERA DIVISION

Ferrys

At. Madrid-Español

rinomicine

Celta-Las Palmas

IKE

3 largos de manga por talla

R. Gijón-Sevilla

FLAMINAIRE

ENCENDEDOR A GAS

At. Bilbao-Elche

RELOJ RADIANT

Málaga-Valencia

tervilo-r

R. Sociedad-Granada

auto-radio BELSON

Zaragoza-Sabadell

BITTER CINZANO

Barcelona-R. Madrid

SIGNOS CONVENCIONALES

El color de las flechas indica: **Amarillo**, 1.º tiempo. **Verde**, descanso. **Rojo**, 2.º tiempo. **Negro**, final partido. **Flecha blanca** partido suspendido; **flechas franjas blancas y negras**, avería telefónica. **Cuadrado negro**, jugador expulsado. **Disco rojo**, penalty en contra.

SEGUNDA DIVISION

B Villarreal Castellón

H Betis Coruña

J Ferrol Pontevedra

N Santander Córdoba

S Oviedo Hércules

T C. Sotelo Cádiz

Facilitaremos medio tiempo y final.

cigarrillos

# FETEN



## LA CALIDAD QUE VD. MERECE

# DEPORTES

## FALITO, DEL LANGREO A LA SELECCION «SUB-23»

Sama de Langreo (Oviedo) (Alfil). — El jugador Falito, del Unión Popular de Langreo, ha sido llamado por el seleccionador nacional, Kubala, para formar parte de la selección «Sub-23», según se da cuenta en un despacho telegráfico recibido hoy en la secretaría del club langreano.

Falito, que juega de defensa lateral derecho, se incorporará a la concentración de los seleccionados el próximo lunes, día 15, al regreso de Mallorca, donde mañana jugará el club Langreo.

En la directiva del Unión Popular de Langreo también han manifestado al corresponsal de «Alfil», que el Club Oviedo se interesa por los servicios de Falito y Severino, pero de momento no se piensa en realizar ningún traspaso, según indican las mismas fuentes.

## TORNEO JUVENIL DE FUTBOL

### El Valencia empata a cero con el Juventus, en Italia

Pontremoli (Italia) (Alfil). El Valencia y el Juventus han empatado a cero en encuentro disputado hoy en Pontremoli, una localidad en la provincia de Massa Carrara, valedero para el trofeo internacional de fútbol juvenil «Copa Viareggio».

El equipo valenciano, a pesar de la mayor experiencia de sus rivales, ha jugado con gran efectividad. En los inicios del encuentro la delantera «che» se ha lanzado al ataque y, en varias ocasiones, ha puesto en peligro la meta italiana. Después, cuando el Juventus ha centrado su juego, la defensa española ha sabido contener los ataques rivales y el guardameta Ramírez se ha lucido en espléndidas intervenciones.

El próximo lunes, en Riggione, el Valencia y el Juventus disputarán el segundo encuentro de esta primera «manga» y el miércoles, en Lucca, los vencedores del grupo «B», sumando los tan-

tos de cada encuentro, se enfrentarán entre sí.

Restantes resultados de la jornada:

Cagliari, 2; Benfica, 0. Milán, 1-Vojvodina, 0. Florentina, 2 - C. S. K. A. de Sofia, 0.

Inter, 4 - Eintracht, 2. Roma, 1 - Ferencvaros, 1. Torino, 3 - Partizán, 2. Nápoles, 1 - Dukla de Praga, 0.

### Primera Regional Preferente

### Posibles novedades en el Juventus, que acaba de fichar otros dos jugadores

### El San Juan Marvi lleva los mismos hombres de la jornada anterior

Ayer tratamos, en vano, de localizar en los clubs respectivos, a los entrenadores de ambos equipos locales, con el fin de pro-

### ESQUI

### OTRA DESTACADA ACTUACION DE CONCHITA PUIG

Mont St. Anne, Quebec (Alfil). — La esquiadora norteamericana Marilyn Cochran ha ganado hoy el «slalom» femenino, valedero para la Copa del Mundo de esquí alpino. Invirtió en las dos mangas un tiempo total de 82 segundos y 20/100.

La española Conchita Puig tuvo otra notable actuación y consiguió un magnífico séptimo lugar en competencia con las más destacadas esquiadoras actuales.

La clasificación de la prueba fue:

1.—Marilyn Cochran (EE. UU.), 82-20.

2.—Barbara Cochran (EE. UU.), 83-45.

3.—Wiltrud Drexel (Austria), 83-97.

4.—Annemarie Proell (Austria), 83-98.

5.—Britt Lafforgue (Francia), 84-16.

6.—Gertrud Gabl (Austria), 84-29.

7.—Conchita Puig (España), 84-59.

8.—Florence Steurer (Francia), 85-20.

9.—Betsy Clifford (Canadá), 85-24.

10.—Françoise Macchi (Francia), 85-43.

## ELECTRA DE BURGOS, S. A.

Distribuidora de IBERDUERO

Teniendo que realizar trabajos de construcción en esta capital efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 15 del actual desde las 10 horas de la mañana hasta las 11 horas de la misma, aproximadamente a los abonados de calle Vitoria números 9, 11, 13, 15 y 20, Diario de Burgos, Gran Teatro e Instituto Nacional de Previsión.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

## PISO, ALQUILAMOS EN BURGOS

Calle de primer orden, vistas magníficas 3.º piso de 155 m.² distribuidos así:

Norte: (a la calle) sin edificios enfrente una galería hermosa de 9 m.² y dos habitaciones amplias de 21 m.² cada una.

Sur: (Traseras, también sin edificios cercanos) mucho sol, dos habitaciones de 16 m.² cada una.

Interiores: tres habitaciones con ventanas amplias directas a patios, total 26 m.², dos cuartos de baño y un servicio aparte cocina amplia con ventanas grandes a patios y lavadero aparte también con ventana.

Total 13 departamentos y 12 armarios empotrados, parquet en habitaciones, calefacción central y ascensor.

Propio también para oficinas comerciales o ambas cosas, o sea vivienda y oficinas (se presta bien).

Información apartado de Correos núm. 80. — BURGOS.

curar que nos facilitasen las alineaciones que tenían previstas para hoy, si es que ya las habían decidido. No hubo suerte, porque, en el caso del Juventus, nos indicaron que Jorde se hallaba griposo y aún no sabe si estará en condiciones de desplazarse con el equipo. Y en cuanto al San Juan Marvi, tampoco había quien pudiese concretar, aunque, la verdad sea dicha, en ambos casos, nos dieron a conocer la relación de jugadores convocados.

Lo están, por parte del Juventus, Juanjo, Amós, Lucio, Felipe, Lasen, Llanos, Cano, Larrondo, Sevilla, Moreno, Cerezo, Dolz, García III, José-Ramón, Cuerno y Moreno-Llave. Estos dos últimos acababan de ser fichados y pudiera darse el caso de que alguno de ellos y quien sabe si hasta los dos llegaran a efectuar hoy mismo su presentación. Moreno-Llave actúa de portero y es sabido que Pecina, el que venía siendo guardameta titular, se halla hospitalizado. El Juventus se desplaza a Valladolid, donde se enfrentará al Europa Delicias, en partido que dará comienzo a las once y media de la mañana.

Por los sanjuanistas, que viajan a Bembibre, integrarán la expedición: Berrocal, Varona, Cefe, Cipri, Pedro, Petete, Goyo, Soto, Zapi, Alejandro, Lafont, José, Ché y Chino. Es decir, los mismos hombres que estuvieron citados en la jornada anterior, por lo que no tendría nada de extraño que también se repitiese la formación inicial.

# rebajas

## ESTA SEMANA

### ADEMAS DE NUESTRAS

## GRANDES EXISTENCIAS

DE

## ARTICULOS REBAJADOS

### UNA GRAN OPORTUNIDAD

2.000 MANTAS cama, sueltas, restos de series, desde **70 Ptas.**

1.000 Colchas extraordinarias, desde. . . . **75 "**

1.500 Alfombras lana, fleco pie de cama, desde **55 "**

200 piezas Cortinas acrylicas, doble ancho, desde **60 "**



## MOQUETAS y CORTINAJES

lo mejor que se fabrica, que le colocaremos

### COMPLETAMENTE GRATIS

durante nuestra

## OFERTA BLANCA



### COMPRE DONDE HAY CANTIDAD

## ¡PRECIOS MAS BAJOS!



### SU COMERCIO DE SIEMPRE

# Textiles MARIN\*\*

CALLE LA PUEBLA N.º 32

(VEA EXPOSICION HOY, DOMINGO)

## Baloncesto

### Arlanza-Don Bosco, de San Sebastián en el frontón cubierto de la Deportiva

#### Difícil encuentro para los locales

Hoy domingo, a las doce y media y en la Ciudad Deportiva Militar, tendrá lugar un nuevo encuentro de baloncesto de la Liga nacional de tercera división entre el equipo de Don Bosco de San Sebastián y el Arlanza Fiestas de Burgos.

Difícil encuentro éste que tienen los arlanzistas, ya que el equipo de San Sebastián posee un cuadro excelente ya conocido por los locales y mucho habrán de jugar si desean alzarse con el triunfo.

El Arlanza, después de su última victoria en Bil-

bao, se encuentra en un excelente momento de juego y gran moral de triunfo, lo que sin duda hará que los aficionados que se desplacen a presenciar este encuentro, puedan ver un buen encuentro de basket.

Caso de ganar el equipo local y ante su próximo desplazamiento a los Corrales de Buelna, equipo clasificado en último lugar, las aspiraciones del Arlanza van en aumento.

Para este encuentro están citados los siguientes jugadores: Lucas, Nagel, Manolo, Juan, Rodiles, Ferrero, Gallango, Bello, Avmerich y Sedano.

## PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS BENEFICAS

### DELEGACION DE BURGOS

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las normas reguladoras de los concursos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la jornada 24.ª, que pudieran tener unidos los siguientes sellos: CUATRO APUESTAS: número 48.700; DIECISEIS APUESTAS, número 1609298.

De conformidad con las citadas normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en su consecuencia, los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar.

Burgos, 13 de Febrero de 1971.—EL DELEGADO

Tus hermanos que carecen de todo te necesitan. Ayúdales reuniendo cuanto papel puedas y colaborará así a la «Campana mundial contra el hambre».

## Buchanan retiene su título mundial de los pesos ligeros

### Venció a los puntos a Rubén Navarro, en Los Angeles

Los Angeles (Alfil). — Ken Buchanan no ha encontrado dificultades en Los Angeles para conservar su título mundial de los pesos ligeros al derrotar al aspirante de última hora, el californiano de origen mejicano, Rubén Navarro.

El escocés ganó a los puntos con el veredicto a su favor de los tres jueces, sin haber tenido peligro ni haberse expuesto ante un débil adversario.

Según la disposición dada por el Consejo Mundial de Boxeo, Ken Buchanan tendrá que defender ahora su título ante el español Pedro Carrasco, en el plazo de 90 días.

### VICTORIA DE FERRI

Bolonia (Italia) (Alfil). — El púgil español Francisco Ferri derrotó, en la velada celebrada anoche en el palacio de los deportes de Bolonia, al italiano Remo Golfarioni, a los puntos, en ocho asaltos.

En la misma reunión Angel Neches (superligero) fue derrotado por Romano Fanali también a los puntos en ocho asaltos y el gallo Manolo García perdió por K.O. técnico en el cuarto asalto ante el campeón de Europa de los moscas, Fernando Atzori. Este veredicto fue muy protestado, al estimar el pú-

blico que García se hallaba todavía en plenitud de facultades en el momento en que el árbitro detuvo la pelea. El campeón de Europa de los medios, el argentino naturalizado italiano Carlos Durán, derrotó a los puntos al jamaicano Roy Lee, en un combate en el que el campeón europeo encontró más dificultades de las previstas.

### Fútbol amistoso

## 1-0 LOS ARBITROS LOCALES DIERON UNA SEVERA LECCION A LOS FEDERATIVOS... Y LES GANARON



Fue numeroso, como era de esperar, el público que se desplazó ayer tarde al campo de la Ciudad Deportiva Militar, para presenciar el encuentro amistoso entre los miembros de la Federación Comarcal de Fútbol y los del Colegio de Arbitros local. Partido que fue dirigido "con manga ancha" por el directivo del Burgos, don Alfredo Ortega Micleces.

**ALINEACIONES**  
Federativos. — Casiano; Barriuso, Paco, Ubierna; Escelante, Mariano; Casado, Blas, Lolo, Bol y Guti.

Arbitros.—Solla: Chichón, Alvarez, Villar; Severino, Fampliega; Angulo, Castilla, Poza, Blanco y Palacios. Ya aclaramos en nuestra edición anterior, que Casiano, Blas y Guti, constituían refuerzo para los federativos, pero un refuerzo muy tenue y casi reducido a la misión de completar número, ya que a Casiano, que es delantero, le obligaron a cambiar de puesto con Guti, que es portero.

Es de hacer constar —y nuestros lectores podrán comprobarlo por sí mismos en las fotografías— la diferencia tan considerable de "hechuras" que mediaban entre los componentes de uno y otro bando, eso que en cada uno de ellos militaba un sastre. Se diría que lo de "vive deportivamente" cuenta sólo para los árbitros y no para los federativos, que en su mayor parte denotaron estar sometidos a unos cuidados extraordinarios, y no

de masajistas, precisamente. El primer tiempo duró exactamente 38 minutos, sin que el equipo de colegados hiciese reclamación alguna al árbitro. Y precisamente fueron ellos los que consiguieron en este período el único gol contabilizado, del que fue autor el delantero centro Poza.

En la segunda mitad, el árbitro puso de manifiesto su parcialidad hacia los federativos, haciendo que el juego se prolongase esta vez durante 65 minutos. Pero ni siquiera de esta forma fueron capaces de lograr el empate, eso que fue señalado un penalty a su favor, que Guti no acertó a transformar, cuando faltaban escasos minutos para terminar la confrontación. Naturalmente, hubo que señalar el final antes de que oscureciese... y de que se hiciese demasiado tarde para que los propios contendientes llegasen a la hora fijada para dar cuenta del cordero asado, que como estimulante quita agujetas, se había preparado.

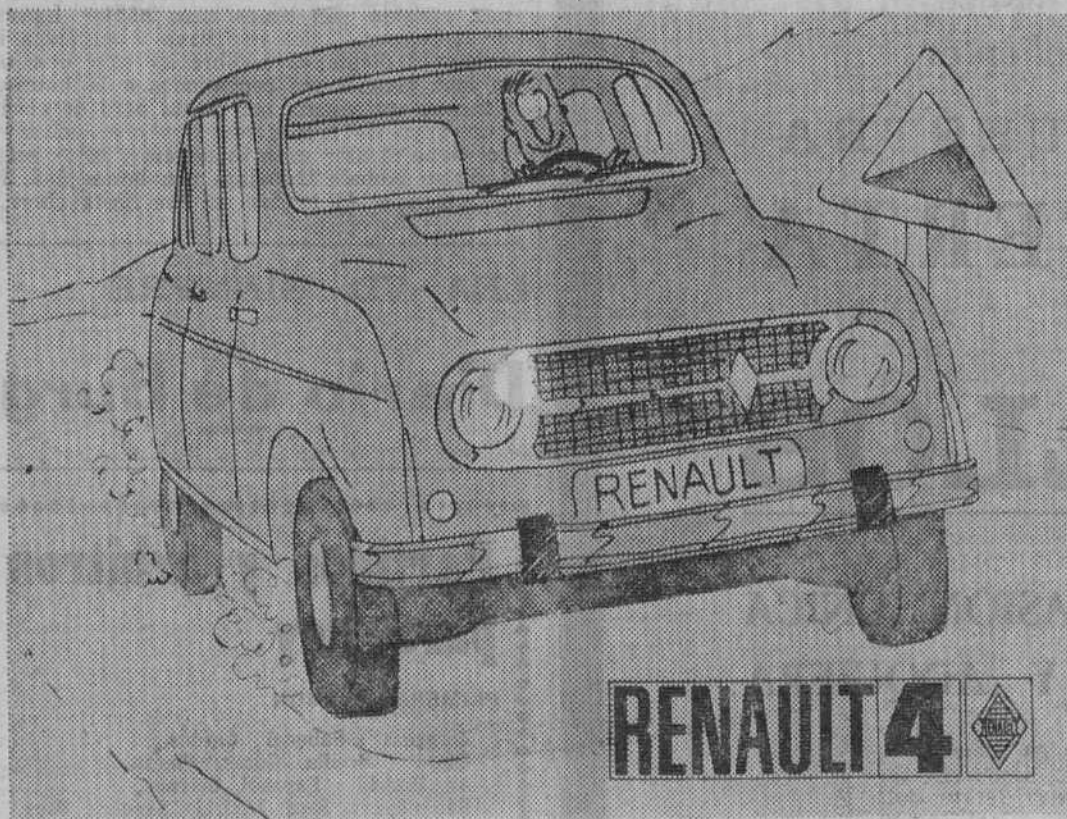
Lo dicho; una confrontación humor, que se contagió a los espectadores, en la que hubo destacados y todo, pudiendo señalarse entre los árbitros, a Solla, Alvarez, Villar y Poza y por los federativos a Casiano, aunque, en honor a la verdad, todos estuvieron bien, incluido el árbitro, que no será recusado por ninguno de los equipos. Enhorabuena.

(Foto FEDE)

## IMPORTANTE EMPRESA SOLICITA REPRESENTANTE

A comisión, introducido en la venta de material de laboratorio y productos químicos y reactivos para análisis.

Escribir al núm. 5.091. — Gisbert. — Arenal, 1. — MADRID-13.



## Venga, pruebe y... ¡Viva la diferencia!

LOS CONCESIONARIOS RENAULT LE OFRECEMOS LAS FACILIDADES DE FINANCIACION QUE VD. NECESITA. VISITENOS EN:

CONCESIONARIO:

**CASA VICAN, S. C.** - Madrid, 11 - BURGOS

SERVICIOS.— ARANDA: HERMANOS LOPEZ — BRIVIESCA: SANTIAGO MARTINEZ. — GAMONAL (Burgos): PEDRO ALONSO. — LERMA: HERMANOS REVILLA — MEDINA DE POMAR: GARAJE SA NUEL. — MIRANDA DE EBRO: GARAJE MODERNO.

CRONICA DE ESCARTIN

## PRUEBAS DEL EQUIPO DE ESPAÑA CONTRA ITALIA Y FRANCIA

A finales de Mayo, en Moscú, nos aguarda la URSS

MADRID. — (Crónica deportiva de la Agencia LOGOS). — Dije en repetidas ocasiones, estoy de acuerdo con Kubala, que la fecha de finales de Mayo en Moscú contra la URSS, en Copa de Naciones, es muy buena para los rusos y pésima en nuestro caso. ¿Razones? Es nuestro final de temporada, el jugador está harto de balón, tiene ya plomo en los pies, mientras los rusos, que durante más de tres meses no hacen fútbol, por estar sus campos cubiertos de nieve, llevarán diez semanas con el torneo de Liga reanudado, para estar descansados y en plena forma en los últimos días de Mayo. Es como si nosotros jugáramos en Diciembre. Por eso nuestro seleccionador mostró su disgusto justificado por las fechas que han sido impuestas por la UEFA, sin servir de nada la presión de nuestros representantes. Pero la situación es oficial y sólo queda aceptarla, aunque a regañadientes.

### BIEN LOS PARTIDOS CON ITALIA Y FRANCIA

En cambio es un acierto que el próximo día 20 se juegue con Italia en Cagliari y el 17 de Marzo frente a Francia en Valencia. Kubala podrá hacer sus pruebas, observar el rendimiento del equipo contra los italianos, para un mes más tarde, en el estadio Luis Casanova, hacer las rectificaciones que la práctica aconseje, siempre pensando, claro está, en las características especiales de los jugadores de la URSS, que en nada se parecen a los de Italia y Francia, éstos, latinos como nosotros, aquéllos, eslavos; pero es indudable que Kubala podrá ensayar

con eficacia, mientras los rusos se entrenan por tierras de América, donde ha concertado dos encuentros con Méjico, uno en la capital azteca, otro en Guadalajara, Jalisco

En estos momentos, ni aún el propio seleccionador español sabe quiénes van a jugar en Cagliari. Es preciso esperar pase la jornada de Liga y ver después si hay lesionados, pero resulta indudable que Kubala tiene pensada la base del conjunto, su armazón. Lo difícil para él, es no tener base del conjunto, su armazón. Lo difícil para él, es no tener base de jugadores-genios, es decir, hombres fuera de discusión. No hay ni uno, aunque haya quien se moleste, pero una cosa es el buen jugador de club, otra el superdotado. De aquellos hay muchos, de éstos, ninguno y éste obliga al seleccionador a seguir la forma de todos y cada uno de los jugadores, para aprovechar el momento de los posibles internacionales, ya que, por desgracia, nadie está se-

guro. Antes había cuatro o cinco, por encima de toda discusión.

¿Nombres definitivos? No todos están en la libreta de Ladislao Kubala. Los que faltan saldrán después de la jornada de Liga, según el parte de enfermería. No habrá dificultades en la puerta, donde hay un jugador que se acerca a genio, aunque no lo sea; buenos zagueros, porque destruir es más fácil que crear; centrocampistas en abundancia y de todas las características y delante, salvo el extremo derecha puro, que no lo veo por ninguna parte, en las demás zonas del ataque hay que donde elegir. Kubala sabe bien que un internacional bueno contra Italia y Francia, puede no serlo después con los rusos en Moscú, al ser partidos diferentes, estilos que en nada se parece. En fin, creamos en el seleccionador que dio pruebas de competencia, serenidad y buen trabajo.

### LUEGO LA URSS EN MOSCÚ

Quizá sea el periodista español que más veces he visto jugar a los rusos. En 1962, delegado en Arica, del Mundial de Chile, vi hacer a la URSS cuatro partidos en aquella zona. Después fui invitado por la "Confederación Brasileña" a presenciar, en 1965, el Brasil - URSS en Río de Janeiro, aparte otros muchos partidos. Es un fútbol que puede ser para nosotros muy difícil si se les juega como a ellos conviene, balones altos, por el centro del área, fútbol de choque donde ellos tienen la ventaja si no se emplea la velocidad rompedora de hombre y balón, con la cual podríamos dificultar el "fútbol máquina" de la URSS, una maquinaria perfecta cuando no se molestan sus engranajes y acúan libremente.

En estos partidos contra Italia primero y después contra Francia, podremos ir pulinedo nuestro equipo nacional para cuando llegue el final de Mayo ir a Moscú en Copa de Naciones, fecha que, repito, es mala para nosotros. Los rusos son atléticamente buenos, resisten, son duros pero nobles hacen fútbol de todos para todos en férrea y mecánica idea del conjunto, donde el hombre es sólo una pieza de la idea general sin concesiones a la improvisación. Tenemos un sesenta por ciento para no clasificarnos campeones de grupo, pero hay que luchar. En fútbol tiene el azar gran influencia y estoy seguro que Ladislao Kubala trabajará con honestidad, fervor y competencia. Al menos, así fue hasta ahora.

ELIJA SUS CORTINAJES Y VISILLOS  
EN LA GRAN COLECCION DE  
TEJIDOS REVILLA

Debido a la gran demanda registrada  
y a petición de numerosos clientes

CONTINUA NUESTRA  
GRAN OFERTA  
DE  
TRESILLOS

APROVECHE ESTA OCASION UNICA  
QUE LE BRINDAMOS Y ADQUIERA  
UN

MODERNO TRESILLO  
A PRECIO DE VERDADERA  
OPORTUNIDAD

muebles  
**evelio**

PRIMERA FIRMA DEL MUEDIE

VITORIA. 56... 58, 60, 62

LEA VD. SIEMPRE

Diario de Burgos

### Partidos y árbitros para hoy

#### PRIMERA DIVISION

Zaragoza - Sabadell, Cardós.  
Gijón - Sevilla, Gómez Platas.  
At. Madrid - Español, Serrano.  
Barcelona - Real Madrid, Sánchez Ríos.  
Málaga - Valencia, Guruceta.  
At. Bilbao - Elche, Martínez Banegas.  
Real Sociedad - Granada, Rigo.  
Celta - Las Palmas, Sáiz Elizondo.

#### SEGUNDA DIVISION

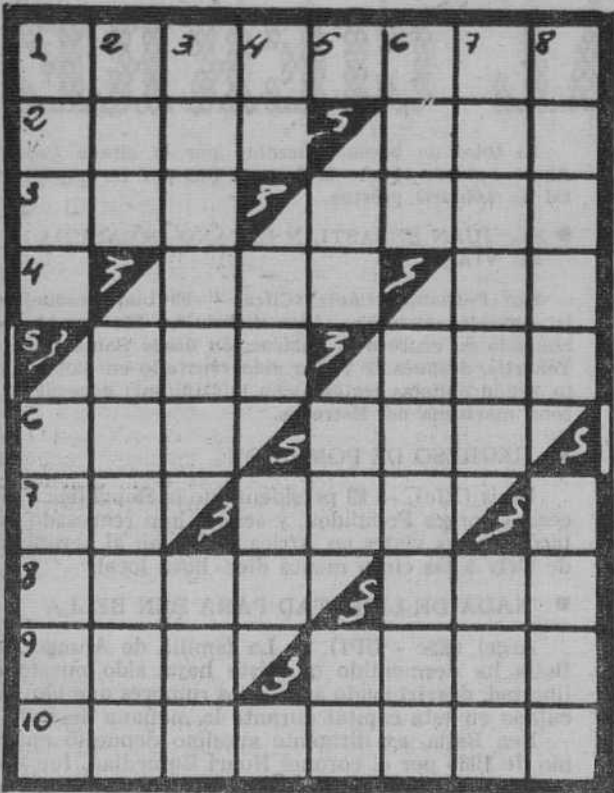
Santander - Córdoba, Rabadán.  
Ferrol - Pontevedra, Forés.  
Rayo Vallecano - Onteniente, Pérez Quintas.  
Mallorca - Langreo, Peinado.  
Villarreal - Castellón, Molina.  
BURGOS - Moscardó, Carreira.  
Betis - Coruña, Canera.  
Calvo Sotelo - Cádiz, García Rodríguez.  
San Andrés - Logroñés, Sanz Marrón.

#### TERCERA DIVISION

##### Grupo segundo

Huesca - Tudelano, Marticorena.  
Michélin - Osasuna, Lacarrama.  
At. Madrileño - Talavera, García de la Cruz.  
Carabanchel - Calvo Sotelo, Díaz Frías.  
Palencia - Valladolid, Campillo.  
Salamanca - Getafe, Rayón.  
Real Unión - Plus Ultra, Rubio Andonegui.  
San Sebastián - Eibar (celebrado el 26 Enero).  
Chantrea - Ejea, Pascual Martínez.  
Tenerife - Mirandés, Vera León.

# Pasando el rato



## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1. — Distribuir. 2. — Husmear. Lo adoran algunos asiáticos. 3. — Modo de existir (al rev.). Espejo. 4. — Artículo Abreviatura de un punto cardinal. 5. — Dios de los rebaños y de los pastos, en la mitología griega. Detrás. 6. — Llano. Te encaminas. 7. — Verbo (al rev.). Cabeza de ganado. 8. — Aposento. Agarra. 9. — Rey de Judá. Tema de un discurso. 10. — Firguradamente, amonestaciones.

**VERTICALES.** — 1. — Flor Carcajadas. 2. — Consonante. Detuviere. 3. — Productos de ciertos moluscos. Fogón. 4. — Desinencia (al rev.) Ca. Especie de violoncelo siamés. 5. — Naípe. Se fija. Artículo. 6. — Comparativo. Salen de viaje. 7. — Soñadores. Consonante. 8. — Separados más de lo regular. Mujer indeterminada.

Solución al anterior:

**HORIZONTALES.** — 1. — Arado. Aleta. 2. — Caco. Aral. 3. — Eral. Cebú. 4. — Rabat. Pasad. 5. — Ricos. 6. — Lot. 7. — Toser. 8. — Losas. Suman. 9. — Aras. Misa. 10. — Vara. Oran. 11. — Orará. Arosa.

**VERTICALES.** — 1. — Acero. Clavo. 2. — Rara. Orar. 2. — Acab. Sara. 4. — Dólar. Tazar. 5. — Tilos. 6. — Cos. 7. — Potes. 8. — Lacas. Rumor. 9. — Eres. Miró. 10. — Taba. Asas. 11. — Alude. Anana.



## HOROSCOPO DEL PROFESOR SESMA

(Semana del 14 al 20 de Febrero)

**ARIES** (del 21 de Marzo al 20 de Abril). — Algún antagonismo. — Necesidad de una renovación, algo así como empezar en cero. — Utilidad de una experiencia. — SEA FIEL AL CAMINO EMPRENDIDO Y NO SE DEJE DOMINAR Y ENCAUZAR POR OTRAS PERSONAS NI AJENAS INFLUENCIAS.

**TAURO** (del 21 de Abril al 21 de Mayo). — Lucha y cierto antagonismo. — Oscilaciones de humor y en general predominio de la tensión. — Favorable para la iniciativa, energía, etcétera. — Pero evite discusiones y esquite los problemas. — AL MENOS, PROCURE GANAR TIEMPO.

**GEMINIS** (del 22 de Mayo al 21 de Junio). — Facilidades en relación con un propósito. — Oportunidades sociales o recreativas. — Probabilidad de alguna modificación en sus aficiones habituales. — Cierta olvido o error que resulta inspirador. — SIGA EL CAMINO MENOS DIFÍCIL EN GENERAL.

**CANCER** (del 22 de Junio al 22 de Julio). — Gran oportunidad para asociación, cambio o mejoramiento en el trabajo, cuestión afectiva o amorosa. — Es un periodo difícil de traducir pero que parece prometer algo afortunado a cualquiera de esas cosas. — DEJESE GUIAR POR LOS HECHOS.

**LEO** (del 23 de Julio al 22 de Agosto). — Posiblemente, de no haberse producido antes, cristalizan o se realizan ahora proyectos de cuestiones en

evolución. — Suerte o motivos de íntima satisfacción. — Inspiraciones ciertas. — GUIESE POR LA INTUICION Y POR EL SENTIMIENTO.

**VIRGO** (del 23 de Agosto al 23 de Septiembre). — Gran influencia del factor azar o espontaneidad. — Inspiraciones y oscilaciones emocionales. — Favorable para arte, hobby y actividades íntimas o que respondan a una vocación. — Experiencias variadas. — SEA EXPONTANEA.

**LIBRA** (del 24 de Septiembre al 23 de Octubre). — Propósitos logrados. — Actividad y predominio del optimismo. — Nuevos horizontes sociales. — Oportunidades recreativas. — Muy favorable en lo referente a la vida económica. — CONCILIE LO PRACTICO CON LO AGRADABLE.

**ESCORPIO** (del 24 de Octubre al 22 de Noviembre). — Conducta poco clara que no entiende. — Oportunidades de tipo material o económico o profesional. — Cambio en la casa (o quizá sólo en el lugar de trabajo). — Tendencia a la estabilización. — ACTUE CON LENTITUD.

**SAGITARIO** (del 23 de Noviembre al 21 de Diciembre). — Grandes posibilidades sobre todo relacionadas de una forma o de otra con el extranjero o lo extranjero. Noticias, correspondencia, etc. — Buenos efectos. — CONFIE EN LA SUERTE.

**CAPRICORNIO** (del 23 de Noviembre al 20 de Enero). — Periodo llave, muy bueno para vaje, progreso o elevación profesional, para aficiones, relaciones sociales, etc. — PODRIAMOS CLASIFICARLO COMO PERIODO CLAVE.

**ACUARIO** (del 21 de Enero al 20 de Febrero). — Oscilaciones de humor no faltando cierta tensión. — Experiencia nueva o interesante. — Algo agradable o ilusorio. — Amistad o novedad sentimental. — Efectos favorables económicamente. — VIVA CON LENTITUD Y OPORTUNIDAD.

**PISCIS** (del 21 de Febrero al 20 de Marzo). — Muy favorable en la esfera material, en todo lo que sea práctico, confortable, material, en cuestiones de asociación, trabajo profesional, etc. — Hay un proyecto muy interesante. — Novedades con personas extranjeras o poco corrientes. — MANTENGA UN HORIZONTE AMPLIO.

(Colaboración especial hibida la reproducción). para Agencia FIEL. — Pro-

## Y VA DE CUENTO

### SONADORES

En la oficina dos colegas prenden un cigarrillo cada uno, claro, y entran en el terreno de las confidencias.

—Chico, he pasado una noche espantosa —refiere el primero—. He soñado que me habían dejado dentro de un cine, sin duda distraídamente, y que todo el mundo se marchó a sus casas.

—¡Bah! —habla el segundo—. Yo he soñado que estábamos pasando la gran noche en una sala de fiestas.

—Podías haberme telefonado —se lamenta el otro— podía haber ido a reunirme contigo.

—Llamé a tu casa en mi sueño, pero me respondieron que no habías aún regresado del cine.

### CONSECUENCIAS

Son muchos profesionales o aficionados que ejecutan ejercicios musicales en sus respectivos domicilios, utilizando los más variados y sonoros instrumentos.

La mujer de uno de esos músicos, que interpretaba variaciones de trombón en el pasillo del hogar, le dijo:

—Para... para... te lo suplico; un minuto más y me vuelvo loca.

—Seguramente ya lo estás —responde el marido—. Hace media hora por lo menos que he dejado el instrumento.

### COMPARACIONES

Para hacer las últimas compras con destino a la fiesta de principios de año en algunos establecimientos ultramarineros del centro de la capital, en Madrid, una dama muy "snob" no encontró taxi para regresar a su casa.

Muy enfadada a causa de este entorpecimiento decidió utilizar por primera vez en su vida los servicios del "metro".

Y al día siguiente se lo contaba a su mejor amiga.

—Pues sí, mujer, es horrible; más que eso. Figúrate, íbamos tan apretados que para que mejor lo entiendas te diré que íbamos como el caviar.

### VIAJEROS

Hacia un frío que pelaba. Era uno de esos días pasados en los que la temperatura nos dio la impresión de que estábamos en el Polo Norte. Así, los via-

jeros de un vagón del ferrocarril decidieron manifestarse ante el revisor. —En todo el tren —le dijeron— funciona la calefacción menos en este coche, ¿no hay forma de solucionarlo?

—Espero que sí; tengan un poco de paciencia —contestó amablemente el revisor.

Y, en efecto, momentos después llegó un mozo de tren con una caja, la abrió, sacó un letrero y colgólo en la puerta que daba al pasillo. Las miradas de todos los viajeros se clavaron en el cartelito. Decía así: "Calefacción avería da".

### JEROGLIFICO

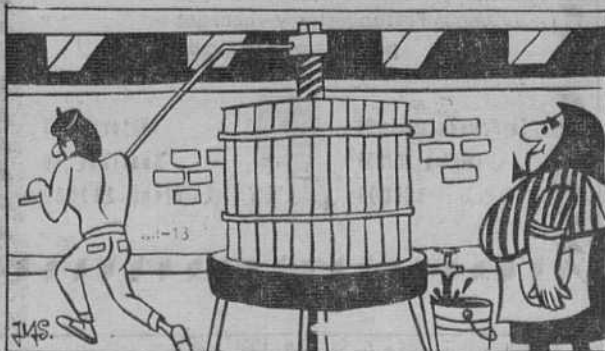
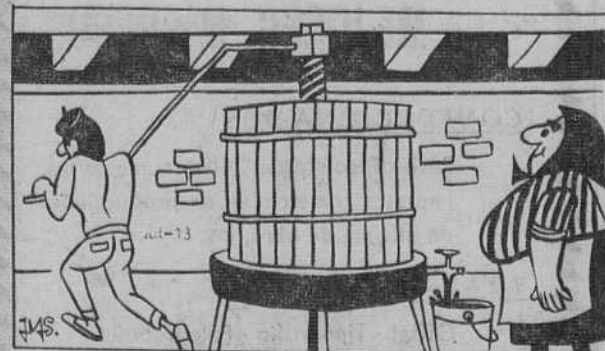


No es malo pero tiene...

Solución al anterior:

Más baratillo.

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



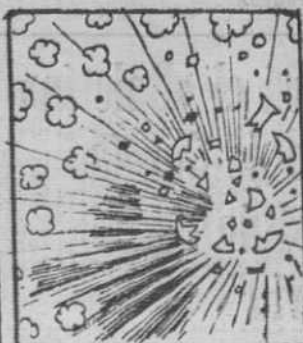
Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlas antes de cinco minutos.

Solución al anterior:

1. — Rama de árbol. 2. — Arboleda. 3. — Arboleda. 4. — Arbol. 5. — Faro. 6. — Falda. 7. — Pomo de la puerta.

DON CELES

Por OLMO





## Carta de MADRID

Por «TACHIN»

Posible puesta en marcha de un nuevo plan de créditos a pequeñas y medianas empresas.

Quizá sea votado nominalmente el proyecto de Ley Sindical

**MADRID.** En el llamado "Casón del Buen Retiro" se está instalando la exposición "Santa Teresa y su tiempo", que será inaugurada el día 15 del actual. Consta de siete salas, dedicadas a "El Imperio y la Monarquía", "Arte del siglo XVII", "Prohombres de la época", "Cronología e Historia", "Imaginería de la Santa", "Recuerdos de Santa Teresa", "Libros y manuscritos" y "Santos coetáneos amigos de Santa Teresa". Se exponen las llaves, manuscritos, sonajas, tamborcillos, castañuelas y flautas de la "femina inquieta y andariega", como la llamó aquel obispo al que no entusiasaban las revolucionarias ideas de la Santa Doctora. En cambio, Fray Luis de León, se expresó así en cuanto a Santa Teresa: "Es maravillosa nueva una flaca mujer tan animosa que emprendiese una cosa tan grande, tan sabia y eficaz que saliese con ella y robase los corazones que trataba para hacerlos de Dios, y llevarse las gentes en pos de sí a todo lo que aborrece el sentido". Entre los objetos que se exponen se hallan el Crucifijo que tuvo en sus manos en el momento de su muerte y el trozo de madera que le servía de almohada, objeto este último que ha hecho bajar los ojos, un poco abochornado, al cronista, que, en sus viajes, llevaba su almohada entre el equipaje, porque todas las de los hoteles le parecían demasiado duras...

PAN

Hace muchos años que se habla de la conveniencia de que el pan se venda envuelto en papel y nunca se ha conseguido nada. Sigue manoseado, aplastado para medir su grado de cocción, muy poco apetecible, en fin. Varias veces se han publicado notas en los periódicos sobre el particular, pero todo ha sido inútil y las "barras" huelen a dedo. Al fin, ha surgido alguien que expende las barras de pan dentro de una bolsa de papel precintada, la cual lleva adherido un papelito en el que, en letras rojas, puede leerse: "Orden de la Presidencia del Gobierno, B. O., número 142, de 14 de Junio de 1969". El establecimiento que, por fin, cumple esta higiénica y acertada disposición legal es el supermercado "Aurrerá".

CREDITOS

En los medios financieros se considera probable que, como consecuencia de los contactos mantenidos entre representantes de la economía española y el presidente del "Export-Import Bank" se ponga en marcha un nuevo plan para ofrecer créditos a pequeñas y medianas empresas.

NOTICIAS BREVES

Se dice que en el asunto "Matesa" será ampliado el número de procesamientos.

—Ha sido detenido el propietario de una auto-escuela, que expedía carnets de conducir falsos, al precio de siete mil pesetas.

—Lola Membrives tendrá una calle en Madrid y un busto en el vestíbulo de Lara.

—Aumento de la circulación fiduciaria en el último quinquenio, 115.370 millones de pesetas.

—Es muy posible que el proyecto de Ley Sindical sea votado nominalmente.

—Continúa el tiempo espléndido.

Mañana publicará el «Boletín» el nombramiento de García Rebull como capitán general de Madrid

Madrid (Cifra). — Por decreto del Ministerio del Ejército que será publicado en el «Boletín Oficial del Estado» del lunes, se efectúa el nombramiento de capitán general de la primera región militar al teniente general don Tomás

## NOTICIAS AL CIERRE

### ● PEREGRINACION CASTRENSE

Santiago de Compostela (Logos).— Los generales Alvarez de Toledo y Marqués de Santa Cruz de Ribadulla se han entrevistado con el Cardenal-arzobispo, doctor Quiroga Palacios, con el rector de la Universidad y con el alcalde de Santiago. Informaron del proyecto de una magna peregrinación del Apostolado internacional castrense al santuario del apóstol, fijada para el día 1.º de Julio.

Los días 28, 29 y 30 de Junio el apostolado internacional castrense celebrará en el Hostal de los Reyes Católicos unas jornadas de trabajo.

### ● LA «GUERRA DE LA ANCHOA»

Madrid (Cifra).— «La Administración francesa y la española han llegado a la conclusión de que el Golfo de Vizcaya es un mar común que sólo es explotado por flotillas de las dos naciones y que debe ser reglamentado conjuntamente», ha declarado el director general de Pesca al diario «Informaciones», refiriéndose a los roces entre pescadores españoles y franceses.

Ayer se reunieron en Burdeos interprofesionales de los dos países. Esta vez son pescadores y fabricantes de conservas de anchoa que tratan de llegar a un acuerdo sobre la explotación conjunta de esta especie en el Golfo de Vizcaya.

Próximamente se organizará otra gran convención de todos los pescadores del Cantábrico. En ella se contemplará toda la problemática de dichas aguas y se establecerán las medidas para disciplinar las pesquerías del litoral, no sólo de la anchoa sino de todas las especies.

### ● BECAS PARA ESTUDIOS

Vigo (Cifra).— Un total de 813.000 pesetas importan las 76 becas que ha concedido para el presente curso académico la Caja de Ahorros Municipal de Vigo.

El total de becas concedido por la citada Caja de Ahorros desde el año 1965 es de 251, por un importe total de 3.053.000 pesetas.

### ● EL «JUAN SEBASTIAN ELCANO» REANUDA SU VIAJE

San Fernando, Cádiz (Cifra).— El buque-escuela de la Armada española, «Juan Sebastián Elcano», ha reanudado su crucero de instrucción desde Santa Cruz de Tenerife, después de haber sido reparado en dicho puerto, según noticias recibidas en la Capitánía general de la zona marítima del Estrecho.

### ● REGRESO DE POMPIDOU

París (Efe). — El presidente de la República Francesa, Georges Pompidou, y señora han regresado esta tarde de sus viajes en Africa. Llegaron al aeropuerto de Orly a las cinco menos diez hora local.

### ● NADA DE LIBERTAD PARA BEN BELLA

Argel (Efe - UPI). — La familia de Ahmed Ben Bella ha desmentido que éste haya sido puesto en libertad, desvirtuando así ciertos rumores que han circulado en esta capital durante la mañana de hoy.

Ben Bella, ex dirigente argelino depuesto en Junio de 1965 por el coronel Huari Bumedian, fue visitado hace tres días por sus familiares, a los que no les indicó nada acerca de que estuviera próxima su liberación.

### ● PIDE EL PARLAMENTO EUROPEO

Londres (Efe). — Un miembro del Parlamento británico sugirió hoy que si las negociaciones del Mercado Común tienen éxito, el Parlamento europeo debería tener su sede en Londres.

Norman St. John Stevas, diputado conservador, hizo la sugerencia durante un discurso pronunciado ante noventa diputados de diez países europeos reunidos en conferencia en Londres.

«El Parlamento europeo que resulte de la expansión de la Comunidad debería tener su sede en Londres, cerca de Westminster. Nada podría hacer más por acercar la realidad de la unión europea al pueblo británico que ver un Parlamento europeo en nuestra tierra», dijo St. John Stevas.

### ● ¿ACABARA LA HUELGA?

Londres (Efe). — Nuevas negociaciones entre la dirección de Correos y Telecomunicaciones y los líderes sindicales de los 221.111 operarios que llevan cuatro semanas en huelga tendrán lugar esta noche o mañana por la mañana, se ha anunciado oficialmente.

La dirección del Post Office ha invitado a un secretario general del Sindicato, Tom Jackson, y a su equipo a reanudar estas negociaciones sobre una base de productividad que podría sobrepasar el límite del ocho por ciento de aumento ofrecido por la empresa y rechazado por los trabajadores.

### ● ACUSADO DE PONER LAS BOMBAS

Londres (Efe). — Scotland Yard dijo hoy que un hombre había sido acusado en relación al atentado a la residencia del ministro británico de Empleo, Robert Carr.

El hombre, Jack Leonard Presscott, de 26 años de edad, decorador de profesión, comparecerá el lunes ante un Tribunal.

La explosión en la residencia de Carr, en el Norte de Londres, se produjo el pasado 12 de Enero. No hubo que lamentar desgracias personales, pero el cuantioso destrozo.

### ● MANIOBRA DE LA «K. G. B.»

Londres (Efe). — María Vovchok, la estudiante de 22 años de la Universidad de Leningrado, que obtuvo permiso para residir en Gran Bretaña recibe una media de tres mensajes diarios solicitándola que regrese a Rusia. Algunos de los mensajes —supuestamente procedentes de su casa— han sido enviados a la Embajada británica en Moscú, y desde allí trasladados en valija diplomática al Foreign Office. La «K. G. B.», policía secreta de la Unión Soviética, está tramando un complot para conseguir el regreso de la muchacha a Rusia, según dicen expertos en Londres.

### ● CANADA NEGOCIARA CON CUBA SOBRE «PIRATERIA AEREA»

La Habana (Efe-Reuter). — Una delegación del Gobierno canadiense ha llegado a esta capital para mantener conversaciones con las autoridades cubanas sobre un posible tratado bilateral en materia de secuestros aéreos. La delegación, examinará con el Gobierno cubano las perspectivas de ponerse de acuerdo en materias tales como notificación de secuestros, detención de secuestradores y su extradición.

### ● ASCENSOS PARA LOS ASTRONAUTAS

Washington (Efe). — El presidente Nixon, siguiendo la costumbre tradicional, ascendió hoy a dos de los tripulantes del reciente "Apolo 14", de grado militar. Alan Shepard no recibió el premio porque ya había sido elevado a capitán de navío cuando se convirtió en el primer astronauta norteamericano hace diez años.

Nixon ascendió a Stuart oRosa el comandante de la nave comando, de comandante de las fuerzas aéreas a teniente coronel; Edgar Mitchell se convirtió en capitán de navío, como Shepard, su compañero en bajar a la Luna.

El presidente norteamericano volvió a invitar a los tres hombres y a sus familias a que visiten la Casa Blanca tan pronto como termine el período de cuarentena al que están sometidos dentro de un ala aislada del centro es-

A INDUSTRIAS BUENAS...  
MEJORES IMPRESOS

CONFECCIONAMOS

Revistas, catálogos, folletos, memorias, impresos comerciales, de propaganda, de oficina, de obra, etc.

TRABAJAMOS

Offset - Tipografía - Fotograbado

Presupuestos y encargos en

**PAPELERIA TAGRA**

San Pedro de Cardeña, 34  
Teléfono 207358  
BURGOS

Vitoria, 13  
Apartado 46  
Teléfono 202852

## COSAS VEREDAS

### UNA «HUELGA» ORIGINAL

Macerata (Italia). — Un nuevo método de huelga artísticamente fue emprendida ayer por los empleados de una factoría de calzados apoyados por sus respectivos Sindicatos. Los operarios de la industria sólo fabricaron zapatos para el pie izquierdo. Con la huelga los operarios intentan protestar ante la dirección, por falta de pago de algunos salarios atrasados y una serie de reivindicaciones laborales.

### LA BALA QUE REBOTA

Washington (Efe). — La Policía californiana dispone de una nueva arma para disolver las manifestaciones de los estudiantes radicales de la Universidad de Berkeley. El arma, llamada "Ricochet" es una especie de bala que después de rebotar en el suelo golpea, sin herir, las piernas de los manifestantes. Los agentes de Berkeley pudieron usar anoche con éxito la nueva arma, más eficaz. —aseguran— que los ga-

logró disolver sin heridos una manifestación de estudiantes pacifistas que protestaban, arrojando botellas y otros objetos, por la invasión de Laos por tropas survietnamitas.

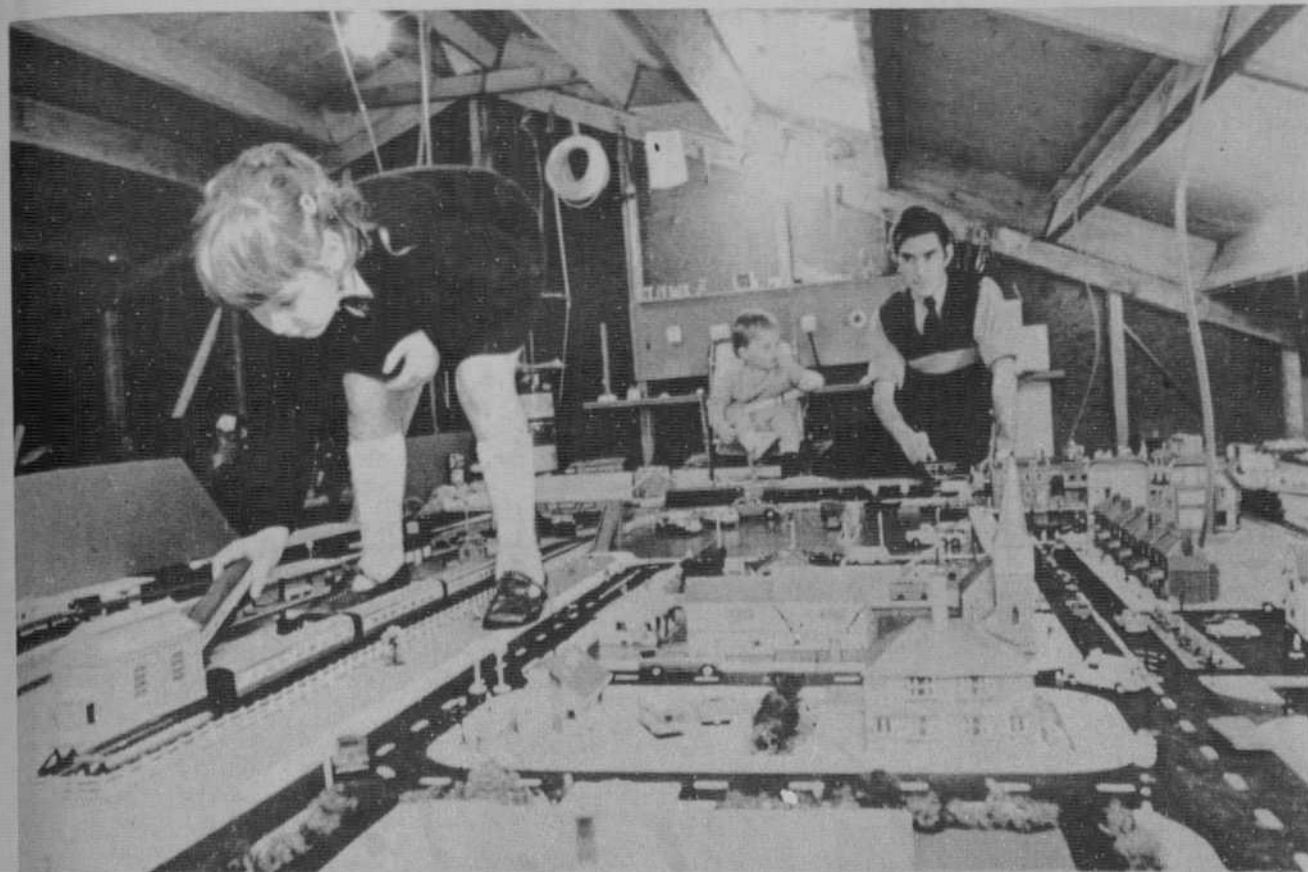
### ROBAN UN CAMION DE LA LIMPIEZA

Vich (Barcelona) (Cifra). Un camión del servicio municipal de limpieza pública de esta ciudad, ha sido robado esta madrugada poco después de haber finalizado el servicio de recogida y haber sido estacionado como de costumbre en la vía pública.

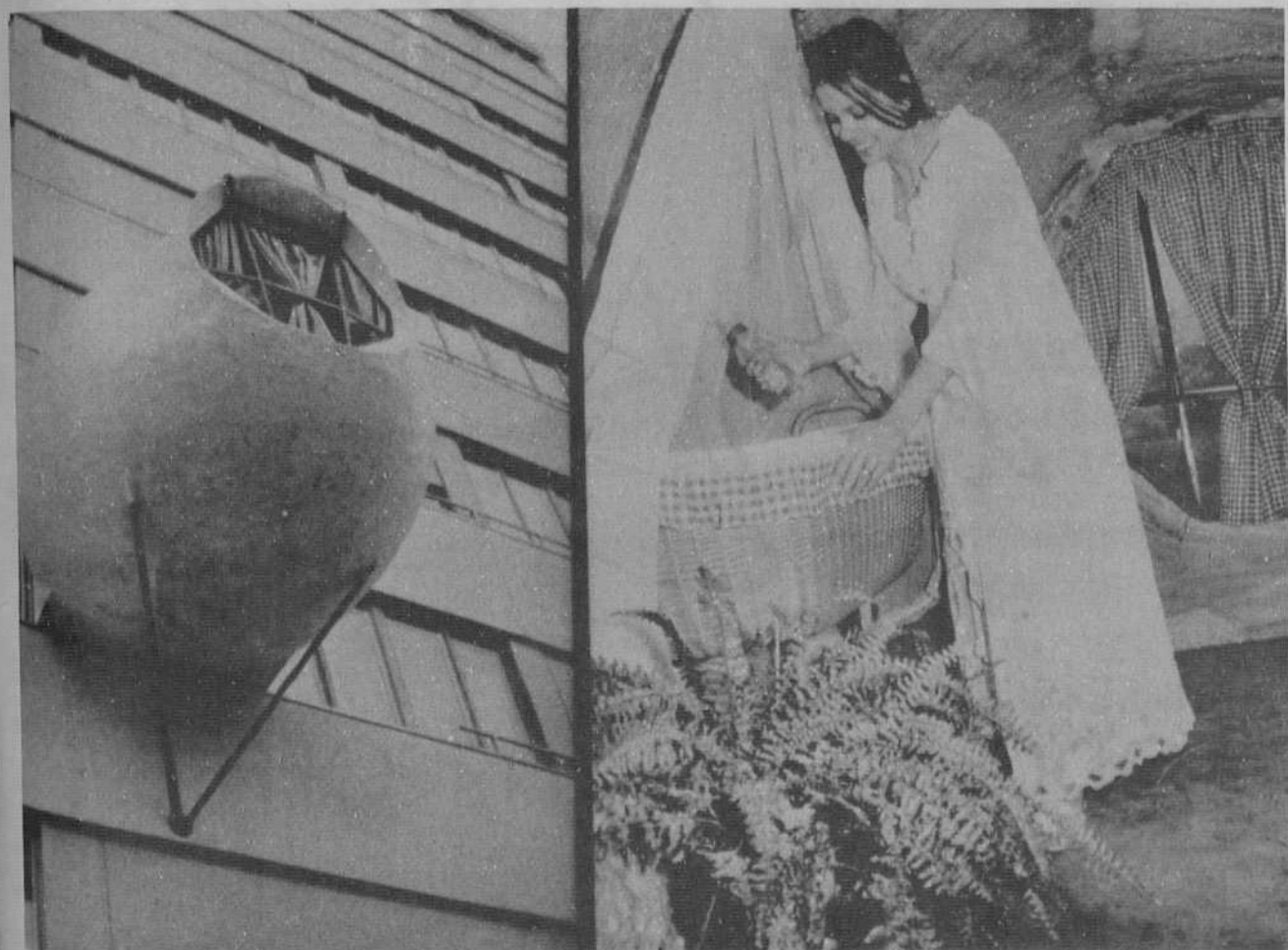
La empresa concesionaria ha comunicado el insólito hecho a la Policía municipal y a la Guardia Civil, que están realizando las oportunas diligencias para esclarecer el suceso.

El camión, marca "Sava" y de poco tonelaje, lleva matrícula B - 527.747 y en las puertas de la cabina, de color blanco, aparece el escudo de la ciudad con la leyenda "Servicio municipal de lim-

# Ante la falta de espacio habitable, Europa agudiza el ingenio



El conductor de ambulancias británico juega con sus hijos en la «ciudad-ideal» de su invención.—(Foto EFE)



Por dentro y por fuera, el «huevo-habitación» que unos ginebrinos han tenido que instalar en su piso para poder albergar a sus mellizos: extraña pero ingeniosa solución a las estrecheces de hoy. — (Foto EFE)



Mini-aparatos para jardines de reducido tamaño, que han sido exhibidos en Las Tullerías de París. (Foto EFE)

- ★ Una neurosis nueva: la obsesión por tener más espacio donde vivir.
- ★ El “huevo” habitación de la señora Lachat.
- ★ Mini-aparatos para jugar en mini-jardines.

Por J. I. ROMERO

(Servicio Especial de EFE)

Europa padece una auténtica “fiebre de la vivienda”. Los europeos estamos agobiados por un problema doble: por una parte, el mejor nivel de vida hace que se despierten dormidas apetencias de posesión de amplios espacios habitables; al mismo tiempo, la superpoblación del continente, la masificación del hombre en los grandes núcleos industriales, el abandono progresivo del campo —provocado por la necesidad de mano de obra en dichos centros fabriles de, una parte y por la progresiva mecanización de las tareas agrícolas, de otra— y el crecimiento demográfico general —disminución de epidemias, etc.— disminuye constantemente dicha superficie habitable. Europa se encuentra entre la espada y la pared en este sentido. El hombre de las grandes ciudades añora el campo, pero le es cada día más imposible poderse acercar a él. Se encuentra atado materialmente junto al asfalto de los bulevares parisinos o las avenidas madrileñas. Cada nueva generación que nace en las espléndidas maternidades occidentales se encuentra con que el espacio material disponible para andar por el Mundo le viene sensiblemente reducido sobre el que disfrutaron sus predecesores.

Y esta obsesión del europeo por su espacio vital viene demostrándose —entre otros síntomas— por lo que podríamos llamar “espacio-manía” o “vivienda-manía”... Así, por ejemplo, nos cuentan que un flemático inglés, llamado Ray Weedon, ha construido haciendo alarde de una envidiable paciencia una “ciudad modelo” en la buhardilla de su pequeña casa. Mr Weedon, conductor de ambulancias en Strangers Way, Luton, (Bedfordshire) invirtió 18 meses en terminar su obra. Si ciudad ideal es, de cualquier forma, una maravilla del ingenio humano: todas las comodidades que en la vida real no puede disfrutar en su pueblo el buen Weedon las ha incorporado a su ciudad-modelo. Ha procurado, por otra parte, darle el mayor realismo, seguramente en una extrema intención de satisfacer sus deseos. Así, por ejemplo, la iglesia miniatura se ilumina y toca la campana; tiene estación de ferrocarril, de modernísimo trazado, y los trenes circulan con gran realismo. Ray Weedon, y sus hijos Gary y Dawn —niña— pasan horas muertas manejando la “vida” de esta metrópoli ideal fabricada gracias a los impulsos subconscientes de un ejemplar de habitante europeo un poco harto de vivir las duras condiciones de nuestros actuales amontonamientos humanos.

## EL HUEVO EN LA PARED

Pero de esta angustiada falta de espacio que padece Europa tiene ejemplos más gráficos que el debido al subconsciente de un conductor de ambulancias británico. Nuestra información gráfica adjunta es un ejemplo claro y conmovedor: La familia Lachat, de Ginebra se ha visto obligada a resolver su problema de espacio, al aumentar la familia, construyendo una habitación-satélite, en forma de huevo, aneja a uno de los balcones de su domicilio, en un alto y funcional edificio de pisos. La señora Lachat trajo al Mundo mellizos, con lo que las previsiones familiares se vieron superadas. Nuestra foto muestra el exterior del espectacular “huevo” colgado del balcón y a la derecha, el interior del mismo, donde han situado la cuna doble de los recién nacidos.

El ejemplo mueve a una sonrisa, pero no deja de ser altamente dramático: la Europa del alto nivel de vida sueña con unos centímetros cuadrados de superficie habitable. Los ejemplos son muchos y se repiten cada día: en París, en Ginebra, en Granada o San Sebastián...

De todas formas, el talento europeo sigue buscando fórmulas a estos problemas de la gran ciudad. Unos se desahogan construyendo maquetas de ciudades-modelo. Otros, construyen extraños huevos-habitación para solucionar los problemas reales de espacio y hay quien diseña nuevos modelos de reducidos mecanismos destinados a la expansión infantil... en los pequeños —minúsculos— jardines que van quedando en las ciudades europeas: Ariane Darnesson y de Folon, expertoc en estos temas de la diversión juvenil acaban de montar una exposición en los jardines de las Tullerías, de París, en el que muestran pequeños aparatos fácilmente instalables y que pueden satisfacer los deseos infantiles de juego.

*Calleres Gráficos*  
  
*Diario de Burgos*

TRABAJOS A TODO COLOR EN OFFSET

PRESUPUESTOS VENTAJOSOS

San Pedro Cardeña, 34 - Apartado 46 - Teléfono 20 73 58

*Papejería Tagra*

Vitoria, 13 - Teléfono 20 28 52